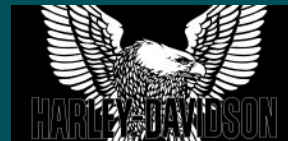


# MODÈLES FLSTSE3

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE 2012 HARLEY-DAVIDSON® INTERNATIONAL



Harley-Davidson Motor Company  
Service Communications  
Milwaukee WI 53208 États-Unis

2025-08-06



99397-12FR

French - France

Imprimé aux USA

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE 2012 HARLEY-DAVIDSON® INTERNATIONAL  
MODÈLES FLSTSE3 - 99397-12FR



99397-12FR

# MODELES FLSTSE3

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE 2012 HARLEY-DAVIDSON® INTERNATIONAL





99397-12FR

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE 2012 HARLEY-DAVIDSON® INTERNATIONAL - MODÈLES FLSTSE3



# TABLE DES MATIÈRES

## INTRODUCTION

Définitions de sécurité.....	1
Votre manuel du propriétaire.....	1
Nous nous intéressons à vous.....	1
Propriétaires des États-Unis.....	2
Service à la clientèle.....	2

## LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Consignes de sécurité de fonctionnement.....	5
Système de freinage antiblocage.....	12
Règles de la sécurité routière.....	13
Accessoires et charge transportée.....	14
Consignes concernant les accessoires et la charge transportée.....	14
Système de contrôle du bruit.....	16
Altération.....	16

## IDENTIFICATION

Numéro d'identification de véhicule (VIN).....	17
Généralités.....	17
Emplacement.....	17
VIN abrégé.....	17
Étiquettes.....	19

## SPÉCIFICATIONS

Spécifications.....	23
Données sur les pneus.....	26
Mélanges d'essence.....	28
Carburant.....	29
Convertisseurs catalytiques.....	30

## COMMANDES ET INDICATEURS

Généralités : Commandes et indicateurs.....	31
Allumage sans clé.....	31
Mode d'allumage.....	31
Mode accessoire.....	31
Commandes de guidon.....	32
Démarreur électrique/commutateur de feux de détresse.....	32
Commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur.....	32
Poignée de commande des gaz.....	33
Lever de guidon d'embrayage.....	33
Commutateur AVERTISSEUR/COMPTEUR DE TRAJET.....	33
Commutateur phare/code.....	34
Commutateurs de feu de direction.....	34
Commutateurs du régulateur de vitesse.....	34
Commande des gaz électronique (ETC).....	35
Mode de performance limitée de l'ETC.....	36

# TABLE DES MATIÈRES

Mode de gestion d'alimentation de l'ETC.....	36	Engagement du régulateur de vitesse.....	45
Mode de ralenti forcé de l'ETC.....	36	Désengagement du régulateur de vitesse.....	46
Mode d'arrêt forcé de l'ETC.....	36	Reprise d'une vitesse constante réglée.....	46
Fonctionnement du commutateur de feu de direction.....	36	Accélération à une vitesse supérieure à la vitesse constante réglée.....	47
Instruments.....	37	Décélération du régulateur de vitesse.....	47
Indicateur de vitesse.....	37	Désactivation du régulateur de vitesse.....	47
Compte-tours.....	37	Levier de sélection de vitesse.....	47
Compteur kilométrique.....	37	Emplacement.....	47
Compteurs de trajet A et B.....	37	Grille de sélection de rapports.....	47
Sélection de vitesse.....	38	Point mort.....	48
Temps.....	38	Système de freinage : Modèles équipés d'ABS.....	48
Distance avec carburant.....	39	Généralités.....	48
Avertissement de niveau bas de carburant.....	39	Système de freinage antiblocage (ABS).....	49
Indicateur de renversement.....	40	ABS : Fonctionnement.....	49
« No Fob » (porte-clés absent).....	40	ABS : Mode d'utilisation.....	49
Voyants du tableau de bord.....	42	ABS : Pneus et roues.....	50
Témoin de vérification moteur.....	42	Béquille latérale.....	51
Témoin de niveau bas de carburant.....	42	Verrouillage de la béquille latérale : Modèles internationaux.....	52
Voyant de la sixième vitesse.....	42	Rétroviseurs.....	52
Témoin de décharge de la batterie.....	43	Bouchon de remplissage de carburant.....	53
Témoin du système de sécurité.....	43	Verrou de fourche.....	55
Témoin ABS.....	43	Pour verrouiller la fourche.....	55
INDICATEURS LUMINEUX.....	43	Amortisseurs.....	55
Fonctionnement du régulateur de vitesse.....	45		
Théorie de fonctionnement.....	45		

# TABLE DES MATIÈRES

Calculer le nombre de tours.....	55
Réglage.....	56
Bagages.....	57
SACOCHEs.....	58
Ouverture.....	58
Fermeture.....	58
Dépose.....	59
Installation.....	59
Carénage compact avec pare-brise.....	61
Dépose.....	61
Installation.....	62
Système audio.....	64
Connexion.....	64
Fonctionnement.....	64
Unité GPS Road Tech zumo 660.....	65
Installation.....	66
Dépose.....	66
Allumer/éteindre l'unité GPS.....	67
Lecteur multimédia.....	68
Réglage du volume.....	68
Réglage de la position du berceau.....	68
Dépannage et entretien.....	68

## SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON

SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON.....	71
Composants.....	71
Options.....	71
Réglementations FCC.....	71
Système de sécurité du porte-clés.....	72
Affectation du porte-clés.....	72
Conduite avec porte-clés.....	72
Conduite sans porte-clés.....	73
Numéro d'identification personnel (PIN).....	73
Pour modifier le PIN.....	74
Témoin d'état de sécurité.....	76
Activer/désactiver.....	77
Activer.....	77
Désactiver.....	77
Désactiver avec un PIN.....	78
Alarme.....	80
Avertissements.....	80
Alarme.....	80
Désactiver l'alarme.....	81
Mode sonore de la sirène (confirmation).....	81
Mode sonore.....	81
Mode silencieux.....	81

# TABLE DES MATIÈRES

Changement de mode.....	81	Système de gestion de la température de ralenti du moteur (EITMS).....	92
Mode transport.....	82	Fonctionnement.....	92
Pour entrer en mode transport.....	82	EITMS activé/désactivé.....	93
Pour sortir du mode transport.....	82	Arrêt du moteur.....	94
Services d'entreposage et d'entretien.....	82	Changement de vitesse.....	94
Stationnement de longue durée.....	82	Changement de vitesse lorsque la moto est arrêtée, moteur à l'arrêt.....	94
Services d'entretien.....	83	Démarrage à partir d'un stop.....	94
Pile pour porte-clés.....	83	Passage en vitesse supérieure (accélération).....	94
Remplacement de la pile.....	83	Rétrogradation (décélération).....	95
Déconnexion de l'alimentation.....	84	<b>MAINTENANCE ET LUBRIFICATION</b>	
Sirène en option.....	84	Maintenance pour rouler en toute sécurité.....	97
Dépannage.....	84	Maintenance en cours de rodage.....	97
Témoin du système de sécurité.....	84	Lubrification du moteur : Huile synthétique.....	98
Porte-clés.....	84	Vérification du niveau d'huile.....	99
Sirène.....	85	Vérification du niveau d'huile à froid.....	100
<b> FONCTIONNEMENT</b>		Vérification du niveau d'huile à chaud.....	101
Consignes d'utilisation.....	87	Changement d'huile et filtre à huile.....	102
Règles de conduite de rodage.....	88	Lubrification en hiver.....	105
Les 800 premiers km (500 mi).....	88	Lubrification de la transmission.....	105
Liste de vérification avant la conduite.....	89	Vérifier le niveau de lubrifiant.....	106
Démarrage du moteur.....	91	Changement du fluide de la transmission.....	108
Généralités.....	91	Lubrifiant de carter de chaîne.....	109
Démarrage.....	91		
Détente automatique de compression (ACR).....	92		

# TABLE DES MATIÈRES

Changement du lubrifiant de carter de chaîne.....	110	Réglage du phare.....	133
Courroie d'entraînement.....	112	Remplacement de l'ampoule de feu de direction : Style ogive.....	134
Généralités.....	112	Feu arrière à DÉL : Modèles internationaux.....	135
Vérification du fléchissement.....	113	Alternateur/régulateur de tension.....	135
Lubrification du châssis.....	113	Régime de charge.....	135
Applications d'huile.....	114	Batterie : Généralités.....	136
Huile de fourche avant.....	114	Type.....	136
Filtre à carburant.....	114	Test au voltmètre.....	139
Embrayage hydraulique.....	114	Nettoyage et inspection.....	139
Poussoirs hydrauliques.....	117	Charge.....	140
ROULEMENTS DE COLONNE DE DIRECTION.....	118	Entreposage.....	142
FREINS.....	118	Batterie.....	143
Liquide de frein.....	118	Débranchement et dépose.....	143
Plaquettes de frein.....	120	Installation et branchement.....	144
Pneus.....	122	Démarrage par câbles.....	145
Remplacement des pneus.....	124	Câble positif.....	145
Inspection.....	124	Câble négatif.....	146
Quand remplacer les pneus.....	125	Fusibles.....	146
Amortisseurs.....	126	Remplacement des fusibles (sauf le fusible de l'unité GPS).....	147
Bougies.....	127	Selle et siège du passager.....	148
Allumage.....	127	Dépose du siège arrière.....	148
Filtre à air.....	128	Installation du siège du passager.....	149
Remplacement de l'ampoule du phare.....	129	Dépose de la selle.....	149
Dépose de l'ampoule.....	129	Installation de la selle.....	149
Installation d'ampoule.....	130		
Alignement du phare.....	132		

# TABLE DES MATIÈRES

Dossier passager.....	150
Installation.....	150
Dépose.....	151
Entreposage de la moto.....	151
Mise de la moto en entreposage.....	151
Remise en service de la moto après entreposage.....	153

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage et entretien général.....	155
Lavage de la moto.....	162
Préparation.....	163
Nettoyage des roues et des pneus.....	163
Lavage de la moto.....	163
Séchage de la moto.....	163
Polissage et imperméabilisation.....	164
Finition des pneus.....	164
Entretien du cuir et du vinyle.....	164
Entretien des roues.....	165
Entretien du pare-brise.....	167

## DÉPANNAGE

Dépannage : Généralités.....	169
Moteur : Twin Cam 110.....	169
Le démarreur ne fonctionne pas ou ne fait pas tourner le moteur.....	169

Le moteur tourne, mais ne démarre pas.....	169
Le démarrage est difficile.....	169
Le moteur démarre, mais tourne irrégulièrement ou a des ratés.....	170
Encrassement fréquent d'une bougie.....	170
Pré-allumage ou détonations (cognements ou cliquetis).....	170
Surchauffe.....	170
Vibration excessive.....	170
Système électrique.....	171
L'alternateur ne charge pas.....	171
Le taux de charge de l'alternateur est inférieur à la normale.....	171
Transmission.....	171
Le changement de vitesse est rigide.....	171
Saut de vitesses.....	171
L'embrayage patine.....	171
Embrayage grippé ou qui ne relâche pas.....	171
L'embrayage broute.....	172
Freins.....	172
Les freins ne tiennent pas normalement.....	172

## GARANTIES ET RESPONSABILITÉS

Garantie et maintenance.....	173
Harley-Davidson, et rien d'autre.....	174

# TABLE DES MATIÈRES

Contrôles de l'évaporation du carburant pour la Californie et pour certains marchés internationaux : modèles 2012.....	174
Informations sur la garantie/l'entretien.....	175
Documentation requise pour les motos d'importation.....	175
Coordonnées du propriétaire.....	175
Questions et préoccupations.....	176

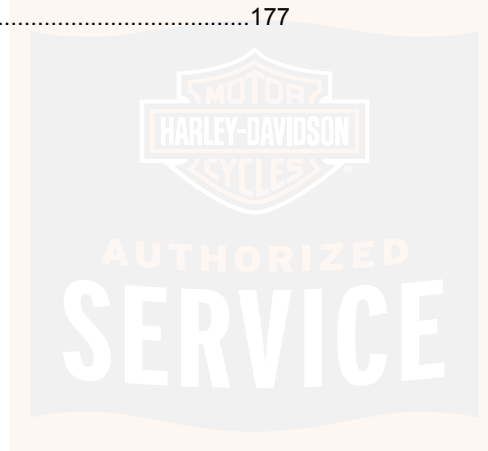
## GARANTIE LIMITÉE DES MOTOS

GARANTIE LIMITÉE DES MOTOS HARLEY-DAVIDSON DE 2012.....	177
24 mois/kilométrage illimité.....	177
Durée.....	177

Obligations du propriétaire.....	178
Exclusions.....	178
Autres restrictions.....	178
Important : Lire attentivement.....	179

## PROGRAMME DE MAINTENANCE

Intervalles d'entretien régulier.....	181
Documentation sur l'entretien.....	184
Renseignements de marque de commerce H-D Michigan, Inc.....	186
Marques de produits déposées.....	186



## REMARQUES

---



## DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Dans ce manuel, les mentions précédées des mots suivants ont une importance particulière.

### ▲ AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer la mort ou des blessures graves. (00119a)

### ▲ MISE EN GARDE!

**ATTENTION** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des blessures mineures ou modérées. (00139a)

### AVIS

**AVIS** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages matériels. (00140b)

### REMARQUE

*Une REMARQUE concerne des informations importantes, imprimées en italique. Il est recommandé de prêter une attention particulière à ces éléments.*

**LES MOTOS HARLEY-DAVIDSON SONT CONÇUES POUR UNE CONDUITE SUR ROUTE UNIQUEMENT**

Cette moto n'est pas équipée d'un pare-étincelles et est conçue pour une conduite sur route uniquement. Son fonctionnement hors route risque d'être illégal dans certaines zones géographiques. Respecter la législation et les réglementations locales. Le manuel doit être considéré comme une pièce permanente de la moto et doit, par conséquent, être inclus lors de la revente.

VISITEZ LE SITE INTERNET HARLEY-DAVIDSON

<http://www.harley-davidson.com>

## VOTRE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

### Nous nous intéressons à vous

Bienvenue dans la famille Harley-Davidson ! Lorsque vous êtes au guidon de votre moto Harley-Davidson®, veillez à adopter une conduite sûre en respectant les autres usagers, le code de la route et en tenant compte de vos propres capacités. Toujours porter un casque, une protection des yeux appropriée et des vêtements adéquats, et insister pour que votre passager fasse de même. Ne prenez jamais la route sous l'influence de l'alcool, d'un médicament ou d'une drogue. Veillez à bien connaître votre Harley, et lisez et assimilez entièrement le manuel du propriétaire.

Ce manuel a été préparé pour vous familiariser avec le fonctionnement, l'entretien et la maintenance de votre moto, et afin de vous fournir d'importantes informations de sécurité.

Suivez attentivement ces instructions pour obtenir les meilleures performances de votre moto mais également pour votre plaisir et votre sécurité. Votre manuel du propriétaire contient des instructions relatives au fonctionnement et à la maintenance légère. Les réparations importantes sont abordées dans le manuel d'entretien Harley-Davidson. Ces réparations importantes nécessitent l'attention d'un technicien expérimenté ainsi que l'utilisation d'outils et d'équipements spéciaux. Votre concessionnaire Harley-Davidson dispose des installations, de l'expérience et des pièces Harley-Davidson® d'origine nécessaires pour effectuer un bon entretien. Nous vous recommandons de faire réaliser la maintenance du système de contrôle des émissions chez un concessionnaire Harley-Davidson agréé.

Participez à un cours de sécurité pour motocyclistes. Pour vous inscrire à un cours à l'Académie de conduite de Harley-Davidson (Harley-Davidson Riding Academy Course), composez le 1-414-343-4056 (États-Unis) ou visitez [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com) (monde entier). Pour des informations sur les cours pour motocyclistes offerts par la Motorcycle Safety Foundation aux États-Unis, composez le 1-800-446-9227 ou visitez [www.msf-usa.org](http://www.msf-usa.org).

## Propriétaires des États-Unis

Votre Harley-Davidson est conforme à toutes les normes fédérales américaines de sécurité des véhicules motorisés et à la réglementation applicable de l'Agence pour la

protection environnementale aux États-Unis à compter de la date de fabrication. Protégez votre privilège de rouler libre en devenant membre de l'American Motorcyclist Association. Visitez [www.americanmotorcyclist.com](http://www.americanmotorcyclist.com) pour plus d'informations.

Harley-Davidson se réserve le droit de modifier les spécifications, l'équipement ou les conceptions à tout moment, sans préavis ou obligation.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

La plupart des problèmes liés à la vente ou à l'entretien seront traités en concession.

1. Parlez de votre problème avec le personnel approprié en concession, au comptoir des ventes, de l'entretien ou des pièces de rechange. Si votre tentative reste infructueuse, parlez au propriétaire de la concession ou au directeur général.
2. Si le problème ne peut vraiment pas être résolu auprès du concessionnaire, vous pouvez contacter le Harley-Davidson Customer Support Center. À l'attention de Harley-Davidson Motor Company : Harley-Davidson Customer Support Center P.O. Box 653 Milwaukee, Wisconsin 53201 1-800-258-2464 (États-Unis uniquement) 1-414-343-4056

Pour les clients se trouvant hors des États-Unis, contacter le bureau régional Harley-Davidson, appeler le 1-414-343-4056 ou se rendre sur le site Internet [harley-davidson.com](http://harley-davidson.com).

**Tableau 2. Véhicule et données personnelles**

<b>INFORMATIONS PERSONNELLES</b>	<b>INFORMATIONS SUR LE CONCESSIONNAIRE</b>
Date d'achat :	
Nom :	Nom :
Adresse :	Adresse :
Adresse :	Adresse :
Numéro d'identification de véhicule :	Commercial :
Numéro de clé :	Technicien :



## REMARQUES

---



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

### ▲ AVERTISSEMENT

**Les motos diffèrent des autres véhicules. Leur mode de fonctionnement, leur conduite et la façon dont on les manœuvre, ainsi que leur freinage sont particuliers. Une utilisation incorrecte ou inadaptée risque de faire perdre le contrôle du véhicule et d'entraîner la mort ou de causer des blessures graves.**

- Il convient de suivre une formation à la conduite.
- Lire le manuel du propriétaire avant de conduire, d'ajouter des accessoires ou d'effectuer l'entretien.
- Porter un casque, des lunettes de protection et des vêtements protecteurs.
- Ne jamais tirer de remorque.

(00556d)

- Suivre un cours de formation de conduite.
- Lire le manuel du propriétaire avant de conduire, ajouter des accessoires ou effectuer l'entretien.
- Porter un casque, des lunettes de protection et des vêtements protecteurs.
- Ne jamais tirer de remorque.

Avant de se servir de sa nouvelle moto, il incombe au propriétaire de lire et de suivre les instructions d'utilisation et de maintenance figurant dans ce manuel et de suivre ces règles fondamentales pour sa propre sécurité.

- Il faut connaître et respecter les règles de la sécurité routière. Voir LA SÉCURITÉ AVANT TOUT > RÈGLES DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE (Page 13). Lire attentivement et se familiariser avec les renseignements de sécurité à moto selon le pays ou de l'état de résidence. Aux États-Unis, il faut lire la brochure CONSEILS POUR MONTER À MOTOCYCLETTTE fournie avec le manuel du propriétaire, ainsi que le LIVRET SUR LA MOTOCYCLETTTE mis à disposition par chaque état.
- Avant de mettre le moteur en marche, vérifier le bon fonctionnement des freins, de l'embrayage, du sélecteur de vitesses, des commandes des gaz et des niveaux de carburant et d'huile.

### ▲ AVERTISSEMENT

**Les pièces et accessoires Harley-Davidson sont conçus pour les motos Harley-Davidson. L'utilisation de pièces ou d'accessoires d'autres constructeurs peut nuire aux performances, à la stabilité ou à la manœuvrabilité de la moto, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00001b)**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Couper le moteur lors d'un plein ou d'un entretien du circuit de carburant. Ne pas fumer ni mettre l'essence à proximité de flammes ou d'étincelles. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00002a)**

- Utiliser uniquement des pièces et accessoires approuvés par Harley-Davidson. L'utilisation de certaines pièces de performance provenant d'autres fabricants annulera la garantie couvrant une moto neuve. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour de plus amples détails.

Lorsque l'on fait le plein d'une moto, observer les règles suivantes :

- Ne faire le plein que dans un endroit bien aéré après avoir arrêté le moteur.
- Retirer lentement le bouchon de remplissage de carburant.
- Ne pas fumer ni laisser de flammes nues ou d'étincelles à proximité lors du remplissage ou lors de travaux sur le système d'alimentation.
- Ne pas remplir le réservoir de carburant plus haut que le bas de la pièce rapportée du goulot de remplissage.

6 La sécurité avant tout

- Laisser un volume d'air pour que le carburant puisse se dilater.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas entreposer la moto avec un réservoir rempli d'essence dans un local (maison ou garage) où il existe des flammes vives, des veilleuses, des étincelles ou des moteurs électriques. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00003a)**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Les gaz d'échappement du moteur de ce véhicule contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres lésions du système reproductif. (00004f)**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais faire tourner le moteur dans un garage fermé ou dans un local confiné. L'inhalation des gaz d'échappement qui contiennent du monoxyde de carbone gazeux toxique peut causer la mort ou des blessures graves. (00005a)**

### ▲ AVERTISSEMENT

La béquille latérale se bloque lorsqu'elle est déployée (vers le bas) complètement vers l'avant et que le poids du véhicule repose dessus. Si la béquille latérale n'est pas dans sa position complètement vers l'avant (vers le bas) et ne supporte pas le poids du véhicule, ce dernier risque de basculer et de causer la mort ou des blessures graves. (00006a)

### ▲ AVERTISSEMENT

S'assurer que la béquille latérale est complètement rétractée avant de prendre la route. Si elle ne l'est pas, elle peut entrer en contact avec la route et provoquer une perte de contrôle du véhicule, risquant d'entraîner la mort ou des blessures graves. (00007a)

- Une moto neuve doit être conduite selon une procédure de rodage spécifique. Voir FONCTIONNEMENT > RÈGLES DE CONDUITE DE RODAGE (Page 88).
- Rouler à vitesse réduite et en dehors des zones de grande circulation tant que l'on n'est pas parfaitement familiarisé avec les caractéristiques de fonctionnement et la manœuvrabilité de la moto en toutes circonstances.

### REMARQUE

*Nous recommandons aux conducteurs d'obtenir des informations et une formation explicite sur les techniques*

*correctes de conduite de moto. Aux États-Unis, la Motorcycle Safety Foundation® (Fondation sur la sécurité des motocyclettes) offre des classes de sécurité pour les conducteurs débutants et expérimentés. Composer le 800-446-9227 pour de plus amples informations.*

### ▲ AVERTISSEMENT

**Conduire à des vitesses appropriées à la route et aux conditions existantes, et ne jamais dépasser la limite de vitesse affichée. Une vitesse excessive risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule pouvant causer la mort ou des blessures graves. (00008a)**

- Ne pas dépasser la limite de vitesse légale ou conduire plus vite que ne le permettent les conditions de route. Toujours ralentir lorsque les conditions de route sont mauvaises. Une vitesse élevée ne fait qu'aggraver l'effet possible de tout autre facteur d'instabilité et accroît les risques de perte de contrôle.

- Faire très attention aux surfaces de la route et à l'état des vents, et garder les deux mains sur les poignées de guidon en tout temps lorsqu'on conduit la motocyclette. Tous les véhicules à deux roues peuvent être sujets à des forces susceptibles de les renverser, telles que coups de vents créés par les camions, trous dans la chaussée, routes à la surface inégale, erreur de conduite, etc. Ces forces risquent d'influencer les caractéristiques de manœuvrabilité de la moto. Si c'est le cas, ralentir et regagner en douceur et sans se raidir le contrôle du véhicule. Ne pas freiner de manière abrupte ni forcer le guidon. Cela risquerait d'aggraver l'instabilité.
- Installer les charges contre la moto, le plus bas possible afin de modifier au minimum le centre de gravité de la moto. Répartir le poids uniformément des deux côtés du véhicule et ne pas transporter d'article encombrant trop loin derrière le conducteur, ni ajouter du poids au guidon ou à la fourche avant. Ne pas dépasser la charge maximum indiquée dans chaque sacoche.

#### REMARQUE

*Les motocyclistes novices devraient s'habituer à toutes les conditions de conduite en roulant à vitesse modérée.*

- Conduire avec prudence et en se protégeant. Ne pas oublier qu'une moto n'offre pas la même protection qu'une automobile en cas d'accident. L'une des causes d'accident les plus fréquentes survient lorsque le conducteur d'un autre véhicule ne voit pas un motocycliste et tourne à gauche en lui coupant la route. Ne conduire qu'avec le phare allumé.

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Éviter tout contact avec le système d'échappement et porter des vêtements qui recouvrent entièrement les jambes pendant la conduite. Les tuyaux d'échappement et les silencieux deviennent brûlants lorsque le moteur est en marche et le restent longtemps même après l'arrêt du moteur. Le port de vêtements inappropriés pourrait causer des brûlures ou d'autres blessures graves. (00009a)**

- Porter un casque homologué ainsi que des vêtements et des chaussures appropriés à la conduite d'une moto. Les couleurs vives ou claires sont plus faciles à distinguer dans la circulation, surtout la nuit. Éviter les vêtements lâches et flottants et les écharpes.
- Lors du transport de passagers, il est de la responsabilité du conducteur de leur montrer comment se tenir en moto. (Consulter le livret CONSEILS POUR MONTER À MOTOCYCLETTE dans le kit du propriétaire Harley-Davidson.)

- Ne laisser en aucun cas une autre personne se servir de la moto si elle n'est pas un conducteur expérimenté qui possède le permis de conduire et qui connaît parfaitement les aspects particuliers de la conduite de cette moto.
- Protéger votre moto contre le vol. Après avoir garé la moto, verrouiller la colonne de direction et retirer la clé de la moto.
- Conscience en éveil, discernement et prudence sont nécessaires pour conduire une moto en toute sécurité. Ne pas laisser la fatigue, l'alcool ou les drogues mettre en danger sa propre sécurité et celle des autres.
- Sur les véhicules équipés d'un système audio, régler le volume, avant de démarrer, à un niveau qui ne sera pas gênant.
- Garder la moto en bon état de marche selon les procédures de Tableau 30. Une maintenance et un entretien appropriés, y compris la pression des pneus, l'état et la profondeur de sculpture ainsi que le réglage correct des roulements de colonne de direction sont particulièrement importants pour la stabilité et l'utilisation sans danger de la motocyclette.

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas faire fonctionner le véhicule avec la fourche verrouillée. Le verrouillage de la fourche limite la capacité de braquage de la moto, ce qui risque d'entraîner la mort ou des blessures graves. (00035a)**

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Effectuer les procédures d'entretien et de maintenance indiquées dans le tableau des intervalles d'entretien périodiques. Un manque de maintenance périodique aux intervalles recommandés peut affecter la sécurité du fonctionnement de la moto, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00010a)**

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas faire marcher la moto si la direction ou la suspension est desserrée, usée ou endommagée. Contacter un concessionnaire Harley-Davidson pour les réparations. Des pièces de direction ou de suspension desserrées, usées ou endommagées peuvent altérer la stabilité et la manœuvrabilité, ce qui risque de causer la mort ou des blessures graves. (00011a)**

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Inspecter régulièrement les amortisseurs et la fourche avant. Remplacer les pièces présentant des fuites, des dommages ou des signes d'usure, qui peuvent nuire à la stabilité et à la manœuvrabilité et pourraient causer la mort ou des blessures graves. (00012a)**

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Utiliser la visserie de rechange Harley-Davidson. La visserie des ventes annexes risque de nuire à la performance, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00013a)

- Consulter le manuel d'entretien Harley-Davidson pour connaître les couples de serrage appropriés.
- La visserie du marché des pièces de rechange peut ne pas avoir les spécifications particulières qui lui permettraient de fonctionner correctement.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Veiller à maintenir les pneus correctement gonflés, équilibrés, non endommagés et avec une bande de roulement adéquate. Inspecter régulièrement les pneus et consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour les pneus de rechange. Rouler avec des pneus trop usés, mal équilibrés, mal gonflés, surchargés ou endommagés peut conduire à une défaillance du pneu et nuire à la stabilité et à la manœuvrabilité de la moto, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00014b)

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Remplacer les pneus percés ou endommagés. Dans certains cas, de petits trous dans la bande de roulement peuvent être réparés de l'intérieur du pneu démonté par un concessionnaire Harley-Davidson. Ne JAMAIS dépasser 80 km/h (50 mph) dans les premières 24 heures suivant la réparation du pneu et ne JAMAIS dépasser 129 km/h (80 mph) avec un pneu réparé. Ne pas suivre ces consignes de sécurité risque de faire éclater un pneu et de causer la mort ou des blessures graves. (00015b)

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Ne pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (GVWR, Gross Vehicle Weight Rating) et le poids technique maximal sous essieu (GAWR, Gross Axle Weight Rating). Le dépassement de ces limites de poids peut provoquer la défaillance d'un composant et nuire à la stabilité, à la manœuvrabilité et à la performance du véhicule, ce qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (00016f)

- GVWR est la somme du poids de la moto, des accessoires et du poids maximum du conducteur, du passager et de la charge qui peuvent être transportés en toute sécurité.
- Le poids nominal brut du véhicule (GVWR) est indiqué sur l'étiquette d'information, située sur la colonne de direction ou le tube descendant du cadre.

- GAWR est le poids technique maximal qui peut être transporté en toute sécurité sur chaque axe.
- Se reporter aux tableaux de poids. Voir MANUEL DU PROPRIÉTAIRE > SPÉCIFICATIONS (Page 23).

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas remorquer une moto en panne. Le remorquage risque d'affecter la stabilité et la manœuvrabilité et de causer la mort ou des blessures graves. (00017a)**

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas tracter de remorque. Le remorquage risque de surcharger les pneus, de les endommager et de causer leur défaillance, de réduire la performance du freinage et d'affecter la stabilité et la manœuvrabilité, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00018c)**

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Le contact avec du liquide de frein DOT 4 peut avoir des effets graves sur la santé. Ne pas porter des vêtements et des lunettes de protection adaptés risque de provoquer la mort ou des blessures graves.**

- En cas d'inhalation : Garder son calme, évacuer à l'air frais, consulter un médecin.

- **En cas de contact avec la peau : Retirer les vêtements souillés ou éclaboussés. Rincer la peau immédiatement à grande eau pendant 15 à 20 minutes. En cas d'irritation, consulter un médecin.**
- **En cas de contact avec les yeux : Rincer les yeux pendant au moins 15 minutes à l'eau courante, en gardant les yeux ouverts. En cas d'irritation, consulter un médecin.**
- **En cas d'ingestion : Rincer la bouche et boire beaucoup d'eau. Ne pas faire vomir. Contactez le Centre antipoison. Consulter immédiatement un médecin.**
- **Pour plus d'informations, consulter la fiche de données de sécurité (FDS) sur le site [sds.harley-davidson.com](https://sds.harley-davidson.com)**

(00240e)

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Les batteries, les bornes de batterie et autres accessoires contiennent du plomb, des composés du plomb et d'autres produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme étant à l'origine de cancers, de malformations congénitales ou d'autres lésions du système reproductif. Se laver les mains après manipulation. (00019e)**

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne pas ouvrir les compartiments de rangement pendant la conduite. Des distractions pendant la conduite risqueraient de provoquer la perte de contrôle de la moto et de causer la mort ou des blessures graves. (00082a)

### ▲ AVERTISSEMENT

Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour toute question ou tout problème qui se pose lors de l'utilisation de la moto. Sinon, cela risque d'aggraver le problème initial, d'entraîner des réparations coûteuses, de causer un accident et d'entraîner la mort ou des blessures graves. (00020a)

- Veiller à ce que tous les équipements requis par les lois fédérales, régionales et locales en vigueur soient installés et en bon état de marche.

## SYSTÈME DE FREINAGE ANTIBLOCCAGE

### ▲ AVERTISSEMENT

Si le témoin ABS continue à clignoter aux vitesses supérieures à 5 km/h (3 mph) ou reste allumé en continu, l'ABS ne fonctionne pas. Le système de freinage standard fonctionne, mais un blocage des roues peut se produire. Contacter un concessionnaire Harley-Davidson pour faire réparer l'ABS. Une roue bloquée dérape et peut provoquer une perte de contrôle du véhicule pouvant causer la mort ou des blessures graves. (00361b)

### ▲ AVERTISSEMENT

L'ABS ne peut pas empêcher le blocage de la roue arrière causé par le frein moteur. L'ABS n'aide pas à résoudre les problèmes de dérive et ne facilite pas la conduite sur les surfaces non revêtues/non uniformes. Une roue bloquée dérape et peut provoquer une perte de contrôle du véhicule pouvant causer la mort ou des blessures graves. (00362a)

Voir COMMANDES ET INDICATEURS > SYSTÈME DE FREINAGE : MODÈLES ÉQUIPÉS D'ABS (Page 48) pour faire fonctionner correctement les motos équipées d'un système de freinage antiblocage (ABS).

## RÈGLES DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

- Toujours se servir de l'avertisseur et des feux de direction lorsque l'on double d'autres véhicules allant dans la même direction et bien faire attention. Ne jamais essayer de doubler un autre véhicule allant dans la même direction à un carrefour, dans un virage ou en montant ou descendant une côte.
- Aux intersections, laisser la priorité aux autres véhicules. Ne pas supposer que vous avez la priorité car l'autre conducteur peut ignorer que vous avez la priorité.
- Toujours signaler à l'avance avant de s'arrêter, tourner ou doubler.
- Il faut observer immédiatement tous les panneaux de signalisation, y compris ceux qui servent à contrôler la circulation aux intersections. Toujours respecter les panneaux de RALENTISSEMENT postés à proximité des écoles et les panneaux d'ATTENTION situés aux passages à niveau et agir en conséquence.
- Avant de tourner, le signaler au moins 30,5 m (100 ft) à l'avance. Lorsqu'on tourne à gauche à une intersection, venir au centre de la rue (sauf si le code local exige autrement). Ralentir lorsqu'on s'engage dans l'intersection et tourner avec prudence.
- Ne jamais anticiper la couleur d'un feu de circulation. Quand les feux sont sur le point de passer du VERT au ROUGE (ou du ROUGE au VERT) aux intersections, ralentir et attendre que les feux changent. Ne jamais passer un feu de circulation au jaune ni au rouge.
- Lorsque l'on tourne à droite ou à gauche, faire attention non seulement aux véhicules mais également aux piétons et aux animaux.
- Ne pas quitter le trottoir ni une zone de stationnement sans le signaler. Vérifier que la route est libre pour entrer dans la voie de circulation. Les véhicules sur la voie de circulation ont toujours la priorité.
- Veiller à monter la plaque d'immatriculation de la manière stipulée par la loi en vérifiant qu'elle restera bien visible en toutes circonstances. La nettoyer régulièrement.
- Conduire à une vitesse sécuritaire qui est en accord avec le type de route utilisé. Faire très attention à l'état de la route qui peut être sèche, huileuse, verglacée ou mouillée.
- Faire attention aux débris tels que des feuilles ou du gravier.
- Adapter sa vitesse et son style de conduite aux facteurs (temps et trafic) qui déterminent l'état de la route.

## ACCESSOIRES ET CHARGE TRANSPORTÉE

Il est impossible à Harley-Davidson de tester et de faire des recommandations spécifiques concernant chaque accessoire ou combinaison d'accessoires vendus. Il incombe donc au conducteur d'assurer la sécurité de son véhicule lors de l'installation d'accessoires ou du transport d'un poids supplémentaire.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Consultez la section **ACCESSOIRES ET CHARGEMENT** dans la section **SÉCURITÉ D'ABORD** de votre manuel d'utilisation. Un chargement incorrect des bagages ou une pose incorrecte des accessoires peut provoquer une défaillance et nuire à la stabilité, à la manœuvrabilité et à la performance, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00021c)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (GVWR, Gross Vehicle Weight Rating) et le poids technique maximal sous essieu (GAWR, Gross Axle Weight Rating). Le dépassement de ces limites de poids peut provoquer la défaillance d'un composant et nuire à la stabilité, à la manœuvrabilité et à la performance du véhicule, ce qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (00016f)

- GVWR est la somme du poids de la moto, des accessoires et du poids maximum du conducteur, du passager et de la charge qui peuvent être transportés en toute sécurité.
- GAWR est le poids technique maximal qui peut être transporté en toute sécurité sur chaque axe.
- Le GVWR et le GAWR sont indiqués, dans certains marchés, sur l'étiquette d'information, située sur le tube descendant du cadre.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas tracter de remorque. Le remorquage risque de surcharger les pneus, de les endommager et de causer leur défaillance, de réduire la performance du freinage et d'affecter la stabilité et la manœuvrabilité, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00018c)**

### Consignes concernant les accessoires et la charge transportée

Suivre les directives ci-dessous pour équiper une moto, transporter des passagers et/ou une charge.

## ▲ AVERTISSEMENT

**Conduire à des vitesses appropriées à la route et aux conditions existantes, et ne jamais dépasser la limite de vitesse affichée. Une vitesse excessive risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule pouvant causer la mort ou des blessures graves. (00008a)**

- Ne pas dépasser la limite de vitesse légale ou conduire plus vite que ne le permettent les conditions de route. Toujours ralentir lorsque les conditions de route sont mauvaises. Une vitesse élevée ne fait qu'aggraver l'effet possible de tout autre facteur d'instabilité et accroît les risques de perte de contrôle.
- Faire très attention aux surfaces de la route et à l'état des vents, et garder les deux mains sur les poignées de guidon en tout temps lorsqu'on conduit la motocyclette. Tous les véhicules à deux roues peuvent être sujets à des forces susceptibles de les renverser telles que coups de vents créés par les camions, trous dans la chaussée, routes à la surface inégale, erreur de conduite, etc. Ces forces risquent d'influencer les caractéristiques de manœuvrabilité de la moto. Si c'est le cas, ralentir et regagner en douceur et sans se raidir le contrôle du véhicule. Ne pas freiner de manière abrupte ni forcer le guidon. Cela risquerait d'aggraver l'instabilité.
- Installer les charges contre la moto, le plus bas possible. Ceci réduit au minimum le déplacement du centre de gravité de la moto.
- Répartir les charges de manière uniforme de part et d'autre du véhicule.
- Ne pas charger d'objets volumineux trop loin derrière le conducteur ni ajouter de poids sur le guidon ou la fourche avant.
- Ne pas dépasser la charge maximum indiquée dans chaque sacoche.
- Les porte-bagages sont conçus pour des articles légers. Ne pas surcharger les porte-bagages.
- Veiller à bien fixer la charge pour qu'elle ne se déplace pas en cours de route et vérifier la charge à plusieurs reprises. Les accessoires qui changent la position de conduite du conducteur peuvent accroître le temps de réaction et affecter le maniement de la moto.
- Des équipements électriques supplémentaires risquent de surcharger le circuit électrique de la moto et d'entraîner éventuellement une défaillance du circuit électrique et/ou de ses composants.

### ▲ AVERTISSEMENT

**Si présent : Les protections avant et/ou arrière ne sont pas conçues pour protéger contre les blessures corporelles en cas de collision avec un autre véhicule ou un autre objet. (00022d)**

- Les éléments de grande taille, tels que le carénage, le pare-brise, les dossiers et porte-bagages peuvent affecter négativement la stabilité et la manœuvrabilité de la moto.
- Seulement les accessoires Genuine de Harley-Davidson spécialement conçus pour le modèle de motocyclette en question et installés correctement peuvent être utilisés.
- Veiller particulièrement aux poids des accessoires, du chargement et de l'équipement de conduite, ainsi qu'aux poids du passager et du conducteur, et à la manière dont le total de tous ces poids affecte la capacité de chargement de la motocyclette.

### ▲ AVERTISSEMENT

**Les pièces et accessoires Harley-Davidson sont conçus pour les motos Harley-Davidson. L'utilisation de pièces ou d'accessoires d'autres constructeurs peut nuire aux performances, à la stabilité ou à la manœuvrabilité de la moto, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00001b)**

### ▲ AVERTISSEMENT

**Seules les motos Touring Harley-Davidson peuvent être équipées d'un side-car. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson. L'utilisation de motos autres que les modèles Touring avec des side-cars risque de causer la mort ou des blessures graves. (00040a)**

## SYSTÈME DE CONTRÔLE DU BRUIT

### Altération

Il est notifié aux propriétaires que la dépose ou le remplacement de tout composant du système de contrôle du bruit peut être interdit par la loi. Cette interdiction est applicable avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acheteur final. L'utilisation d'un véhicule sur lequel des composants du système de contrôle du bruit ont été retirés ou rendus inopérants peut aussi être interdite par la loi.

## NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE VÉHICULE (VIN)

### Généralités

Voir Figure 2. Un numéro de série unique de 17 caractères, ou numéro d'identification de véhicule (VIN), est donné à chaque moto. Pour une description de chaque élément du VIN, voir Tableau 3.

### Emplacement

Voir Figure 1. Les 17 caractères du VIN (1) sont gravés sur le côté droit du cadre près de la colonne de direction. Dans certains marchés, une étiquette du VIN imprimée (2) est également apposée sur le tube descendant avant.

### VIN abrégé

Un VIN abrégé, indiquant le modèle de véhicule, le type de moteur, l'année de modèle et le numéro de séquence, est estampé sur le côté gauche du carter moteur, entre les cylindres du moteur.

#### REMARQUE

*Toujours fournir le numéro complet d'identification de véhicule (VIN) à 17 chiffres lors de la commande de pièces ou en cas de questions concernant la moto.*

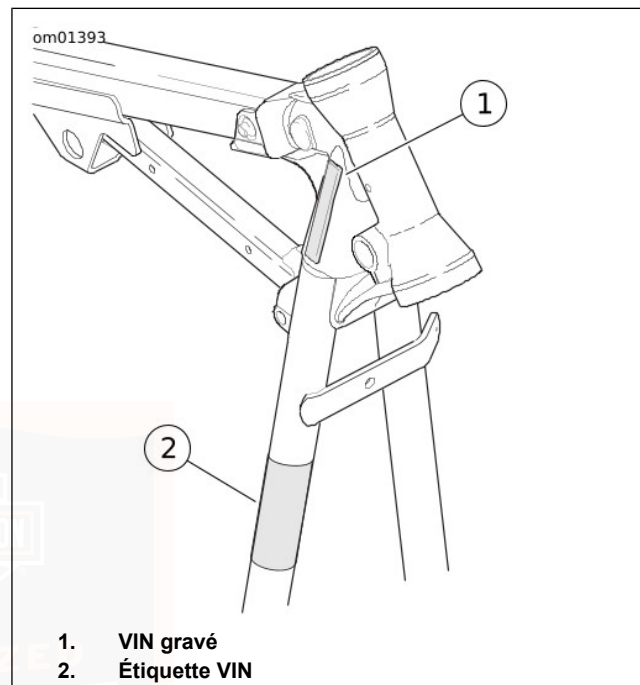


Figure 1. Emplacements du numéro d'identification de véhicule (VIN)

①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨

1HD 1 PY 9 1 3 C B 111000

**Figure 2. VIN typique des Harley-Davidson : Modèles FLSTSE3 2012**

**Tableau 3. Décomposition du VIN des Harley-Davidson : Modèles FLSTSE3 2012**

POSITION	DESCRIPTION	VALEURS POSSIBLES
1	Identificateur mondial du fabricant	1HD = Fabriqué initialement pour être vendu <b>aux</b> États-Unis 5HD = Fabriqué initialement pour être vendu <b>hors des</b> États-Unis 932 = Initialement fabriqué au Brésil et vendu uniquement dans ce marché MEG = Initialement fabriqué en Inde et vendu uniquement dans ce marché
2	Type de moto	1 = Moto lourde (901 cm <sup>3</sup> et plus large)
3	Modèle	PY = FLSTSE3 CVO Softail <sup>®</sup> Convertible
4	Type de moteur	9 = 1 803 cm <sup>3</sup> (110 po <sup>3</sup> ), refroidi par air, à injection de carburant, équilibré

**Tableau 3. Décomposition du VIN des Harley-Davidson : Modèles FLTSE3 2012**

POSITION	DESCRIPTION	VALEURS POSSIBLES	
5	Date d'introduction/étalonnage	<b>Introduction normale</b> 1 = Américain 3 = Californie A = Canada C = HDI E = Japon G = Australie J = Brésil L = Asie-Pacifique N = Inde	<b>Milieu d'année ou introduction spéciale</b> 2, 4 = Américain 5, 6 = Californie B = Canada D = HDI F = Japon H = Australie K = Brésil M = Asie-Pacifique P = Inde
6	Chiffre de contrôle VIN	Peut être de 0 à 9 ou X	
7	Année de modèle	C = 2012	
8	Usine de montage	B = York, PA É.-U. D = H-D Brésil-Manaus, Brésil (CKD) N = Haryana (Inde) (Bawal, district de Rewari)	
9	Numéro de séquence	Variable	

## ÉTIQUETTES

Voir Figure 3 pour les étiquettes de sécurité et de maintenance qui étaient sur le véhicule neuf. Si elles ont été retirées, des étiquettes de rechange peuvent être commandées pour la moto. Voir Tableau 4.

## REMARQUE

*Certaines étiquettes pourraient être disponibles dans des langues étrangères pour les destinations hors des États-Unis. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour toutes les étiquettes disponibles à la vente.*

**Tableau 4. Étiquettes**

<b>ÉLÉMENT</b>	<b>N° DE PIÈCE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>EMPLACEMENT</b>
1	28012-09	Avertissements généraux	Sur le dessus du filtre à air
2	15368-01A	Avertissement relatif à la batterie	Sur le côté gauche du cadre au-dessus du réservoir d'huile
3	Non vendu séparément	Étiquette d'amortisseur	Sur les amortisseurs
4	14810-03 (non vendu)	Avis d'entretien de l'embrayage hydraulique	Sur le couvercle d'embrayage
5	91494-06	Capacité de charge de sacoche	Intérieur de la sacoche



1

**⚠ WARNING**

Motorcycles are different from other vehicles. They operate, steer, handle and brake differently. Unskilled or improper use could result in loss of control, death or serious injury.

- Take a rider training course.
- Read Owner's Manual before riding, adding accessories or servicing.
- Wear a helmet, eye protection and protective clothing.
- Never tow a trailer.

For a manual, find nearest dealer at 1-800-443-2153  
or [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com)

28012-09

2

**⚠ WARNING**

A connected battery can cause a spark or motorcycle startup while servicing. Death or serious injury could occur.

- Disconnect negative cable before servicing.
- Keep cable away from terminal while servicing.

15368-01A

3

**⚠ WARNING**

THIS ASSEMBLY CONTAINS HIGH-PRESSURE NITROGEN GAS. ANY ATTEMPT TO DISASSEMBLE OR REFILL THIS SHOCK ASSEMBLY MAY RESULT IN AN EXPLOSION, CAUSING SERIOUS INJURY. EXPOSURE TO FLAME OR PUNCTURE MAY ALSO RESULT IN AN EXPLOSION, CAUSING SERIOUS INJURY. REPLACEMENT AND DISPOSAL SHOULD ONLY BE DONE BY YOUR AUTHORIZED DEALER. **SHOWA**

4

**DO NOT REMOVE COVER**

The fluid level is factory set and checked. The hydraulic clutch is self compensating for wear. No mechanical adjustments are required.

5

**⚠ WARNING**

Too much weight in saddlebags can cause loss of control. Death or serious injury could occur.

- Do not put more than 10 pounds (4.54 kg) in each saddlebag.
- Put equal weight in each saddlebag.
- See Accessories and Cargo section of Owner's Manual for more information.

Figure 3. Étiquettes

## REMARQUES

---



## SPÉCIFICATIONS

Tableau 5. Moteur : Twin Cam 110B™

ÉLÉMENT	SPÉCIFICATION	
Nombre de cylindres	2	
Type	4 cycles, 45 degrés, type V, refroidi par air	
Taux de compression	9,15:1	
Alésage	101,60 mm	4,00 po
Course	111,25 mm	4,38 po
Cylindrée	1 802 cm <sup>3</sup>	110,0 po <sup>3</sup>

Tableau 6. Système électrique

COMPOSANT	SPÉCIFICATION	
Calage de l'allumage	Non réglable	
Batterie	12 V, 19 Ah, 315 IDF, scellée et sans entretien	
Circuit de charge	Système de charge de 38 A triphasé (439 W à 13 V, 2 000 tr/min, puissance max. 489 W à 13 V)	
Type de bougies	6R12	
Taille des bougies	12 mm	
Écartement des bougies	0,97 à 1,09 mm	0,038 à 0,043 po
Couple de serrage de bougie	16,3 à 24,4 N·m	12 à 18 lb·pi

Tableau 7. Transmission

TRANSMISSION	SPÉCIFICATION
Type	Prise constante, pédale de sélection de vitesse
Vitesses	6 en marche avant

### REMARQUE

*Les spécifications de ce document peuvent ne pas correspondre à celles de la certification officielle dans certains marchés, à cause de la date de publication, des différences dans les méthodes de test et/ou des différences de véhicule. Les clients recherchant des spécifications réglementaires officiellement reconnues concernant leur véhicule doivent se reporter aux documents de certification et/ou contacter leur concessionnaire ou distributeur particulier.*

Tableau 8. Dents de pignon

ENTRAÎNEMENT	ÉLÉMENT	NOMBRE DE DENTS
Primaire	Moteur	34
	Embrayage	46
Final	Transmission	32
	Roue arrière	66

**Tableau 9. Rapports d'entraînement globaux**

PIGNON	RAPPORT
Première	9,311
Deuxième	6,454
Troisième	4,793
Quatrième	3,882
Cinquième	3,307
Sixième	2,790

**Tableau 10. Capacités**

ÉLÉMENT	LITRES	USA
Réservoir de carburant (total)	18,9	5,0 gal
Témoin de niveau bas de carburant	3,79	1,0 gal
Réservoir d'huile avec filtre	3,3	3,5 qt
Boîte de vitesse (approximatif)	0,95	1,0 qt
Carter de chaîne primaire (approximatif)	0,95	1,0 qt

**Tableau 11. Dimensions**

ÉLÉMENT	mm	pouces
Empattement	1 631	64,2
Garde au sol	109	4,3
Hauteur de la selle*	620	24,4
*Avec un conducteur pesant 82 kg (180 lb) sur la selle		

**▲ AVERTISSEMENT**

Ne pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (GVWR, Gross Vehicle Weight Rating) et le poids technique maximal sous essieu (GAWR, Gross Axle Weight Rating). Le dépassement de ces limites de poids peut provoquer la défaillance d'un composant et nuire à la stabilité, à la manœuvrabilité et à la performance du véhicule, ce qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (00016f)

- GVWR est la somme du poids de la moto, des accessoires et du poids maximum du conducteur, du passager et de la charge transportée qui peuvent être transportés en toute sécurité.
- GAWR est le poids technique maximal qui peut être transporté en toute sécurité sur chaque axe.
- Le GVWR et le GAWR sont indiqués sur la plaque signalétique, située sur le tube descendant du cadre.

**REMARQUE**

Le poids supplémentaire maximum autorisé sur la moto est égal au poids nominal brut du véhicule (GVWR) moins le poids à vide. Par exemple, une moto avec un GVWR de 544 kg (1.200 lb) et un poids à vide de 363 kg (800 lb) accommoderait un poids combiné supplémentaire maximum de 181 kg (400 lb) pour le conducteur, le passager,

*l'équipement de conduite, les bagages et les accessoires installés.*

**Tableau 12. Poids**

ÉLÉMENT	kg	lb
Poids en situation de marche*	357,4	788
Poids supplémentaire maximum autorisé**	168,7	372
GVWR	526,2	1 160

**Tableau 12. Poids**

ÉLÉMENT	kg	lb
GAWR avant	195,0	430
GAWR arrière	331,1	730

\*Poids total de la moto livrée avec les huiles/fluides et le réservoir de carburant plein à environ 90 %.

\*\*Le poids total des accessoires, bagages, équipement de conduite, passager et conducteur ne peut pas dépasser ce poids.

**Tableau 13. Tableau des ampoules**

FEU	DESCRIPTION (TOUTES LES AMPOULES 12 V)	AMPOULES NÉCESSAIRES	APPEL DE COURANT (INTENSITÉ)	NUMÉRO DE PIÈCE H-D	
Phare	Feu de route/code	1	4,3	68329-03	
	Feu de position (international)	1	0,32	53436-97	
Feu de direction	Avant/feu de marche	2	2,25	0,59	69331-02
	Avant (international)	2	1,75		68163-84
	Arrière (Canada)	2	1,75		68163-84



**Tableau 13. Tableau des ampoules**

FEU	DESCRIPTION (TOUTES LES AMPOULES 12 V)	AMPOULES NÉCESSAIRES	APPEL DE COURANT (INTENSITÉ)		NUMÉRO DE PIÈCE H-D
Feu de stop, feu arrière et feu de direction	Feu de stop, feu arrière et feu de direction (américain)	2	2,10	0,59	68167-04
	Feu arrière, feu de stop (Canada)	2	1,75		68163-84
	Feu de stop, feu arrière et feu de direction (international)	Illuminés par des DÉL. Remplacer l'ensemble en cas de défaillance.			
Voyants du tableau de bord et de la console.		Illuminés par des DÉL. Remplacer l'ensemble entier en cas de défaillance.			

**Tableau 14. Pneus recommandés**

SUPPORT	TAILLE	PNEU RECOMMANDÉ	PRESSION DES PNEUS (À FROID)	
			kPa	psi
Avant	18 pouces	Dunlop D408F 130/70R18	248	36
Arrière	18 pouces	Dunlop D407 200/50R18	290	42

## DONNÉES SUR LES PNEUS

Voir Tableau 14 pour les pneus approuvés et les pressions recommandées.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Les pneus, les chambres à air, les talons ou les bandes de fond de jante, les valves de gonflage et les enjoliveurs doivent correspondre à la roue appropriée. Contacter un concessionnaire Harley-Davidson. Si les pièces ne correspondent pas, cela peut endommager le pneu, le faire glisser sur la jante ou causer la défaillance du pneu, ce qui peut causer la mort ou des blessures graves. (00023c)

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Harley-Davidson recommande d'utiliser ses pneus spécifiés. Les véhicules Harley-Davidson ne sont pas conçus pour fonctionner avec des pneus non recommandés, notamment des pneus neige, des pneus pour cyclomoteur et d'autres pneus à usage spécial. L'utilisation de pneus non recommandés risque d'affecter la stabilité, la manœuvrabilité ou le freinage et de provoquer une perte de contrôle du véhicule causant la mort ou des blessures graves. (00024d)

Les pneus sans chambre à air sont utilisés sur toutes les roues Harley-Davidson coulées et à disques.

La taille des pneus est inscrite en relief sur leur flanc.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Les pneus Harley-Davidson avant et arrière ne sont pas identiques. L'inversion des pneus avant et arrière peut provoquer une défaillance prématurée, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00026a)

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Veiller à maintenir les pneus correctement gonflés, équilibrés, non endommagés et avec une bande de roulement adéquate. Inspecter régulièrement les pneus et consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour les pneus de rechange. Rouler avec des pneus trop usés, mal équilibrés, mal gonflés, surchargés ou endommagés peut conduire à une défaillance du pneu et nuire à la stabilité et à la manœuvrabilité de la moto, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00014b)

Toujours conserver une pression correcte des pneus selon la spécification de Tableau 14. Ne pas dépasser la charge du GAWR sur les pneus, telle que spécifiée dans Tableau 12. Les pneus insuffisamment gonflés, trop gonflés ou trop chargés peuvent subir une défaillance.

Harley-Davidson n'effectue aucun test avec les pneus gonflés seulement à l'azote. Harley-Davidson n'encourage pas et ne décourage pas l'utilisation de l'azote pur pour gonfler les pneus.

## ▲ AVERTISSEMENT

**Remplacer immédiatement le pneu par un pneu spécifié par Harley-Davidson lorsque les barres d'usure deviennent visibles ou si la bande de roulement a une profondeur de 1 mm (1/32 in) seulement. Conduire avec un pneu usé peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00090c)**

Les pneus Harley-Davidson sont équipés de barres d'usure qui traversent horizontalement la bande de roulement. Lorsqu'un pneu est usé au point où les barres indicatrices d'usure de bande de roulement deviennent visibles sur les surfaces de la bande de roulement, ou s'il reste une profondeur de bande de roulement de 0,8 mm (1/32 in), les pneus peuvent :

- Être plus facilement endommagés et être sujets à une défaillance.
- Fournir une traction réduite.
- Affecter négativement la stabilité et la manœuvrabilité.

**Déclaration de conformité des pneus en Inde :** Harley-Davidson Motor Company déclare que les pneus indiqués dans la section Spécifications sont conformes aux exigences de la norme 15627 du Bureau of Indian Standards (tel que modifiées de temps en temps) obligatoires pour l'enregistrement des véhicules assemblés en Inde. Ces pneus

sont également conformes aux exigences des réglementations Central Motor Vehicle de 1989.

## MÉLANGES D'ESSENCE

Cette moto a été conçue pour fournir les meilleures performances au meilleur rendement en utilisant de l'essence sans plomb. La plupart des essences vendues sont mélangées avec de l'alcool et/ou de l'éther, pour créer des mélanges oxygénés. Le type et la quantité d'alcool ou d'éther ajoutés au carburant sont importants.

### AVIS

**Ne pas utiliser d'essence contenant du méthanol. Cela risquerait d'entraîner une défaillance des composants du circuit de carburant, une détérioration du moteur et/ou un mauvais fonctionnement de l'équipement. (00148a)**

- Essence contenant de L'ÉTHÉR MÉTHYLTERTILOBUTYLIQUE (MTBE) : Les mélanges essence/MTBE sont composés d'essence et jusqu'à 15 % de MTBE. Les mélanges essence/MTBE peuvent être utilisés dans votre moto.

- Le carburant ÉTHANOL est un mélange contenant de l'éthanol (alcool de grain) et de l'essence sans plomb. Bien que l'éthanol affecte la consommation de carburant, des carburants avec une concentration d'éthanol jusqu'à 10 % peuvent être utilisés avec la moto sans affecter la performance du véhicule. À l'heure de publier ce document, la réglementation de l'EPA américaine spécifie que les carburants avec une concentration d'éthanol de 15 % (E15) ne doivent pas être utilisés avec les motos. Les motos livrées dans certains pays sont étalonnées pour fonctionner avec des concentrations d'éthanol plus élevées pour satisfaire aux normes de carburant de ces pays.
- ESSENCES REFORMULÉES OU OXYGÉNÉES (RFG) : Essence reformulée est un terme utilisé pour décrire les mélanges d'essence qui sont spécifiquement conçus pour brûler plus proprement que d'autres types d'essence, en laissant moins d'émissions d'échappement. Elles sont également formulées pour moins s'évaporer lorsque l'on fait le plein. Les essences reformulées utilisent des additifs servant à oxygéner l'essence. La moto fonctionnera normalement avec ce type d'essence et Harley-Davidson recommande de l'utiliser dans la mesure du possible, pour aider à favoriser la propreté de l'air.
- Ne pas utiliser d'essence de compétition. L'utilisation de ces carburants endommagera le circuit de carburant.
- Harley-Davidson recommande d'utiliser l'AMPLIFICATEUR D'OCTANE SUPER SCREAMIN' EAGLE pour augmenter le niveau d'octane. C'est le seul amplificateur d'octane qui a été évalué à fond et approuvé pour être utilisé avec les moteurs et les composants de Harley-Davidson.

Certains mélanges d'essence sont susceptibles de produire des effets néfastes sur le démarrage, la conduite ou la consommation de carburant de la moto. En cas de problèmes, utiliser une marque d'essence différente ou une essence à un mélange d'octane supérieur.

## CARBURANT

Toujours utiliser une essence sans plomb de bonne qualité. Les indices d'octane figurent généralement sur la pompe. Voir Tableau 15.

### ▲ AVERTISSEMENT

**Éviter les déversements. Ouvrir lentement le bouchon de remplissage de carburant. Ne pas remplir au-delà de la base de la pièce rapportée du goulot de remplissage et laisser un volume d'air pour permettre la dilatation du carburant. Serrer le bouchon de remplissage après l'ajout de carburant. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00028b)**

## ▲ AVERTISSEMENT

Faire très attention en faisant le plein. L'air sous pression dans le réservoir de carburant risque de forcer l'essence à s'échapper par le tube de remplissage. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00029a)

Les pompes des stations-service modernes versent de l'essence avec un débit élevé dans les réservoirs de carburant des motos, ce qui rend possible le piégeage et la pressurisation de l'air.

Tableau 15. Indices d'octane

CARACTÉRISTIQUE	INDICE
Indice d'octane (R+M)/2	91 (95 RON)

## CONVERTISSEURS CATALYTIQUES

Tous les modèles sont équipés de convertisseurs catalytiques.

## AVIS

Ne pas faire fonctionner une moto équipée d'un convertisseur catalytique en cas de ratés du moteur. Si la moto est démarrée dans ces conditions, les gaz d'échappement deviennent anormalement chauds, ce qui peut entraîner des dommages à la moto, y compris la perte du contrôle des émissions de gaz d'échappement. (00149c)

## AVIS

Utiliser uniquement du carburant sans plomb dans les motos équipées de convertisseur catalytique. L'emploi de carburant avec plomb endommagerait le système de contrôle des émissions de carburant. (00150c)

## GÉNÉRALITÉS : COMMANDES ET INDICATEURS

### ▲ AVERTISSEMENT

**Identifier et comprendre les caractéristiques spécifiques de votre véhicule. Le fait de ne pas comprendre comment ces caractéristiques affectent le fonctionnement du véhicule peut conduire à un accident, qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (00043b)**

Certaines fonctionnalités expliquées sont spécifiques à certains modèles. Ces caractéristiques peuvent être fournies par des accessoires disponibles pour votre moto Harley-Davidson. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour obtenir la liste complète de tous les accessoires adaptés à un modèle particulier.

## ALLUMAGE SANS CLÉ

La moto est équipée d'un système d'allumage sans clé.

### Mode d'allumage

En présence d'un porte-clés de sécurité attribué, mettre le commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur en position MARCHE. Les feux et les instruments deviennent opérationnels et la moto peut démarrer. Pour désactiver le système de sécurité en utilisant le PIN, voir SYSTÈME DE

SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON >  
ACTIVER/DÉSACTIVER (Page 77).

La moto reste en marche (ou le moteur continue à marcher) jusqu'à ce que le commutateur MARCHE/ARRÊT soit réglé sur ARRÊT. Si le porte-clés de sécurité est éloigné hors de portée, cela ne cause pas l'arrêt du moteur ou de la moto après leur mise en marche. Toutefois, l'indicateur de vitesse affiche le message NO FOB (pas de porte-clés) si la moto commence à se déplacer sans que le porte-clés soit présent.

En stationnement, régler le commutateur MARCHE/ARRÊT sur ARRÊT et retirer le porte-clés de sécurité de la moto pour empêcher qu'elle ne soit volée ou mise en marche. Avec la moto arrêtée et le porte-clés de sécurité hors de portée, le démarreur, le système d'allumage et le commutateur de marche/arrêt sont désactivés, ce qui immobilise la moto.

### Mode accessoire

En présence d'un porte-clés de sécurité attribué, maintenir enfoncé le commutateur de compteur de trajet (TRIP). Les instruments et le circuit accessoire sont mis sous tension. Le système audio peut être mis en marche et utilisé. Le phare et les feux de direction resteront éteints.

Ne pas laisser la moto dans le mode accessoire pendant une période prolongée. Ceci peut décharger la batterie. Si le véhicule est laissé dans le mode accessoire pendant deux heures, le véhicule s'arrête automatiquement pour empêcher

la décharge totale de la batterie. Pour reprendre l'opération normale, appuyer à nouveau sur le commutateur de compteur de trajet (TRIP).

## COMMANDES DE GUIDON

### Démarrateur électrique/commutateur de feux de détresse

Voir Figure 4. Le commutateur du démarreur électrique/de feux de détresse se trouve parmi les commandes de droite du guidon.

**DÉMARRER** : En poussant le bas du commutateur (START) (démarrage), le moteur du démarreur est actionné. Voir FONCTIONNEMENT > DÉMARRAGE DU MOTEUR (Page 91).

1. Mettre le commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur en position MARCHE et la boîte de vitesses au point mort. Le voyant de point mort (vert) devrait s'allumer.
2. Appuyer sur le commutateur du DÉMARRER pour mettre en route le moteur du démarreur.

#### REMARQUE

*Si le moteur ne démarre pas, le moteur du démarreur fonctionne pendant cinq secondes, puis il s'éteint. Relâcher et enfoncer le commutateur du démarreur (START). Après plusieurs échecs de démarrage, consulter un concessionnaire Harley-Davidson.*

**Feux de détresse** En poussant le haut du commutateur (symbole du triangle), les feux de détresse sont actionnés. Ce système permet à une moto en panne d'être laissée sur place en mode feux de détresse jusqu'à l'arrivée de l'aide.

1. Avec le commutateur MARCHE/ARRÊT en position MARCHE, appuyer sur le triangle des feux de détresse pour activer les feux de détresse.
2. Mettre le commutateur MARCHE/ARRÊT en position ARRÊT. Le système de sécurité est activé et les feux de détresse continuent à fonctionner pendant deux heures ou jusqu'à ce qu'ils soient annulés par l'opérateur.
3. Pour annuler, appuyer sur le commutateur MARCHE/ARRÊT pour le mettre en position MARCHE, (en présence du porte-clés) et appuyer sur le triangle d'avertissement sur le commutateur du démarreur électrique.

### Commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur

Voir Figure 4. Le commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur coupe ou rétablit le contact du moteur. Le commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur se trouve parmi les commandes de droite du guidon.

1. Pousser la partie supérieure du commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur pour arrêter le moteur.

2. Appuyer sur la partie inférieure du commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur pour mettre le contact en marche.

#### REMARQUE

- Le commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur doit se trouver en position MARCHE pour démarrer ou faire fonctionner le moteur.
- Le commutateur MARCHE/ARRÊT du moteur devrait toujours être utilisé pour couper le moteur.

## Poignée de commande des gaz

Voir Figure 4. La poignée de commande des gaz est située parmi les commandes sur la droite du guidon et actionnée avec la main droite.

## Levier de guidon d'embrayage

### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas placer les doigts entre le levier de commande et la poignée du guidon. Une mauvaise position de main peut gêner la manipulation des leviers de commande et entraîner une perte de contrôle du véhicule, pouvant causer la mort ou des blessures graves. (00032a)**

Voir Figure 4. Le levier de guidon d'embrayage se trouve sur la gauche du guidon où elle est activée avec les doigts de la main gauche.

1. Tirer lentement le levier de guidon d'embrayage contre la poignée du guidon pour débrayer.
2. Passer en première à l'aide du levier de sélection de vitesse. Voir COMMANDES ET INDICATEURS > LEVIER DE SÉLECTION DE VITESSE (Page 47).
3. Relâcher lentement le levier de guidon d'embrayage pour embrayer.

Un commutateur d'embrayage est intégré à l'ensemble de commutateur de gauche du guidon. Il permet au conducteur de démarrer le véhicule à n'importe quelle vitesse (ou au point mort) tant que le levier d'embrayage est tiré. Si l'embrayage n'est pas désengagé et qu'une vitesse est engagée, le véhicule ne peut pas démarrer.

## Commutateur AVERTISSEUR/COMPTEUR DE TRAJET

**AVERTISSEUR** :Voir Figure 4. L'avertisseur est activé en appuyant sur le commutateur d'AVERTISSEUR situé sur les commandes de gauche du guidon. L'avertisseur peut être activé pendant des périodes allant jusqu'à 10 secondes. Si le commutateur d'avertisseur est enfoncé pendant une période plus longue, l'avertisseur est automatiquement désactivé.

**TRAJET** : Le commutateur de compteur de trajet (TRIP) active les compteurs de trajet et est utilisé pour définir un numéro d'identification personnel ou PIN, pour désactiver le système de sécurité à mains libres, pour régler l'horloge ou pour effectuer d'autres fonctions de diagnostic.

## Commutateur phare/code

Voir Figure 4. Le commutateur phare/code se trouve à gauche du guidon.

**Feu de route** : Appuyer sur la partie supérieure du commutateur pour allumer le feu de route. Le voyant de feu de route (bleu) dans l'indicateur de vitesse sera allumé lorsque le commutateur est en position feu de route.

**Code** : Appuyer sur la partie inférieure du commutateur pour allumer le code.

**Feu de croisement** : Appuyer et maintenir enfoncée la partie inférieure du commutateur pour allumer le feu de route.

## Commutateurs de feu de direction

Voir Figure 4. Chaque commande de guidon contient un commutateur de feu de direction.

- Le commutateur de feu de direction droit actionne les feux de direction avant et arrière droits.

- Le commutateur de feu de direction gauche actionne les feux de direction avant et arrière gauches.

### REMARQUE

*Les feux de direction avant servent également de feux de marche. En raison des règlements locaux, cette fonction peut ne pas être disponible dans certaines régions.*

## Commutateurs du régulateur de vitesse

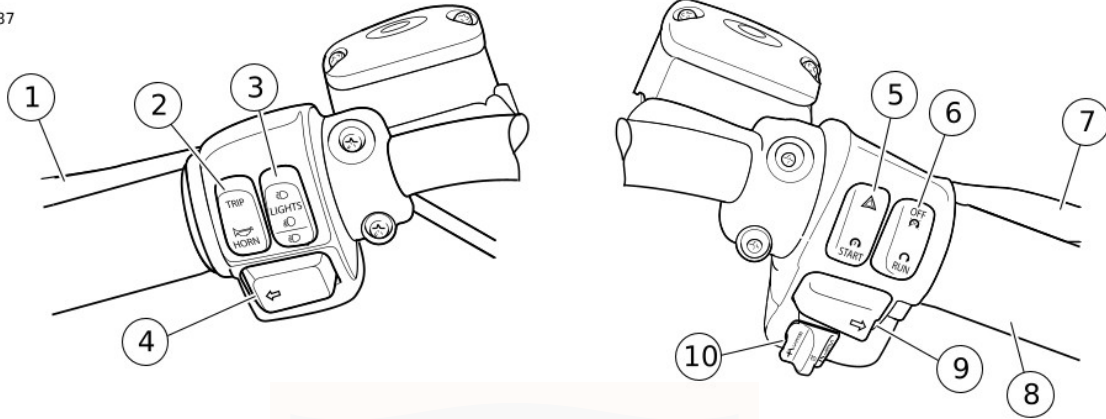
Voir Figure 4. Le commutateur de REPRISE/RÉGLAGE du régulateur de vitesse maintient constante la vitesse de la moto automatiquement. Voir COMMANDES ET INDICATEURS > FONCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR DE VITESSE (Page 45) pour les instructions.

**CRUISE** : Appuyer tout droit sur le commutateur (icône CRUISE [régulation de vitesse]) pour activer ou désactiver le régulateur de vitesse.

**RÉGLAGE** : Pendant que le régulateur de vitesse est activé, appuyer sur le côté gauche du commutateur (SET – RÉGLER) pour régler la vitesse du régulateur (ou pour diminuer la vitesse actuelle du régulateur).

**REPRISE** : Pendant que le régulateur de vitesse est activé, appuyer sur le côté droit du commutateur (RES – REPRISE) pour rétablir la vitesse du régulateur (ou augmenter la vitesse existante du régulateur).

om01587



- |   |  |
|---|--|
| 1. Levier de guidon d'embrayage                         | 6. Commutateur MARCHÉ/ARRÊT du moteur        |
| 2. Commutateur avertisseur/compteur de trajet           | 7. Levier de guidon de frein                 |
| 3. Commutateur phare/code                               | 8. Poignée de commande des gaz               |
| 4. Commutateur de feu de direction de gauche            | 9. Commutateur de feu de direction de droite |
| 5. Démarreur électrique/commutateur de feux de détresse | 10. Commutateur du régulateur de vitesse     |

Figure 4. Commandes de guidon

## COMMANDE DES GAZ ÉLECTRONIQUE (ETC)

La moto est équipée de la commande des gaz électronique (ETC). Au lieu d'utiliser une connexion de câble mécanique au corps du papillon, cette technologie utilise des capteurs de poignée redondants pour signaler la position du papillon

demandé au module de commande électronique (ECM). L'ECM contrôle ensuite l'admission correcte du carburant/de l'air et le calage de l'allumage selon la demande du conducteur. Le capteur de poignée est fabriqué avec des cames internes et une retenue à ressort pour offrir une sensation et un fonctionnement naturels.

Dans le cas d'une défaillance de composant, le fonctionnement de l'ETC est conçu pour la sécurité du conducteur et l'opération continue de la moto. Le module de contrôle électronique surveille l'état des capteurs de poignée, de l'activation de la plaque de la commande des gaz et du débit d'air. Si un problème quelconque est détecté, la moto met le régulateur de vitesse hors service, allume le témoin de vérification moteur et retourne à l'un des modes de secours suivants.

### **Mode de performance limitée de l'ETC**

Le conducteur peut conduire presque normalement. La moto fonctionne avec des réserves pour protéger contre les accélérations intempestives.

### **Mode de gestion d'alimentation de l'ETC**

L'actionneur de plaque de commande des gaz retourne à une position de « détente de ralenti » ou de « rentrer tant bien que mal », qui fournira un couple suffisant pour atteindre une vitesse d'environ 40 km/h (25 mph). La réponse de la moto aux signaux du capteur de poignée est fortement réduite.

### **Mode de ralenti forcé de l'ETC**

L'actionneur de plaque de commande des gaz est forcé dans une position de « ralenti rapide », qui fournit un couple suffisant pour avancer au pas, mais insuffisant pour conduire aux vitesses de circulation.

36 Commandes et indicateurs

### **Mode d'arrêt forcé de l'ETC**

Le moteur est forcé à s'arrêter.

## **FONCTIONNEMENT DU COMMUTATEUR DE FEU DE DIRECTION**

Les commutateurs de feu de direction sont utilisés par le module de feu de direction pour contrôler le fonctionnement des feux de direction en fonction de la vitesse du véhicule, l'accélération du véhicule et la fin du virage.

Appuyer momentanément sur le commutateur de feu de direction voulu. Les feux de direction commencent à clignoter et continuent à le faire jusqu'à ce qu'ils soient éteints manuellement ou automatiquement. Tant que la moto demeure immobile, les feux de direction clignent.

#### *REMARQUE*

- *Si on indique que l'on tourne dans une direction et que l'on appuie sur le commutateur pour actionner le feu de direction opposé, le premier signal est annulé et le feu de direction opposé commence à clignoter.*
- *Pour arrêter le clignotement des feux de direction, appuyer rapidement une deuxième fois sur le commutateur de feu de direction correspondant. Les feux de direction cesseront de clignoter.*

- *Si un voyant de feu de direction clignote à une fréquence rapide, une ampoule de feu de direction ne fonctionne pas. Faire attention et utiliser la main en guise de signal. Remplacer immédiatement les composants défectueux.*

## INSTRUMENTS

### Indicateur de vitesse

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Conduire à des vitesses appropriées à la route et aux conditions existantes, et ne jamais dépasser la limite de vitesse affichée. Une vitesse excessive risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule pouvant causer la mort ou des blessures graves. (00008a)**

Voir Figure 5. L'indicateur de vitesse enregistre les miles à l'heure (modèles américains uniquement) ou les kilomètres à l'heure (modèles HDI uniquement).

### Compte-tours

Voir Figure 5. Le compte-tours enregistre la vitesse du moteur en tours par minute (tr/min x 1 000).

### Compteur kilométrique

En appuyant sur le commutateur compteur de trajet (TRIP), la lecture du compteur kilométrique est activée.

Les éléments suivants peuvent être visualisés dans la fenêtre du compteur kilométrique :

- Compteur kilométrique
- Compteur de trajet A
- Compteur de trajet B
- Distance avec carburant
- Temps
- Numéro de vitesse

Appuyer sur le commutateur compteur de trajet (TRIP) et le relâcher pour faire défiler les affichages.

### Compteurs de trajet A et B

Pour vérifier le kilométrage ou remettre à zéro les compteurs de trajet, enfoncer et relâcher le commutateur compteur de trajet (TRIP) jusqu'à ce que le registre souhaité de compteur de trajet (A ou B) soit affiché. Un A ou un B figurant en haut à gauche de la fenêtre d'affichage identifie le compteur de trajet.

Pour réinitialiser ou remettre à zéro les compteurs de trajet, le compteur kilométrique souhaité (A ou B) doit figurer dans la fenêtre d'affichage. Maintenir enfoncé le commutateur compteur de trajet (TRIP) pendant trois secondes environ. Le compteur de trajet sera remis à zéro.

## Sélection de vitesse

Enfoncer et relâcher le commutateur compteur de trajet (TRIP) pour faire défiler les affichages de fenêtre de compteur kilométrique jusqu'à l'affichage du numéro de vitesse. Le numéro de vitesse est entre 1 et 6.

Au point mort ou lorsque le levier d'embrayage est tiré, le numéro de vitesse n'est pas affiché.

## Temps

Enfoncer et relâcher le commutateur compteur de trajet (TRIP) pour faire défiler les affichages de fenêtre de compteur kilométrique jusqu'à l'affichage de l'heure. Pour régler l'heure :

1. Mettre le commutateur marche/arrêt en position MARCHE.
2. Voir Figure 5. Enfoncer et relâcher le commutateur compteur de trajet (TRIP) jusqu'à ce que l'heure (heures et minutes) soit affichée. Maintenir le commutateur compteur de trajet enfoncé pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que « 12HR » se mette à clignoter à l'écran d'affichage de l'indicateur de vitesse. Relâcher le bouton.
3. Enfoncer et relâcher le commutateur compteur de trajet une fois jusqu'à ce que clignote l'affichage « 24HR » correspondant à l'heure militaire. Chaque fois que le bouton est appuyé et relâché, l'affichage variera entre « 12HR » et « 24HR ».

4. Lorsque le style souhaité de l'heure est affiché, maintenir enfoncé le commutateur compteur de trajet (TRIP) jusqu'à ce que l'affichage des heures clignote.
5. Appuyer et relâcher le commutateur compteur de trajet à plusieurs reprises pour faire défiler les heures.
6. Quand l'affichage des heures est correct, presser et maintenir enfoncé le commutateur compteur de trajet jusqu'à ce que l'affichage des minutes commence à clignoter.
7. Appuyer et relâcher le commutateur compteur de trajet à plusieurs reprises pour faire défiler les minutes.
8. Lorsque les minutes correctes sont affichées, maintenir enfoncé le commutateur compteur de trajet jusqu'à ce que l'affichage avance à la sélection Matin (AM) ou Après-midi (PM).

### REMARQUE

*AM ou PM ne s'affiche pas dans l'affichage normal de l'heure. La moto utilise la sélection aux fins de diagnostic.*

9. Dans l'affichage 12HR, AM ou PM clignote. Sélectionner AM ou PM avec le commutateur compteur de trajet et maintenir enfoncé pendant cinq secondes.
10. Mettre le commutateur MARCHE/ARRÊT en position ARRÊT.

## Distance avec carburant

L'affichage de la distance avec carburant indique le kilométrage approximatif pouvant être parcouru avec la quantité de carburant qui reste dans le réservoir.

Avec commutateur marche/arrêt dans la position marche (RUN), appuyer sur le commutateur compteur de trajet (TRIP) jusqu'à ce que la fonction de distance avec carburant soit affichée, comme l'indiquera la lettre « R » sur le côté gauche de l'affichage. La distance restante calculée (en milles ou kilomètres) avant l'affichage du vide est affichée en fonction du volume de carburant dans le réservoir. La distance avec carburant peut être obtenue à tout moment en utilisant le commutateur compteur de trajet.

### REMARQUE

*Les fonctions d'avertissement de la distance avec carburant et de niveau bas de carburant ne sont pas activées sur les modèles anciens. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson agréé pour faire installer l'étalonnage le plus récent afin d'activer ces fonctions.*

## Avertissement de niveau bas de carburant

Lorsque le témoin de niveau bas de carburant s'allume, la fonction de distance avec carburant s'affiche automatiquement dans la fenêtre du compteur kilométrique. Le conducteur peut appuyer sur le commutateur compteur de trajet (TRIP) pour

retourner au cycle des affichages de compteur kilométrique. L'avertissement de distance avec carburant n'est pas répété tant que le commutateur marche/arrêt n'est pas placé en position ARRÊT et puis remis en position MARCHE.

Après que la distance avec carburant ait diminué à 16 km (10 mi), l'affichage de la distance avec carburant fait défiler « Range Lo » (distance faible) pour indiquer que la moto sera bientôt à court de carburant.

La réinitialisation du témoin de niveau bas de carburant et de l'affichage de la distance avec carburant nécessite une modification du cycle d'allumage.

**Désactiver** : Pour désactiver cette fonction pendant la conduite, maintenir enfoncé le commutateur compteur de trajet (TRIP) dans le mode d'affichage de la distance avec carburant. La fonction locale automatique de distance avec carburant indique qu'elle est hors service en clignotant deux fois.

**Activer** : Pour activer l'affichage automatique de distance avec avertissement de niveau bas de carburant, maintenir enfoncé le commutateur compteur de trajet (TRIP). Le niveau bas de carburant clignote une fois lorsque la fonction locale automatique est remise en service.

### REMARQUE

- *Le témoin de niveau bas de carburant s'allume lorsque le niveau de carburant est bas. Faire le plein le plus tôt possible.*
- *L'affichage de la distance avec carburant est mis à jour seulement lorsque le véhicule se déplace.*
- *L'affichage automatique de distance avec carburant est activé après avoir mis le commutateur marche/arrêt en position ARRÊT puis remis en position MARCHÉ.*

## Indicateur de renversement

### ▲ AVERTISSEMENT

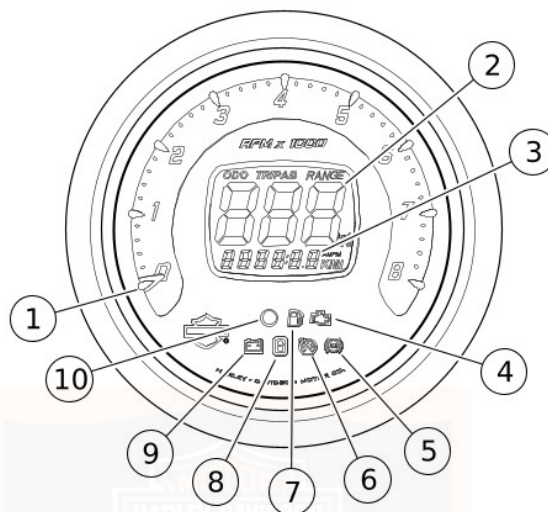
**Si un renversement se produit, vérifier le bon fonctionnement de toutes les commandes. La limitation des mouvements des commandes peut affecter la performance des freins ou de l'embrayage ou la possibilité de changer de vitesse, ce qui peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et causer la mort ou des blessures graves. (00350a)**

Si la moto est renversée, le mot « tIP » s'affiche dans la fenêtre du compteur kilométrique. Le moteur ne démarrera pas tant qu'il ne sera pas réarmé.

**Réinitialisation :** Pour réinitialiser, amener la moto en position verticale. Mettre le commutateur marche/arrêt en position ARRÊT, puis en position MARCHÉ.

### « No Fob » (porte-clés absent)

Si la moto est utilisée sans le porte-clés, « NO FOB » (pas de porte-clés) s'affiche sur la fenêtre du compteur kilométrique pendant 10 secondes après que la moto ait commencé à se déplacer. Si la moto est séparée de son porte-clés attribué, elle peut être redémarrée seulement avec l'entrée manuelle d'un numéro d'identification personnel (PIN) pour désactiver le système de sécurité. Voir SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON > ACTIVER/DÉSACTIVER (Page 77).



- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Compte-tours                  | 6. Régulateur de vitesse (CRUISE)    |
| 2. Indicateur de vitesse         | 7. Témoin de niveau bas de carburant |
| 3. Compteur kilométrique         | 8. Voyant de la sixième vitesse      |
| 4. Témoin de vérification moteur | 9. Charge de la batterie             |
| 5. Témoin de l'ABS               | 10. Témoin du système de sécurité    |

Figure 5. Indicateur de vitesse

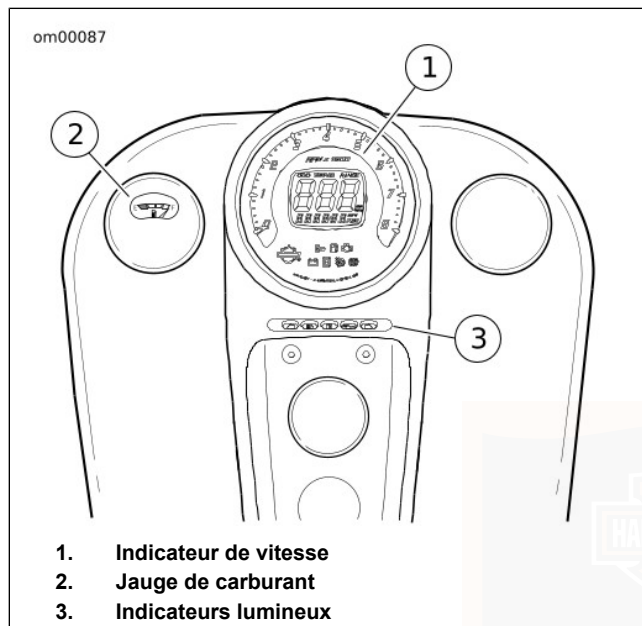


Figure 6. Instruments

## VOYANTS DU TABLEAU DE BORD

### Témoin de vérification moteur

Voir Figure 5. Le témoin de vérification moteur est situé dans le groupe d'instruments. Son but est d'indiquer si le moteur/le

système de gestion du moteur fonctionne correctement. Le témoin de moteur est de couleur ambré.

Le témoin de moteur s'allume normalement lorsque l'allumage est mis en marche pour la première fois et reste allumé pendant approximativement 4 secondes, tandis que le système de gestion du moteur effectue une série d'autodiagnostic.

Si le témoin de moteur s'allume à tout autre moment, consulter un concessionnaire Harley-Davidson.

### Témoin de niveau bas de carburant

**Solide** : Voir Figure 5. Le témoin ambré de niveau bas de carburant s'allume lorsque le carburant atteint le niveau bas (approximatif). Voir Tableau 10.

**Clignotement** : Si le témoin de niveau bas de carburant clignote continuellement ou demeure allumé après l'ajout de carburant ou le plein, consulter un concessionnaire Harley-Davidson.

### Voyant de la sixième vitesse

Voir Figure 5. Le voyant de la sixième vitesse s'allume lorsqu'on passe en sixième.

## Témoin de décharge de la batterie

Voir Figure 5. Le témoin de batterie indique la charge excessive ou insuffisante de la batterie. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > BATTERIE : GÉNÉRALITÉS (Page 136).

## Témoin du système de sécurité

Voir Figure 5. Le témoin du système de sécurité s'allume lorsque le système de sécurité est activé. Voir SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON > SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON (Page 71).

Si le témoin du système de sécurité reste allumé après la désactivation du système de sécurité, consulter un concessionnaire Harley-Davidson.

## Témoin ABS

**Clignotement** : Voir Figure 5. L'indicateur lumineux ABS ambré clignote lorsque le commutateur marche/arrêt est mis à la position marche (RUN) pour indiquer que le système est opérationnel. Il continue à clignoter jusqu'à ce que la vitesse de la moto dépasse 5 km/h (3 mph).

**Solide** : L'éclairage en continu du voyant indique la défaillance du système ABS. L'ABS est désactivé et les freins fonctionnent comme des freins sans ABS. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour tout entretien.

## ▲ AVERTISSEMENT

**Si le témoin ABS continue à clignoter aux vitesses supérieures à 5 km/h (3 mph) ou reste allumé en continu, l'ABS ne fonctionne pas. Le système de freinage standard fonctionne, mais un blocage des roues peut se produire. Contacter un concessionnaire Harley-Davidson pour faire réparer l'ABS. Une roue bloquée dérape et peut provoquer une perte de contrôle du véhicule pouvant causer la mort ou des blessures graves. (00361b)**

## INDICATEURS LUMINEUX

Voir Figure 7. La moto est munie de cinq indicateurs lumineux.

- Les voyants de FEUX DE DIRECTION verts de gauche et de droite situés sur les extrémités de la barre indicatrice clignotent lorsqu'un feu de direction est activé. Lorsque les feux de détresse fonctionnent, les deux feux de direction clignotent simultanément.
- Le voyant bleu de FEU DE ROUTE, lorsqu'il est allumé, signale que le phare est en position feu de route.
- Le voyant vert de POINT MORT, lorsqu'il est allumé, indique que la boîte de vitesse est au point mort.
- Le voyant rouge d'HUILE, lorsqu'il est allumé, indique que l'huile ne circule pas dans le moteur.

### REMARQUE

*Le voyant d'HUILE s'allume lorsque le contact est allumé avant le démarrage du moteur. Lorsque le moteur est en marche, le voyant devrait être éteint lorsque le moteur tourne plus vite qu'au ralenti.*

Un certain nombre d'autres circonstances peuvent entraîner l'éclairage du voyant rouge. Le voyant d'huile s'allume pour indiquer ce qui suit :

- Si le voyant de pression d'huile ne s'éteint pas à des vitesses supérieures au ralenti, cela indique généralement que le réservoir d'huile est vide ou que l'huile est diluée.
- Par temps de gel, il se peut que la conduite d'alimentation en huile soit bouchée par de la glace, ou de la neige fondue, ce qui empêche la circulation de l'huile.
- Un fil de commutateur de voyant d'huile mis à la masse.
- Un commutateur de voyant défectueux.
- Un clapet antiretour endommagé ou mal installé.
- Une pompe défectueuse.

### AVIS

**Si le témoin de pression d'huile ne s'éteint pas, toujours commencer par vérifier l'alimentation en huile. Si l'alimentation en huile est normale et que le témoin reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et ne pas utiliser la moto tant que la cause du problème n'a pas été déterminée et corrigée. Le non-respect de cette instruction peut entraîner un endommagement du moteur. (00157a)**

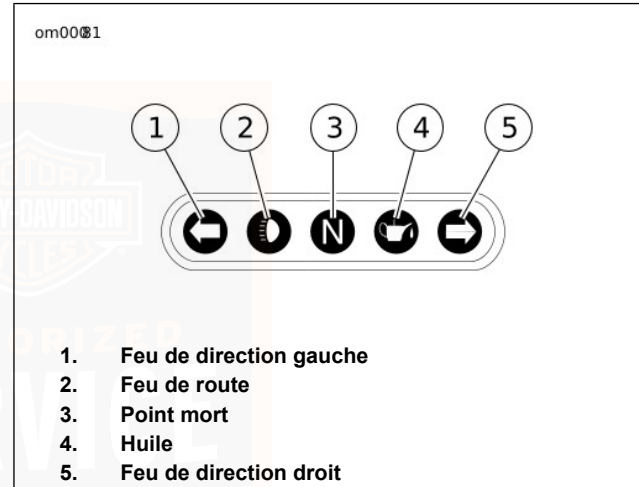


Figure 7. Indicateurs lumineux (typiques)

# FUNCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR DE VITESSE

## Théorie de fonctionnement

Le régulateur de vitesse est conçu pour fonctionner en toute sécurité, nécessitant un minimum de mouvement de la part du conducteur et toutes les actions de commande du conducteur sont naturelles et faciles.

### REMARQUE

- *Le conducteur domine toujours le système sur lequel ses commandes ont priorité.*
- *Le système ne fonctionnera pas à des vitesses inférieures à 48 km/h (30 mph) ou supérieures à 145 km/h (90 mph).*
- *Le système est géré par le module de commande électronique (ECM). Le compte-tours offre des informations pour désactiver le système si le régime du moteur augmente brusquement.*
- *Outre le ECM, le système comporte les éléments suivants : Un moteur pas-à-pas (contrôlé par l'ordinateur) qui assure la commande des gaz en mode de régulation de vitesse (CRUISE) et plusieurs commutateurs internes, tous chargés de l'envoi d'informations à l'ordinateur.*

- *Le système permet au conducteur d'augmenter la vitesse de 16 km/h (10 mph) ou plus (suivant l'intensité des gaz donnés et l'état du véhicule) au-delà du niveau de réglage (SET) établi avant de désactiver ce mode. Cette caractéristique permet au motocycliste d'accélérer momentanément, le cas échéant. Si l'accélération est importante, le système peut toutefois se désactiver.*

## Engagement du régulateur de vitesse

### REMARQUE

Le système NE fonctionnera PAS dans les conditions suivantes :

- *Le conducteur conduit à des vitesses inférieures à 48 km/h (30 mph) ou supérieures à 145 km/h (90 mph).*
- *Les feux de stop demeurent allumés en permanence. Consulter un concessionnaire.*

*L'installation de pneus ou d'équipements non spécifiés peut affecter le fonctionnement du régulateur de vitesse.*

1. Voir Figure 5. Appuyer sur le commutateur de RÉGULATEUR DE VITESSE vers l'avant pour activer le régulateur de vitesse. L'icône orange située sur le devant de la jauge du régulateur de vitesse constante s'allumera une fois activée.

2. Avec la moto à la vitesse constante réglée souhaitée de 48–145 km/h (30–90 mph), appuyer momentanément sur le commutateur de REPRISE/RÉGLAGE de la droite du guidon pour qu'il soit sur réglage (SET). Après un délai d'environ 1,5 seconde, l'icône sur le devant de la jauge deviendra verte pour indiquer que la vitesse constante choisie est enregistrée.

## Désengagement du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé chaque fois que le module du régulateur de vitesse reçoit l'une des données suivantes :

1. Frein avant/arrière appliqué.
2. La commande des gaz est fermée, actionnant ainsi le commutateur de ralenti (décélération).
3. Embrayage de la moto désengagé (le module détecte une augmentation des tr/min).
4. La vitesse du véhicule est hors de la plage opérationnelle.

### REMARQUE

*Une accélération de 16 km/h (10 mph) supérieure à la vitesse réglée peut désactiver le régulateur de vitesse.*

Lorsque le régulateur de vitesse constante est désactivé, l'icône verte d'activation du régulateur de vitesse sur le devant de la jauge devient orange. L'icône orange du système

régulateur de vitesse constante reste allumée tant que le commutateur principal reste en marche.

Pour RÉGLER éventuellement la vitesse constante réglée, REPRENDRE la dernière vitesse réglée, ACCÉLÉRER ou DÉCÉLÉRER, appuyer sur le commutateur de REPRISE/RÉGLAGE.

## Reprise d'une vitesse constante réglée

Si le système est désactivé selon l'une des méthodes décrites dans la section DÉSACTIVATION DU RÉGULATEUR DE VITESSE, le système est toujours ACTIVÉ, au cas où l'on déciderait de REPRENDRE la vitesse réglée. Pour ce faire, appuyer sur le commutateur de REPRISE/RÉGLAGE pour REPRENDRE.

### REMARQUE

*La vitesse RÉGLÉE restera en mémoire, prête pour la fonction REPRISE. Si la vitesse du véhicule baisse de plus de 24 km/h (15 mph) au-dessous de la vitesse RÉGLÉE, REPRENDRE cette vitesse n'est plus possible. Si l'on souhaite toujours rouler en vitesse constante réglée, appuyer sur réglage (SET) sur le commutateur de REPRISE/RÉGLAGE pour régler la vitesse.*

## Accélération à une vitesse supérieure à la vitesse constante réglée

1. Avec la vitesse constante réglée, appuyer momentanément sur reprise (RESUME) sur le commutateur de REPRISE/RÉGLAGE pour accélérer la vitesse de 1,6 km/h (1 mph).
2. Lorsque vous appuyez et maintenez enfoncé le commutateur de REPRISE/RÉGLAGE sur reprise (RESUME), le système continue d'accélérer par incrément d'environ 1,6 km/h (1 mph) jusqu'à ce que le commutateur soit relâché. Il y a un délai d'environ 2 secondes avant que la vitesse n'augmente.

## Décélération du régulateur de vitesse

1. Alors que la vitesse constante est réglée, appuyer momentanément sur réglage (SET) sur le commutateur de REPRISE/RÉGLAGE pour réduire la vitesse de 1,6 km/h (1 mph).
2. Lorsque vous appuyez et maintenez enfoncé le commutateur de REPRISE/RÉGLAGE sur reprise (RESUME), le système continue d'accélérer par incrément d'environ 1,6 km/h (1 mph) jusqu'à ce que le commutateur soit relâché. Il y a un délai d'environ 2 secondes avant que la vitesse ne soit décélérée.

## Désactivation du régulateur de vitesse

Basculer le commutateur de RÉGULATEUR DE VITESSE vers l'avant pour désactiver le régulateur de vitesse. L'icône orange sur la jauge est éteinte pour indiquer que le système est à l'ARRÊT.

## LEVIER DE SÉLECTION DE VITESSE

### Emplacement

Voir Figure 8. Le levier de sélection de vitesse se trouve sur le côté gauche de la moto, où il est activé par le pied gauche. Le levier de sélection de vitesse change les vitesses d'une boîte de vitesse séquentielles à six vitesses.

### Grille de sélection de rapports

AVIS
------

**L'embrayage doit être complètement débrayé pour permettre un changement de vitesse. Si l'embrayage n'est pas débrayé à fond, cela risque d'entraîner des dommages matériels. (00182a)**

Voir Figure 8. Chaque vitesse doit être engagée en séquence. Soulever le levier de sélection de vitesse pour passer à la vitesse supérieure et appuyer sur le levier pour passer à la vitesse inférieure. Après chaque changement de vitesse, relâcher le levier de sélection de vitesse pour lui permettre

de retourner à sa position de repos. Voir FONCTIONNEMENT > CHANGEMENT DE VITESSE (Page 94).

## Point mort

Le point mort se trouve entre la première vitesse et la deuxième. La boîte de vitesse peut être mise au point mort à partir de la première ou de la deuxième. Soulever ou enfoncer le levier de sélection de vitesses sur la moitié de sa course. Au point mort, l'indicateur lumineux s'allume.

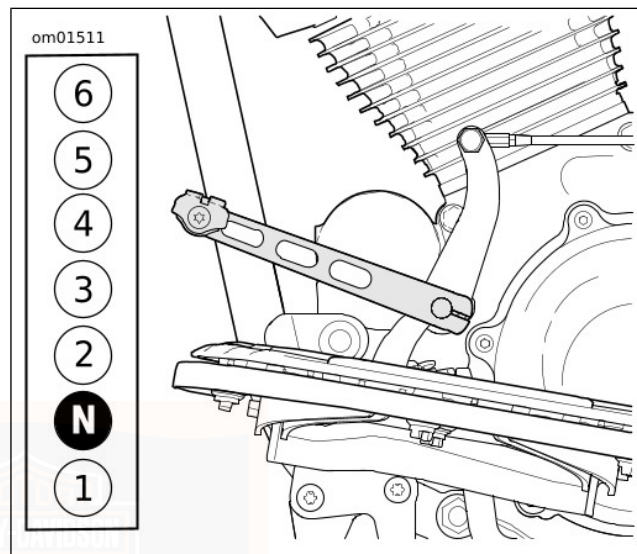


Figure 8. Levier de sélection de vitesse

## SYSTÈME DE FREINAGE : MODÈLES ÉQUIPÉS D'ABS

### Généralités

La pédale de frein arrière commande le frein de la roue arrière et se trouve sur le côté droit de la moto. Actionner la pédale de frein arrière avec le pied droit.

Le levier de guidon de frein avant commande le frein de la roue avant et se trouve sur la droite du guidon. Actionner le levier de guidon avec les doigts de la main droite.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

**Ne pas placer les doigts entre le levier de commande et la poignée du guidon. Une mauvaise position de main peut gêner la manipulation des leviers de commande et entraîner une perte de contrôle du véhicule, pouvant causer la mort ou des blessures graves. (00032a)**

### **Système de freinage antiblocage (ABS)**

Le système de freinage antiblocage de Harley-Davidson aide le conducteur à conserver le contrôle lorsqu'il freine en une ligne droite dans une situation d'urgence. L'ABS fonctionne indépendamment sur les freins avant et arrière pour conserver les roues en rotation et empêcher les blocages non contrôlés des roues sur la chaussée sèche ou sur les surfaces glissantes telles que le gravier, les feuilles mortes, ou la conduite sur la chaussée mouillée.

### **ABS : Fonctionnement**

L'ABS surveille les capteurs des roues avant et arrière pour déterminer la vitesse des roues. Si le système détecte qu'une ou les deux roues ralentissent trop rapidement, ce qui indique qu'elles sont près de se bloquer, ou si le taux de décélération

ne correspond pas à un critère enregistré dans la mémoire, l'ABS réagit. Le système ouvre et ferme rapidement des soupapes pour moduler la pression de freinage exercée par le conducteur. Pendant l'activation de l'ABS, le système fournit l'équivalent électronique du pompage manuel des freins et il est capable d'effectuer des cycles jusqu'à sept fois par seconde.

Le conducteur reconnaît l'activation de l'ABS par la sensation légère de vibrations dans le levier de guidon ou la pédale du frein arrière. La sensation de vibrations peut aussi être accompagnée d'un cliquettement provenant du module ABS. Les deux effets sont normaux. Voir Tableau 16.

### **ABS : Mode d'utilisation**

Bien que l'ABS représente un avantage énorme en cas de freinage d'urgence, il ne se substitue pas à une conduite sans risque. La façon la plus sûre d'arrêter une moto est de la positionner à la verticale avec les deux roues droites.

L'ABS Harley-Davidson est un système d'assistance manuelle. Dans une situation d'arrêt d'urgence, maintenir la pression sur les freins pendant tous les déclenchements de l'ABS. Ne pas moduler ou « pomper » les commandes de frein. Les roues ne se bloqueront pas jusqu'à la fin de l'arrêt de la moto, lorsque sa vitesse atteint environ 6 km/h (4 mph) et que l'ABS n'est plus nécessaire.

## ▲ AVERTISSEMENT

**L'ABS ne peut pas empêcher le blocage de la roue arrière causé par le frein moteur. L'ABS n'aide pas à résoudre les problèmes de dérive et ne facilite pas la conduite sur les surfaces non revêtues/non uniformes. Une roue bloquée dérape et peut provoquer une perte de contrôle du véhicule pouvant causer la mort ou des blessures graves. (00362a)**

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.harley-davidson.com/abs](http://www.harley-davidson.com/abs).

## ABS : Pneus et roues

Les motos ABS doivent toujours utiliser des pneus et des roues identiques à l'équipement d'origine. L'ABS surveille la vitesse de rotation des roues par l'intermédiaire de capteurs de vitesse de roue individuels. Le passage à des roues de diamètre différent ou des pneus de taille différente peut altérer la vitesse de rotation. Ceci peut détruire l'étalonnage de l'ABS et nuire à sa capacité de détecter et d'empêcher les blocages incontrôlés des roues. Une pression des pneus trop basse peut aussi avoir un effet nuisible.

**Tableau 16. Symptômes et conditions de l'ABS**

<b>SYMPTÔME</b>	<b>CONDITION</b>
Levier ou pédale de frein sujet à des vibrations lors d'un incident ABS	Condition normale
Bruit de cliquètement lors d'un incident	Condition normale
Témoin ABS clignote	Condition normale – moto en marche – vitesse inférieure à 5 km/h (3 mph).
Sensation de « poussée » pendant le freinage	Condition normale – sensible lors du freinage avec un seul frein (avant seulement ou arrière seulement). Résultat d'une réduction de la décélération qui peut être causée par des crevasses ou des bosses sur la route, le frein moteur (le haut régime force la roue arrière à ralentir), le freinage dur à basse vitesse et d'autres conditions. Ceci est dû au fait que l'ABS module la pression d'étrier de frein pour empêcher le blocage de roue non contrôlé.

**Tableau 16. Symptômes et conditions de l'ABS**

<b>SYMPTÔME</b>	<b>CONDITION</b>
Raideur temporaire de la pédale de frein arrière	Condition normale – le frein moteur (le haut régime force la roue arrière à ralentir) ou le rétrogradage peut activer l'ABS. Si on engage le frein arrière en même temps ou immédiatement après, l'ABS peut fermer une soupape pour empêcher la pression exercée sur le frein arrière. Ceci est dû au fait que l'ABS module la pression d'étrier de frein pour empêcher le blocage de roue non contrôlé.
Murmure des pneus	Condition normale – selon la surface, le pneu peut murmurer sans bloquer la roue.
Trace noire sur la chaussée	Condition normale – selon la surface, le pneu peut laisser une trace noire sans bloquer la roue.
Blocage des roues à faible vitesse	Condition normale – l'ABS n'est pas activé sur la roue avant au-dessous de 5 km/h (3 mph) ou sur la roue arrière au-dessous de 8 km/h (5 mph).

## **BÉQUILLE LATÉRALE**

### **▲ AVERTISSEMENT**

**Toujours garer la moto sur une surface plane et ferme. Une moto déséquilibrée risque de tomber et de causer la mort ou des blessures graves. (00039a)**

La béquille latérale se trouve sur le côté gauche de la moto et pivote vers l'extérieur pour soutenir la moto en stationnement.

### **▲ AVERTISSEMENT**

**La béquille latérale se bloque lorsqu'elle est déployée (vers le bas) complètement vers l'avant et que le poids du véhicule repose dessus. Si la béquille latérale n'est pas dans sa position complètement vers l'avant (vers le bas) et ne supporte pas le poids du véhicule, ce dernier risque de basculer et de causer la mort ou des blessures graves. (00006a)**

## ▲ AVERTISSEMENT

**S'assurer que la béquille latérale est complètement rétractée avant de prendre la route. Si elle ne l'est pas, elle peut entrer en contact avec la route et provoquer une perte de contrôle du véhicule, risquant d'entraîner la mort ou des blessures graves. (00007a)**

## VERROUILLAGE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE : MODÈLES INTERNATIONAUX

Certains modèles internationaux sont équipés d'une fonction de verrouillage de la béquille latérale.

Le véhicule démarre et marche avec la béquille latérale abaissée lorsque la transmission est au point mort. Si la béquille latérale est abaissée, qu'une vitesse est engagée et que l'embrayage est débrayé, le véhicule calera. Le message « SidE StAnd » (béquille latérale) défilera sur le compteur kilométrique pour en informer le conducteur. En soulevant la béquille latérale (ou en amenant la transmission au point mort), le moteur pourra tourner et le message sera effacé.

Si la béquille latérale sort de sa position complètement rétractée lorsqu'on conduit à une vitesse supérieure à 15 km/h (10 mph), le système de verrouillage de béquille latérale laissera tourner le moteur et avertira le conducteur en allumant les voyants (deux clignotements) et en faisant défiler le message « SidE StAnd » sur le compteur kilométrique. Le message restera affiché jusqu'à ce que le système détecte

que la béquille latérale est à nouveau en position complètement rétractée. Le conducteur peut continuer à conduire le véhicule dans ce mode.

Le conducteur peut effacer les messages de texte à un moment quelconque en appuyant une fois sur le commutateur de fonction lorsque le véhicule est sous tension.

## RÉTROVISEURS

### ▲ AVERTISSEMENT

**Les objets observés dans les rétroviseurs sont plus proches qu'ils ne semblent l'être. Faire attention pour déterminer la distance des objets dans les rétroviseurs. Si les distances ne sont pas déterminées correctement, cela pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00033a)**

Le véhicule est équipé de deux rétroviseurs convexes.

Ce type de rétroviseur est conçu de façon à donner une vue de l'arrière plus étendue qu'un rétroviseur plat. Toutefois, les voitures et autres objets reflétés dans ce type de rétroviseur sembleront plus petits et plus éloignés qu'ils ne le sont réellement.

- Il faut faire attention pour déterminer la taille ou la distance des objets observés dans ces rétroviseurs.

- Toujours régler les rétroviseurs avant la conduite pour qu'ils réfléchissent clairement la zone située derrière la moto.

#### REMARQUE

Régler les rétroviseurs de manière à y voir une petite partie de vos épaules dans chaque rétroviseur. Ceci permettra de juger la distance relative des autres véhicules par rapport à l'arrière de la moto.

## BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT

### ▲ AVERTISSEMENT

Éviter les déversements. Ouvrir lentement le bouchon de remplissage de carburant. Ne pas remplir au-delà de la base de la pièce rapportée du goulot de remplissage et laisser un volume d'air pour permettre la dilatation du carburant. Serrer le bouchon de remplissage après l'ajout de carburant. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00028b)

Voir Figure 9. Pour ouvrir, tourner le bouchon de remplissage de carburant dans le sens antihoraire et le soulever. Pour fermer, tourner le bouchon de remplissage de carburant dans le sens horaire jusqu'à son enclenchement. Les cliquets du bouchon empêchent de trop le serrer.

#### REMARQUE

- Le bouchon de remplissage de carburant tourne approximativement de trois quarts de tour avant qu'il se desserre.
- Les bouchons de remplissage de carburant des modèles Softail se trouvent sur le côté droit du réservoir de carburant. Le bouchon situé sur le côté gauche est la jauge de carburant et n'est PAS amovible.

Voir la section CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT et passer en revue les procédures de sécurité figurant sous les mises en garde ci-dessous.

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne pas entreposer la moto avec un réservoir rempli d'essence dans un local (maison ou garage) où il existe des flammes vives, des veilleuses, des étincelles ou des moteurs électriques. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00003a)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de bouchon de carburant des marques concurrentes. Les bouchons de carburant des marques concurrentes peuvent être mal adaptés et causer des fuites pouvant causer la mort ou des blessures graves. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour les bouchons de carburant recommandés. (00034a)

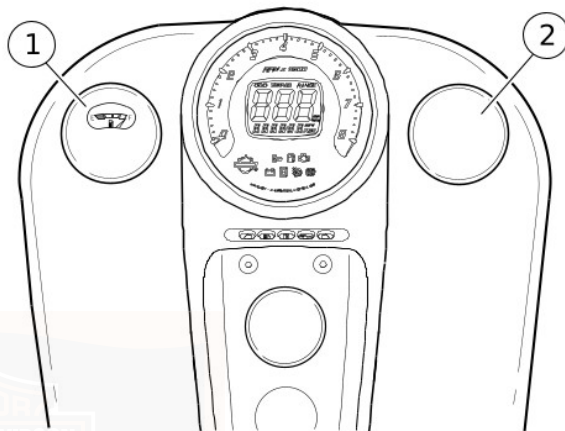
#### AVIS

Ne pas renverser de carburant sur la moto au moment de remplir le réservoir. Essayer immédiatement tout renversement de carburant sur la moto. Le carburant risque d'endommager les surfaces esthétiques. (00147b)

#### AVIS

Utiliser uniquement du carburant sans plomb dans les motos équipées de convertisseur catalytique. L'emploi de carburant avec plomb endommagerait le système de contrôle des émissions de carburant. (00150c)

om01498



1. Jauge de carburant
2. Bouchon de remplissage de carburant

Figure 9. Réservoir de carburant

## VERROU DE FOURCHE

### AVIS

Protéger votre véhicule contre le vol. Si la moto n'est pas verrouillée lorsqu'elle est en stationnement, elle risque d'être volée et/ou de subir des dommages matériels. (00151b)

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner le véhicule avec la fourche verrouillée. Le verrouillage de la fourche limite la capacité de braquage de la moto, ce qui risque d'entraîner la mort ou des blessures graves. (00035a)

Voir Figure 10. Le verrou de fourche est incorporé à la colonne de direction, du côté droit.

L'emploi du verrouillage de fourche dès que l'on gare sa moto découragera l'utilisation non autorisée ou le vol d'une moto garée.

### Pour verrouiller la fourche

1. Tourner la fourche complètement vers la gauche.
2. Insérer la clé de contact dans le verrou de fourche.
3. Appuyer sur le verrou de fourche et le tourner vers la gauche.

4. Retirer la clé.

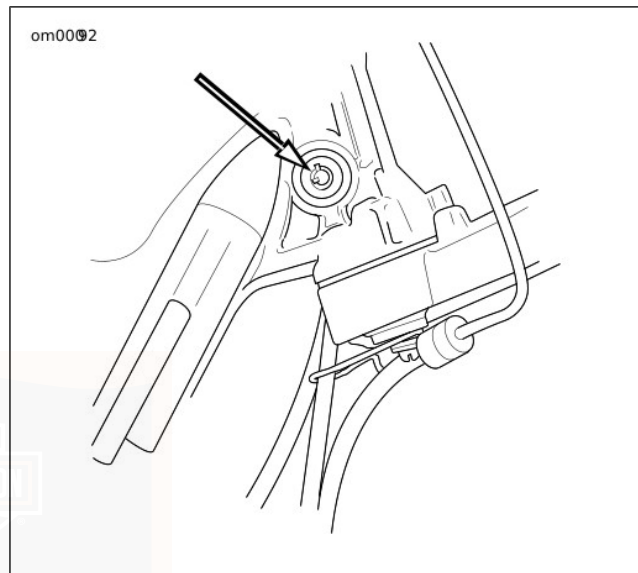


Figure 10. Verrou de fourche

## AMORTISSEURS

### Calculer le nombre de tours

Les modèles Softail disposent d'amortisseurs arrière ajustables. La précharge du ressort d'amortisseur arrière est

ajustée en fonction de la charge totale ou peut être changée pour être adaptée au confort personnel du conducteur.

1. Voir Tableau 17. Identifier le nombre de tours de précharge selon le poids du conducteur.
2. Calculer le nombre de tours correspondant au passager et au chargement à transporter.
3. Ajouter le nombre de tours pour le conducteur au nombre de tours supplémentaires requis pour le poids total du passager et/ou de la charge transportée.

## Réglage

### REMARQUE

- Placer la moto sur sa béquille latérale pour régler les amortisseurs.
- Ajuster les deux amortisseurs du même nombre de tours.

1. Voir Figure 11. Immobiliser l'arbre avec une clé placée sur les méplats de l'arbre d'amortisseur et desserrer l'écrou de blocage (1) avec la SHOCK ADJUSTMENT SPANNER (CLÉ DE RÉGLAGE DES AMORTISSEURS) (N° DE PIÈCE : 94448-82B).
2. Utiliser les languettes de la clé à ergot dans les trous (2) du boîtier à ressort pour tourner le boîtier dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'arrête. Il s'agit du réglage de précharge minimum.

3. Marquer la face du boîtier pour servir de référence.
4. Tourner le boîtier dans le sens antihoraire du nombre de tours calculé pour la charge totale.
5. Serrer l'écrou de blocage.

**Tableau 17. Précharge recommandée de l'amortisseur**

POIDS DU CONDUCTEUR*	POSITION (TOURS À PARTIR DU MINIMUM)
Moins de 84 kg (185 lb)	0
84–107 kg (185–235 lb)	1
107–129 kg (235–285 lb)	2
129–154 kg (285–340 lb)	3
154 kg (340 lb) à la charge maximale ajoutée permise (se reporter à Tableau 12)	4

\***Passager/charge transportée** : Pour chaque 16 kg (35 lb), augmenter la précharge d'un tour.

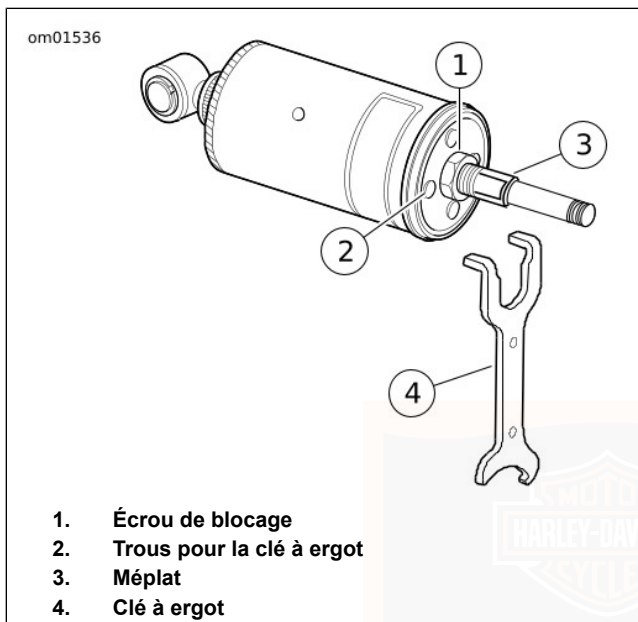


Figure 11. Réglage de l'amortisseur

## BAGAGES

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (GVWR, Gross Vehicle Weight Rating) et le poids technique maximal sous essieu (GAWR, Gross Axle Weight Rating). Le dépassement de ces limites de poids peut provoquer la défaillance d'un composant et nuire à la stabilité, à la manœuvrabilité et à la performance du véhicule, ce qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (00016f)

GVWR est la somme du poids de la moto, des accessoires et du poids maximum du conducteur, du passager et de la charge qui peuvent être transportés en toute sécurité.

GAWR est le poids technique maximal qui peut être transporté en toute sécurité sur chaque axe.

Le GVWR et le GAWR sont indiqués sur l'étiquette d'information, située sur la colonne de direction du cadre.

S'assurer que tous les compartiments de rangement sont sécurisés avant d'utiliser la moto.

Respecter les capacités pondérales et les instructions de chargement sur les étiquettes à l'intérieur des compartiments de rangement.

## SACOCHE

### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas permettre au passager d'utiliser les sacoches comme poignées de prise. Si une sangle de maintien, conçue pour être saisie par les passagers pendant la conduite, n'est pas utilisée, cela pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00081a)**

### ▲ AVERTISSEMENT

**La répartition inappropriée des charges ou une mauvaise installation des accessoires peut affecter la stabilité et la manœuvrabilité de la moto, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00095a)**

- Installer les charges contre la moto, le plus bas possible afin de modifier au minimum le centre de gravité de la moto. Répartir le poids uniformément des deux côtés du véhicule et ne pas transporter d'article encombrant trop loin derrière le conducteur, ni ajouter du poids au guidon ou à la fourche avant. Ne pas dépasser le poids maximum spécifié sur l'étiquette dans la sacoche.
- Veiller à bien fixer la charge pour qu'elle ne se déplace pas en cours de route. Vérifier la charge à plusieurs reprises.

## Ouverture

1. Voir Figure 12. Introduire la clé dans le verrou de sacoche et le tourner en position verticale pour déverrouiller la sacoche.
2. Voir Figure 13. Soulever le bord extérieur de la moto et pousser délicatement le couvercle vers la moto pour décrocher les deux loquets sur le côté intérieur de la sacoche.
3. Soulever le côté intérieur du couvercle de sacoche pour l'ouvrir.

## Fermeture

1. Voir Figure 13. Abaisser le couvercle de sacoche et engager les deux loquets sur le côté intérieur de la sacoche.
2. Appuyer délicatement vers le bas sur le côté extérieur du couvercle pour le fermer.
3. Voir Figure 12. Introduire la clé dans le verrou de sacoche et le tourner en position arrière pour verrouiller la sacoche.

## Dépose

1. Voir Figure 14. Ouvrir la sacoche. Tirer et tourner le bouton de verrouillage vers l'avant du véhicule pour ouvrir le loquet du support.
  - a. **Sacoche droite** : Tirer et tourner le bouton dans le sens antihoraire pour déverrouiller.
  - b. **Sacoche gauche** : Tirer et tourner le bouton dans le sens horaire pour déverrouiller.
2. Voir Figure 12. Pousser la sacoche vers l'arrière du véhicule pour dégager les supports de sacoche des galets d'ancrage.
3. Tirer la sacoche pour l'écarter des points d'ancrage.

## Installation

1. Voir Figure 12. Aligner les fentes dans le support de montage de sacoche avec les deux galets d'ancrage sur le garde-boue arrière. Introduire le bras avant du support dans le galet de montage sur le support d'appui-pied de passager.
2. Pousser la sacoche vers l'avant pour installer les supports sur les trois galets d'ancrage.

3. Voir Figure 14. À l'intérieur de la sacoche, faire tourner le bouton de verrouillage pour aligner la marque du bouton avec la marque rouge de l'étiquette. Le bouton se clique à sa place et l'entretoise rouge qui se trouve derrière le bouton est masquée une fois que le loquet est engagé à fond.
  - a. **Sacoche droite** : Tourner le bouton dans le sens horaire pour verrouiller.
  - b. **Sacoche gauche** : Tourner le bouton dans le sens antihoraire pour verrouiller.
4. Voir Figure 15. S'assurer que tous les points de montage de sacoche sont bien serrés et que le loquet du support est engagé tel qu'illustré.

### AVIS

**Vérifier que les cadres de sacoche sont bien installés et bien serrés avec la visserie de montage. Si ce n'est pas le cas, les sacoches pourraient se détacher et être endommagées. (00171b)**

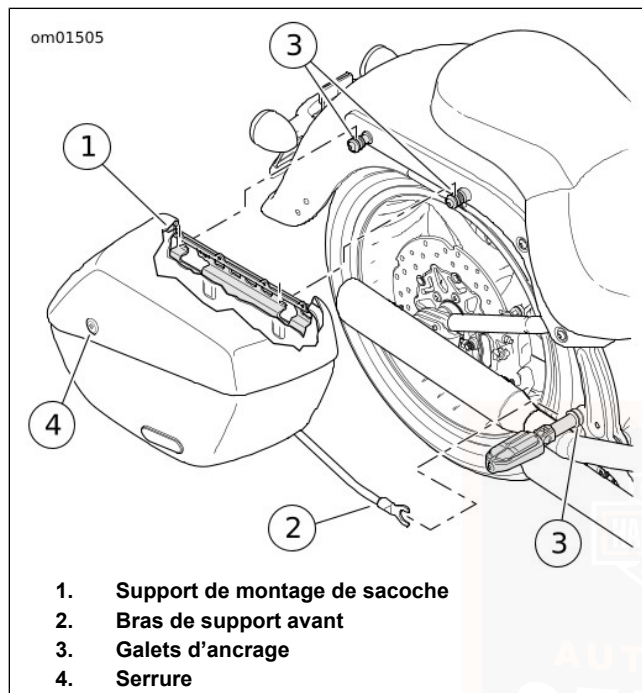


Figure 12. Dépose/installation des sacoches

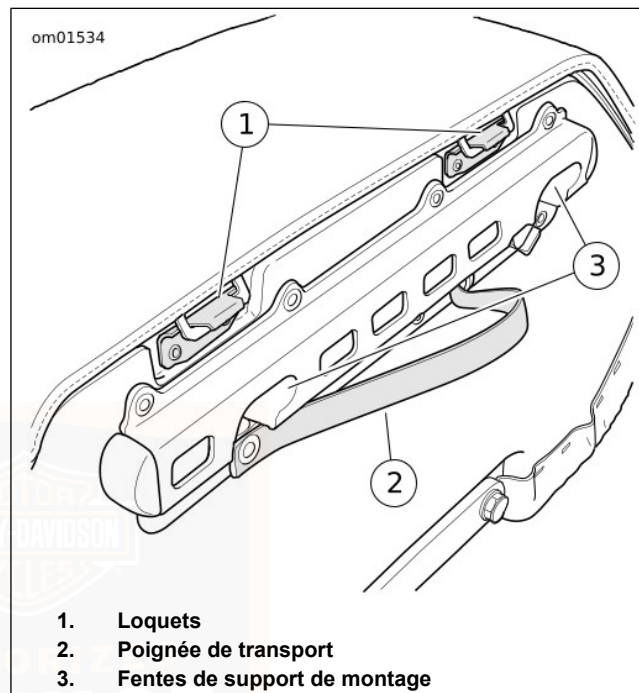


Figure 13. Sacoche

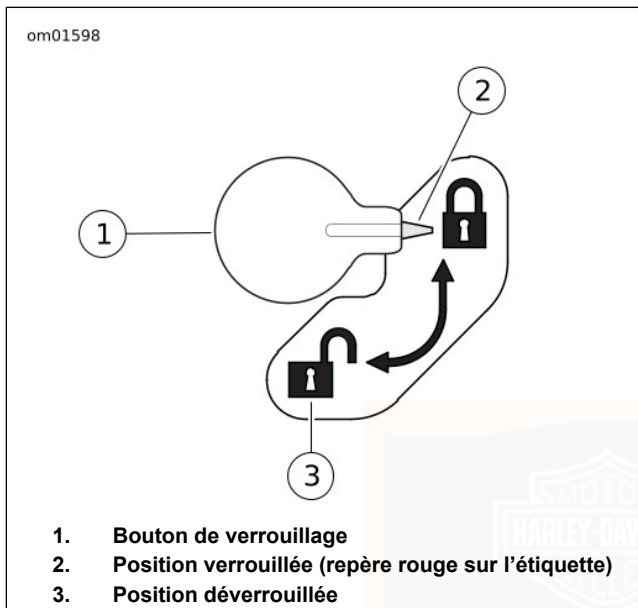


Figure 14. Bouton de verrouillage de sacoche

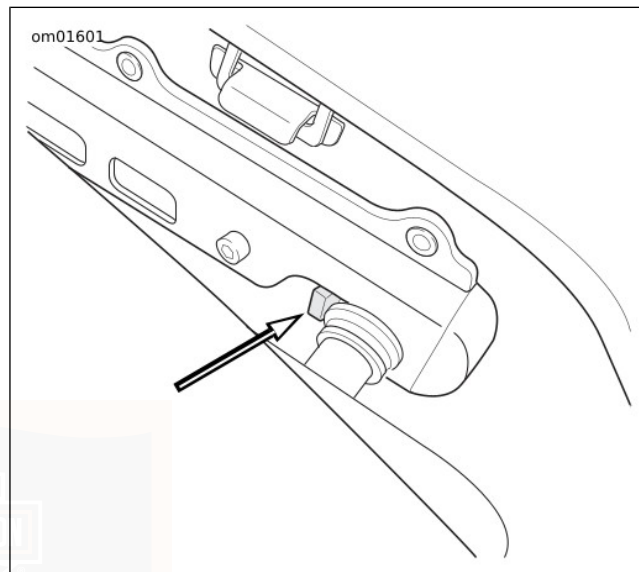


Figure 15. Loquet de support de sacoche engagé  
**CARÉNAGE COMPACT AVEC PARE-BRISE**

### Dépose

1. Voir Figure 18. Débrancher le connecteur d'alimentation du système audio sur le côté gauche de la colonne de direction.

2. Voir Figure 16. Placer une main en haut du pare-brise et l'autre en bas du carénage. Tirer le pare-brise vers l'avant de la moto pour désengager le support supérieur, puis, soulever le carénage pour dégager le support des œilletons inférieurs.
3. Tirer avec soin le câble d'alimentation du système audio par l'ouverture entre le phare et le panneau avant. Installer le capuchon sur le faisceau de fils de la moto.

## Installation

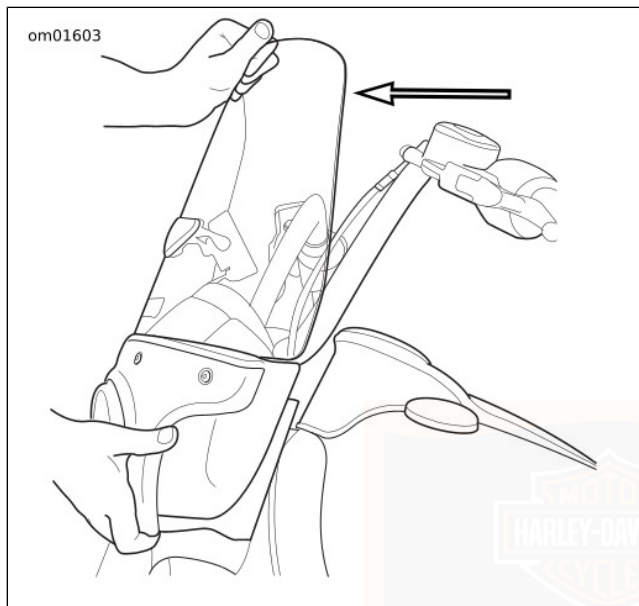
1. Voir Figure 17. Acheminer le câble d'alimentation du système audio entre le phare et le panneau avant.
2. Se placer devant le véhicule et aligner le carénage avec le phare.
3. Glisser les encoches du support de carénage sur les œilletons du haut et du bas, en appuyant fermement vers le bas et vers la moto jusqu'à ce que le support de carénage soit fermement installé.
4. Voir Figure 18. Brancher le connecteur d'alimentation du système audio. S'assurer que le faisceau de connexion audio n'est pas pincé, accroché ou qu'il gêne lorsque le guidon est tourné complètement vers la butée de gauche ou de droite.

### ▲ AVERTISSEMENT

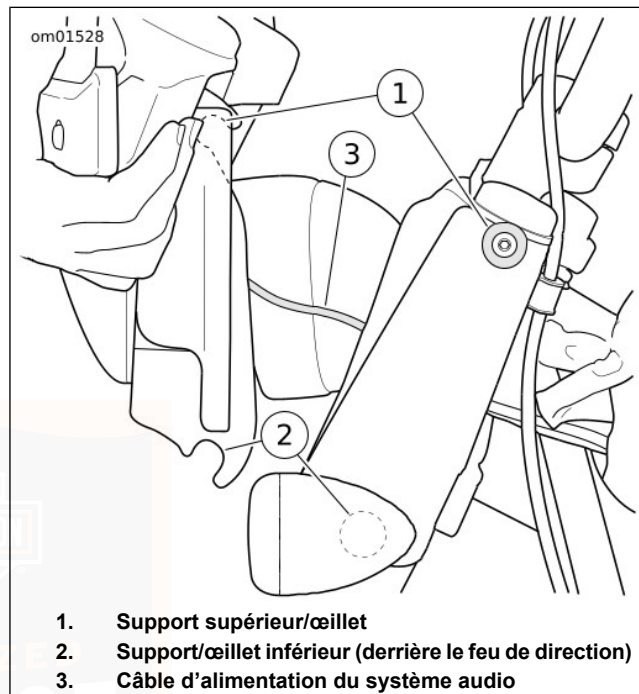
**S'assurer que la direction reste souple, libre et sans entrave. Toute entrave gênant la direction risque de faire perdre le contrôle du véhicule et de causer la mort ou des blessures graves. (00371a)**

### REMARQUE

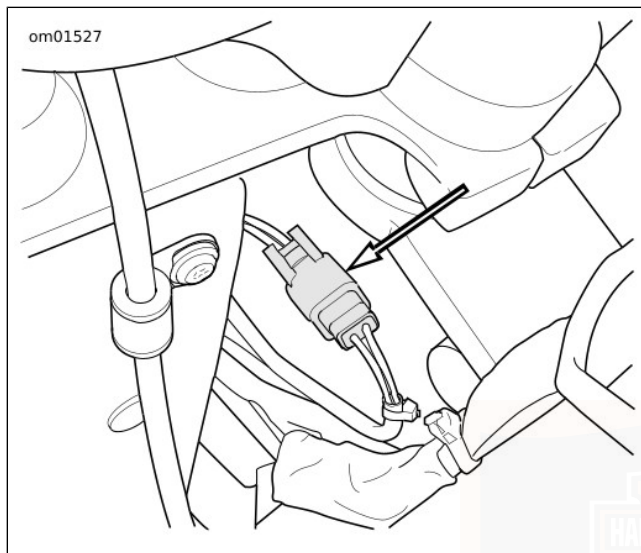
*Pour un entretien approprié du pare-brise, voir ENTRETIEN ET NETTOYAGE > ENTRETIEN DU PARE-BRISE (Page 167).*



**Figure 16. Dépose du carénage compact**



**Figure 17. Carénage compact**



**Figure 18. Connecteur d'alimentation du système audio**  
**SYSTÈME AUDIO**

### Connexion

Voir Figure 20. Le connecteur de sortie du GPS (6) doit être raccordé au connecteur du système audio (5) pour que le son de l'unité GPS puisse être transmis aux haut-parleurs. Voir les instructions supplémentaires pour l'unité GPS au

paragraphe COMMANDES ET INDICATEURS > UNITÉ GPS ROAD TECH ZUMO 660 (Page 65).

Les haut-parleurs peuvent être reliés à un lecteur mp3/audio séparé en branchant le connecteur du système audio au lecteur et en logeant le lecteur dans le carénage. Attention : Les instructions du GPS ne seront pas audibles dans les haut-parleurs si la sortie du GPS est déconnectée du système audio.

### Fonctionnement

Voir Figure 19. L'unité GPS ou le lecteur mp3/audio en marche, utiliser les commandes du tableau de bord pour faire fonctionner le système audio.

**Mise en marche/arrêt :** Mettre en marche/arrêt l'amplificateur du système audio.

**Volume vers le haut :** Augmenter le volume de l'amplificateur.

**Volume vers le bas :** Diminuer le volume de l'amplificateur.

Il est recommandé de régler le volume du GPS ou du lecteur mp3/audio sur trois-quarts du volume maximum au moins. Si le volume de l'appareil est trop bas ou mis en sourdine, l'audio peut ne pas être entendu dans le système.

L'amplificateur est équipé d'un contrôle de gain automatique qui préserve la performance de sortie, même si le volume de

sortie de l'unité GPS ou du lecteur mp3/audio est réglé au niveau maximum.

L'utilisation du système audio pendant une période prolongée alors que le moteur n'est pas en marche décharge la batterie.

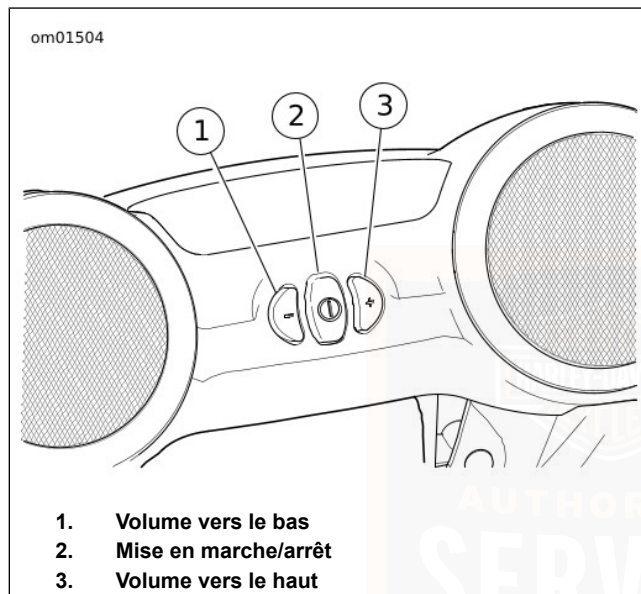


Figure 19. Système audio

## UNITÉ GPS ROAD TECH ZUMO 660

### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas tenter d'entrer des informations de trajets ou de régler cet appareil en conduisant. Être distrait pendant la conduite peut causer la mort ou des blessures graves. (00614b)**

Voir Figure 20. L'unité GPS 660 Road Tech™ zumo® fournit des cartes et des instructions audio pour la navigation pendant la conduite. L'unité est chargée avec des destinations des installations de Harley-Davidson, des concessionnaires et autres lieux d'intérêt. Elle peut être personnalisée avec le lieu de la maison et des destinations favorites.

Les routes, les cartes et les journaux de bord peuvent être partagés avec d'autres en connectant l'unité à un ordinateur ou en utilisant une carte microSD avec l'unité. Des plans de randonnée peuvent aussi être créés, partagés et téléchargés dans l'unité GPS à partir du planificateur de randonnée sur [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com).

Consulter l'aide sur l'écran et le Manuel du propriétaire du Road Tech zumo 660 pour configurer et utiliser l'unité GPS.

#### REMARQUE

- *Les fonctions de trafic ne sont pas actives sur l'unité GPS. Des récepteurs de trafic et des services de souscription peuvent être achetés pour l'unité GPS auprès de Garmin International, Inc.*
- *Voir Figure 20. Pour entendre les instructions vocales du GPS ou les fichiers multimédia dans les haut-parleurs de la moto, le connecteur de sortie du GPS qui se trouve dans le compartiment de rangement du carénage doit être raccordé au connecteur du système audio.*

## Installation

#### REMARQUE

- *Installer la pile avant d'utiliser l'unité GPS pour la première fois. Consulter le Manuel du propriétaire Road Tech zumo 660 pour l'installation de la pile.*
- *La ventouse et le câble d'alimentation fournis avec le système sont conçus uniquement pour être utilisés dans les voitures. Consulter le Manuel du propriétaire du Road Tech zumo 660 pour son utilisation correcte dans une voiture.*

1. Voir Figure 20. Retirer le capuchon d'étanchéité de son berceau.
2. Introduire le fond de l'unité GPS dans le berceau.
3. Installer en position la partie supérieure de l'unité GPS avec un déclic.
4. Connecter le connecteur de sortie du GPS au connecteur du système audio.

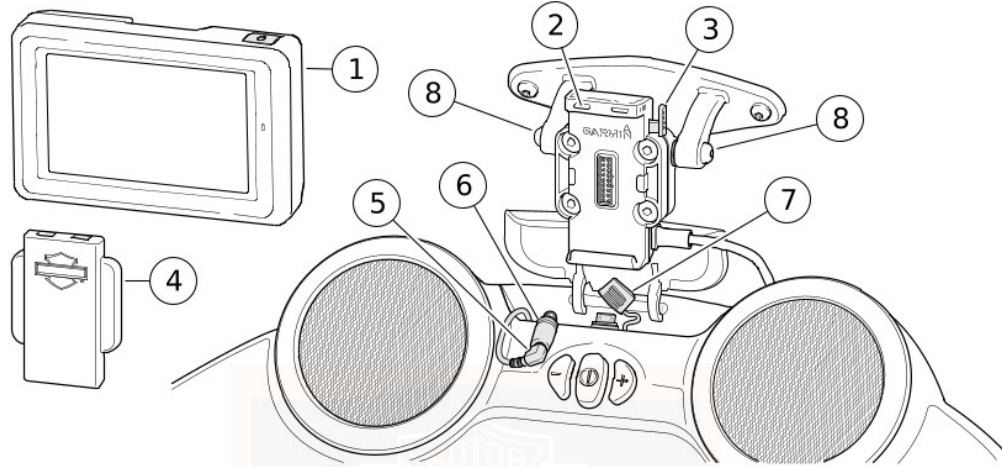
## Dépose

Retirer l'unité GPS lorsque la moto n'est pas utilisée pour empêcher le vol ou les dommages.

1. Voir Figure 20. Appuyer sur le bouton de dégagement sur le côté du berceau.
2. Retirer l'unité GPS du berceau.
3. Installer le capuchon d'étanchéité avec un déclic sur la monture du berceau.
4. Ranger l'unité dans un lieu sûr.

SERVICE

om01589



- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Unité GPS            | 5. Connecteur du système audio                            |
| 2. Berceau              | 6. Connecteur de sortie de GPS                            |
| 3. Bouton de dégagement | 7. Fusible avec capuchon                                  |
| 4. Bouchon d'étanchéité | 8. Vis (desserrer avant de régler la position du berceau) |

Figure 20. Unité de GPS Road Tech zumo 660

### Allumer/éteindre l'unité GPS

L'unité GPS étant installée dans le berceau, appuyer sur le commutateur marche/arrêt pour le mettre en position de marche ou appuyer et maintenir enfoncé le bouton compteur

de trajet (TRIP) (pour entrer en mode accessoires). Le GPS se met en marche automatiquement et commence à se charger sur la moto.

Si l'on éteint la moto ou que l'on sort du mode accessoire, le GPS s'arrête au bout de 30 secondes. L'unité GPS peut aussi être utilisée avec son alimentation de pile en appuyant sur le bouton d'alimentation en haut de l'unité GPS.

## Lecteur multimédia

L'unité GPS comprend un lecteur multimédia qui peut lire des fichiers audio (comme des fichiers mp3 ou des livres sonores) via les haut-parleurs du système audio. L'unité GPS comprend 4 Go d'espace mémoire. Pour le chargement des fichiers sur le GPS, se reporter au manuel du propriétaire du Road Tech zumo 660.

## Réglage du volume

L'unité de GPS a une commande de contrôle du volume général sur l'écran principal. On peut en outre régler les volumes de navigation et d'écoute du fichier audio de façon indépendante à l'aide du mixer du lecteur audio.

Régler le contrôle du volume général à un niveau qui convient pour pouvoir entendre le son sur les haut-parleurs du système audio. Régler les volumes de navigation et d'écoute du fichier audio de façon à ce que les instructions vocales ne soient pas trop fortes lorsqu'elles interrompent la lecture du fichier audio.

Pour écouter les instructions orales par les haut-parleurs du véhicule, mettre en marche le système audio. Utiliser les

commandes de volume du système audio pour régler le volume.

Si les haut-parleurs ne sont pas du volume voulu, vérifier que le volume du GPS n'est pas en sourdine ou qu'il n'est pas réglé trop bas.

## Réglage de la position du berceau

Voir Figure 20. Pour régler le niveau du berceau vers le haut ou vers le bas, desserrer les vis des deux côtés du support du berceau pour désengager les dents. Faire tourner le berceau à la position voulue et resserrer les vis à un couple de 1,6–2 N·m (14–18 in-lbs).

## Dépannage et entretien

Voir Tableau 18 lors du dépannage des problèmes de sortie audio par les haut-parleurs. Pour dépanner les autres problèmes avec l'unité GPS, se reporter à l'aide d'écran et au manuel du propriétaire du Road Tech zumo 660.

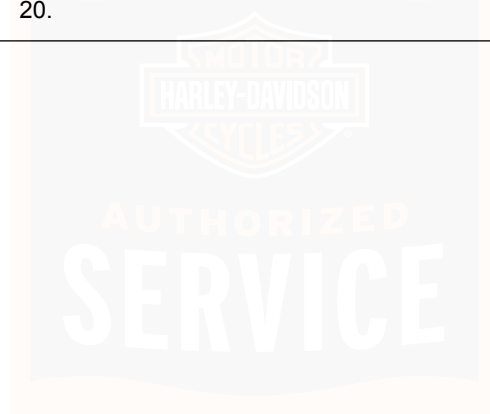
Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour tout entretien ou toute pièce. Bien noter que certaines pièces sont disponibles uniquement auprès de Garmin International, Inc. Harley-Davidson ne peut pas certifier la disponibilité des dispositifs ou accessoires qui sont vendus ou réparés exclusivement par Garmin International, Inc.

Pour obtenir des accessoires supplémentaires, une documentation, de l'information sur la garantie ou de l'aide à

la clientèle pour l'unité GPS, consulter [www.garmin.com](http://www.garmin.com) ou contacter Garmin International, Inc. au 1-800-408-7419.

**Tableau 18. Dépannage : Unité GPS**

<b>PROBLÈME</b>	<b>SOLUTION POSSIBLE</b>
Pas d'instruction vocale ni de son du fichier audio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Régler le volume pour l'unité GPS. Vérifier les réglages de navigation, du fichier multimédia et du volume général. Vérifier que l'unité GPS n'est pas en sourdine.</li><li>• Vérifier que le système audio est bien en marche et régler le volume de ce dernier.</li><li>• Vérifier que le connecteur de sortie du GPS qui se trouve dans le compartiment de rangement du carénage est raccordé au connecteur du système audio. Voir Figure 20.</li></ul>
L'unité GPS n'est pas chargée lorsqu'on l'installe	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier que le câble d'alimentation du système audio est bien branché. Voir Figure 18.</li><li>• Vérifier l'état du fusible du GPS dans le compartiment de rangement du carénage. Voir Figure 20.</li></ul>



## REMARQUES

---



# SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON

## Composants

Le système de sécurité Smart de Harley-Davidson est un système auto-activé avec une alarme audible à pile de secours. Le système est désactivé par un porte-clés à mains libres présenté par le conducteur.

Après avoir stationné la moto, mettre le commutateur MARCHE/ARRÊT en position ARRÊT, et le système de sécurité Smart **s'activera** automatiquement dans un délai de cinq secondes. Lorsqu'il est activé, le démarreur et l'allumage sont hors service et le conducteur peut quitter la moto tout en sachant que le module activera une alarme si quelqu'un altère l'allumage ou essaie de déplacer la moto.

Lorsque le porte-clé est présent, le système de sécurité Smart se **désactive** automatiquement lorsque le commutateur MARCHE/ARRÊT est réglé sur RUN (marche) ou lorsque le commutateur compteur de trajet est enfoncé (pour le mode accessoire).

## Options

Plusieurs options sont disponibles pour le système de sécurité Smart de Harley-Davidson dans le catalogue des accessoires Genuine Motor et des pièces de moteur de Harley-Davidson. Les options incluent :

- Smart Siren et Smart Siren II
- Pager de sécurité et récepteur de Pager de sécurité II
- Remplacement des porte-clés

Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour de plus amples détails.

## RÉGLEMENTATIONS FCC

FCC ID: L2C0027TR IC ID: 3432A-0027TR

FCC ID: L2C0028TR IC ID: 3432A-0028TR

Ce système est conforme à la partie 15 des réglementations de la FCC et à la directive RSS-210 des réglementations d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférence nuisible, et
- (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement intempestif.

### REMARQUE

*Tout changement ou modification qui n'aurait pas été expressément approuvé par la partie responsable en matière de conformité pourrait annuler l'autorité que détient l'utilisateur pour faire marcher l'équipement.*

Les lettres « IC : » avant le numéro de certification radio signifient seulement que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été satisfaites.

## SYSTÈME DE SÉCURITÉ DU PORTE-CLÉS

### Affectation du porte-clés

Voir Figure 21. Les porte-clés à télécommande sont attribués électroniquement au système de sécurité Smart de Harley-Davidson par le concessionnaire Harley-Davidson, de sorte que la moto puisse reconnaître les signaux uniques d'un porte-clés. Deux porte-clés seulement peuvent être attribués à un moment donné.

Des porte-clés de rechange peuvent être achetés chez un concessionnaire mais ils ne peuvent être attribués à la moto que par un technicien Harley-Davidson formé.

#### REMARQUE

- *L'étiquette réutilisable figurant sur l'emballage du porte-clés indique le numéro de série du porte-clés. Pour qu'elle serve de référence, coller l'étiquette sur une page vierge de « NOTES » dans ce manuel du propriétaire.*
- *Le numéro de série du porte-clés se trouve aussi à l'intérieur du porte-clés. Voir SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON > PILE POUR PORTE-CLÉS (Page 83).*

- *Le module s'active uniquement si le porte-clés a été attribué par un concessionnaire Harley-Davidson et si un numéro d'identification personnel (PIN) a été entré dans le système. Le PIN doit être noté sur la page d'information personnelle au début du manuel du propriétaire et sur la carte de portefeuille amovible.*
- *Si le conducteur perd le porte-clés ou si le porte-clés est défaillant, le conducteur peut se reporter à la carte de portefeuille et utiliser le PIN pour désactiver manuellement le système. Voir SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON > ACTIVER/DÉSACTIVER (Page 77) et SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON > DÉPANNAGE (Page 84).*
- *Le PIN peut être changé facilement par le conducteur à tout moment. Voir SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON > ACTIVER/DÉSACTIVER (Page 77).*

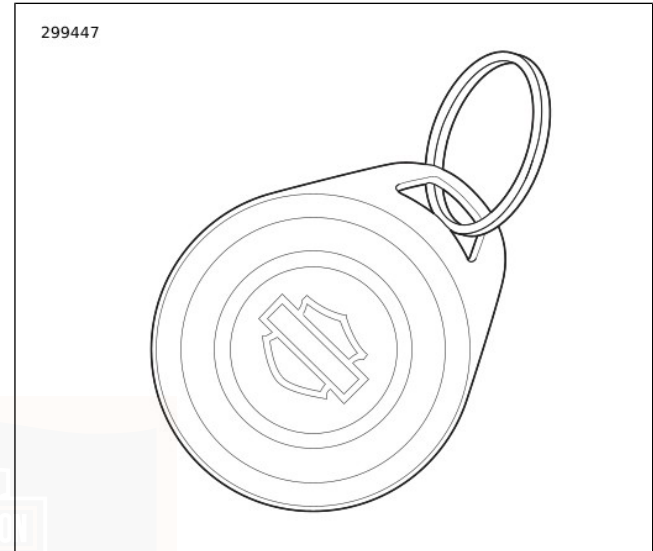
### Conduite avec porte-clés

- Toujours avoir le porte-clés pendant la conduite, le chargement, le ravitaillement en essence, le déplacement, le stationnement ou l'entretien de la moto. Placer le porte-clés dans une poche commode.

- Ne pas laisser le porte-clés attaché au guidon ni le ranger dans un compartiment de porte-bagages. Si le porte-clés est laissé par mégarde avec la moto lorsqu'elle est en stationnement, cela empêche le système de désactiver l'allumage et d'activer l'alarme. Le moto peut être mise en marche et démarrée lorsque le porte-clés est à portée.
- Ne pas conduire avec le porte-clés dans une boîte métallique ou à une distance de moins de 76 mm (3.0 in) d'un téléphone portable, d'un agenda électronique de poche, d'un affichage ou autre dispositif électronique. Toute interférence électromagnétique peut empêcher le porte-clés de désactiver le système.
- Pour une plus grande sécurité, toujours verrouiller la fourche et retirer la clé à l'arrêt. Si le porte-clés est à portée de signal et la moto est déverrouillée, quelqu'un pourra toucher à la moto sans activer l'alarme.

## Conduite sans porte-clés

Si la moto est conduite sans le porte-clés, la fenêtre du compteur kilométrique affichera « NO FOB » (porte-clés absent) au bout de cinq secondes à toute vitesse supérieure à 8 km/h (5 mph). Si la moto est arrêtée et que le commutateur MARCHE/ARRÊT est en position ARRÊT, l'entrée d'un numéro d'identification personnel (PIN) sera nécessaire pour désactiver le système de sécurité et redémarrer la moto.



**Figure 21. Porte-clés : Système de sécurité Smart  
NUMÉRO D'IDENTIFICATION PERSONNEL  
(PIN)**

Le numéro d'identification personnel (PIN) peut être utilisé pour désactiver le système de sécurité au cas où un porte-clés attribué serait égaré ou défaillant ou si le porte-clés ne peut communiquer avec la moto à cause d'une interférence électromagnétique.

Un PIN compte cinq chiffres (choisis entre 1 et 9, sans zéro).

## Pour modifier le PIN

À fin de sécurité, le conducteur peut changer le PIN à tout moment. Voir Tableau 19.

Tableau 19. Modifier le PIN

ÉTAPE N°	ACTION	ATTENDRE LA CONFIRMATION	REMARQUES
1	Sélectionner un PIN à 5 chiffres (de 1 à 9) et le relever sur la carte de portefeuille dans le manuel du propriétaire.		
2	En présence d'un porte-clés attribué, mettre le commutateur MARCHE/ARRÊT en position <b>MARCHE</b> .		
3	Cycler le commutateur MARCHE/ARRÊT deux fois : <b>ARRÊT – MARCHE – ARRÊT – MARCHE</b> .		
4	Appuyer <b>2 fois</b> sur le commutateur de feu de direction de <b>gauche</b> .	« ENTER PIN » (entrer le PIN) défilera dans la fenêtre du compteur kilométrique.	
5	Appuyer sur le commutateur de feu de direction de <b>droite 1 fois</b> puis relâcher.	Les feux de direction clignoteront 3 fois. Le PIN en vigueur s'affichera sur le compteur kilométrique. Le premier chiffre clignotera.	

Tableau 19. Modifier le PIN

ÉTAPE N°	ACTION	ATTENDRE LA CONFIRMATION	REMARQUES
6	Entrer le premier chiffre du nouveau numéro d'identification personnel (PIN) en enfonçant et relâchant le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que le chiffre sélectionné apparaisse.		
7	Appuyer sur le commutateur de feu de direction de <b>droite 1 fois</b> puis relâcher.	Le nouveau chiffre remplacera le chiffre actuel dans la fenêtre du compteur kilométrique.	
8	Entrer le deuxième chiffre du PIN sélectionné en enfonçant et relâchant le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que le chiffre sélectionné s'affiche.		
9	Appuyer sur le commutateur de feu de direction de <b>droite 1 fois</b> puis relâcher.	Le nouveau chiffre remplacera le chiffre actuel dans la fenêtre du compteur kilométrique.	
10	Entrer le troisième chiffre du PIN sélectionné en enfonçant et relâchant le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que le chiffre sélectionné s'affiche.		
11	Appuyer sur le commutateur de feu de direction <b>droit 1 fois</b> puis relâcher.	Le nouveau chiffre remplacera le chiffre actuel dans la fenêtre du compteur kilométrique.	

Tableau 19. Modifier le PIN

ÉTAPE N°	ACTION	ATTENDRE LA CONFIRMATION	REMARQUES
12	Entrer le quatrième chiffre du nouveau PIN en enfonçant et relâchant le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que le chiffre sélectionné s'affiche.		
13	Appuyer sur le commutateur de feu de direction <b>droit 1 fois</b> puis relâcher.	Le nouveau chiffre remplacera le chiffre actuel dans la fenêtre du compteur kilométrique.	
14	Entrer le cinquième chiffre du nouveau PIN en enfonçant et relâchant le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que le chiffre sélectionné s'affiche.		
15	Appuyer sur le commutateur de feu de direction <b>droit 1 fois</b> puis relâcher.	Le nouveau chiffre remplacera le chiffre actuel dans la fenêtre du compteur kilométrique.	
16	Pousser le commutateur MARCHE/ARRÊT en position <b>ARRÊT</b> .		Lorsque le commutateur marche/arrêt est placé en position arrêt ( <b>OFF</b> ), le nouveau PIN est mémorisé dans le module.

## TÉMOIN D'ÉTAT DE SÉCURITÉ

Voir Figure 5. Le témoin du système de sécurité sur la face de l'indicateur de vitesse indique l'état du système de sécurité Smart de Harley-Davidson.

- **Activé** : Si un témoin clignote toutes les trois secondes environ, cela indique que le système est activé.

- **Désactivé** : Après la désactivation du système et la mise en marche de l'allumage, le témoin reste allumé pendant quatre secondes environ, puis il s'éteint.
- **Entretien** : Un témoin qui reste allumé pendant plus de quatre secondes alors que le système est désactivé indique que l'entretien du module est requis.

## ACTIVER/DÉSACTIVER

### Activer

Lorsque la moto est en stationnement et que le commutateur MARCHE/ARRÊT est en position ARRÊT, le système de sécurité Smart de Harley-Davidson s'active automatiquement dans un délai de cinq secondes si aucun mouvement n'est détecté. Le système s'active même en présence du porte-clés.

Lors de l'activation, les feux de direction clignotent deux fois et la sirène émet deux brefs signaux. Lorsqu'il est activé, l'indicateur lumineux en forme de clé dans la face de l'indicateur de vitesse clignote toutes les trois secondes.

#### REMARQUE

*Le système doit être en mode sonore pour que la sirène émette de brefs signaux lors de l'armement ou du désarmement. Voir SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON > MODE SONORE DE LA SIRÈNE (CONFIRMATION) (Page 81).*

### Désactiver

Lorsque le système est désactivé, le conducteur peut conduire ou déplacer la moto pour la garer, l'entreposer ou la réparer sans activer l'alarme.

**Porte-clés** : Un système de sécurité Smart activé est automatiquement désactivé lorsque le porte-clés est présent et le commutateur MARCHE/ARRÊT est placé en position MARCHE.

Lorsque le système se désactive, la sirène émet un bref signal et le témoin de sécurité s'allume en continu pendant quatre secondes, puis s'éteint.

#### REMARQUE

*En cas de mouvement quelconque, comme le soulèvement de la moto de sa béquille latérale, le système « appelle » électroniquement le porte-clés. Si le porte-clés est présent, le système se désactive.*

**Numéro d'identification personnel (PIN)** : Si le porte-clés est égaré ou s'il est présent mais ne peut pas communiquer, le système peut être désactivé avec le numéro d'identification personnel (PIN).

## Désactiver avec un PIN

### REMARQUE

- À tout moment pendant une désactivation de PIN, si le porte-clés est amené à portée de signal de la motocyclette, le système de sécurité Smart se désactive lorsque le système reçoit le signal codé du porte-clés.
- Si l'on fait une erreur lors de l'entrée du PIN, attendre deux minutes avant d'essayer de désactiver à nouveau.
- Le système de sécurité Smart reste désactivé jusqu'à ce que le commutateur MARCHE/ARRÊT soit placé en position ARRÊT.

Tableau 20. Entrée d'un PIN pour désactiver le système de sécurité Smart de Harley-Davidson

ÉTAPE N°	ACTION	ATTENDRE LA CONFIRMATION	REMARQUES
1	Si nécessaire, vérifier le PIN actuel à 5 chiffres.		Il doit être relevé sur la carte de portefeuille.
2	Mettre le <b>commutateur MARCHE/ARRÊT</b> en position <b>MARCHE</b> .	La fenêtre du compteur kilométrique affichera ENTER PIN (entrer le pin).	
3	Appuyer sur le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> et le relâcher.	Dans la fenêtre du compteur kilométrique, « 1 » clignote.	
4	Augmenter le chiffre en tapotant le feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que la fenêtre du compteur kilométrique affiche le premier chiffre du PIN.	Le premier chiffre dans le compteur kilométrique est le premier chiffre du PIN.	
5	Appuyer sur le commutateur de feu de direction de <b>droite 1 fois</b> .	Le premier chiffre est mémorisé et le chiffre suivant clignote.	Sert de touche d'entrée.

**Tableau 20. Entrée d'un PIN pour désactiver le système de sécurité Smart de Harley-Davidson**

ÉTAPE N°	ACTION	ATTENDRE LA CONFIRMATION	REMARQUES
6	Augmenter le deuxième chiffre en utilisant le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que le chiffre corresponde au deuxième chiffre du PIN.	Le deuxième chiffre dans le compteur kilométrique est le deuxième chiffre du PIN.	
7	Appuyer sur le commutateur de feu de direction de <b>droite 1 fois</b> .	Le deuxième chiffre est mémorisé et le chiffre suivant clignote.	Sert de touche d'entrée.
8	Augmenter le troisième chiffre en utilisant le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que le chiffre corresponde au troisième chiffre du PIN.	Le troisième chiffre affiché sur le compteur kilométrique est le troisième chiffre du PIN.	
9	Appuyer sur le commutateur de feu de direction de <b>droite 1 fois</b> .	Le troisième chiffre est mémorisé et le chiffre suivant clignote.	Sert de touche d'entrée.
10	Augmenter le quatrième chiffre en utilisant le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que le chiffre corresponde au quatrième chiffre du PIN.	Le quatrième chiffre affiché sur le compteur kilométrique est le quatrième chiffre du PIN.	
11	Appuyer sur le commutateur de feu de direction de <b>droite 1 fois</b> .	Le quatrième chiffre est mémorisé et le chiffre suivant clignote.	Sert de touche d'entrée.

**Tableau 20. Entrée d'un PIN pour désactiver le système de sécurité Smart de Harley-Davidson**

ÉTAPE N°	ACTION	ATTENDRE LA CONFIRMATION	REMARQUES
12	Augmenter le cinquième chiffre en utilisant le commutateur de feu de direction <b>gauche</b> jusqu'à ce que le chiffre corresponde au cinquième chiffre du PIN.	Le cinquième chiffre affiché sur le compteur kilométrique est le cinquième chiffre du PIN.	
13	Appuyer sur le commutateur de feu de direction de <b>droite 1 fois</b> .	Le cinquième chiffre est mémorisé. Le témoin du système de sécurité arrête de clignoter.	Le système de sécurité Smart est désactivé.

## ALARME

### Avertissements

Une fois le système activé, si la moto est déplacée ou soulevée de sa béquille latérale et que le porte-clés n'est pas présent, l'alarme est actionnée pour avertir l'opérateur avec trois clignotements alternés des feux de direction et un bref signal sonore de la sirène.

Dans un délai de quatre secondes, si la moto est remise sur sa béquille latérale et qu'aucun autre mouvement n'est détecté, le système reste activé sans que l'alarme ne soit activée.

Si les mouvements de la moto continuent, le système émet un deuxième avertissement quatre secondes après le premier.

### REMARQUE

*Pendant les avertissements et les alarmes, le moteur du démarreur et les circuits d'allumage restent hors service.*

### Alarme

Si le système de sécurité Smart continue à détecter des mouvements après le deuxième avertissement, le système active l'alarme.

Lorsqu'il est activé, le système de sécurité Smart va :

- Faire clignoter alternativement les quatre feux de direction.
- Actionner la sirène.

**Durée** : L'alarme s'arrête dans un délai de 30 secondes et, si aucun mouvement n'est détecté, l'alarme ne redémarre pas.

Toutefois, si les mouvements de la moto continuent, le système répète l'alarme de 30 secondes et vérifier à nouveau les mouvements. L'alarme répète ce cycle d'alarme de 30 secondes pendant cinq minutes (10 cycles) ou jusqu'à ce qu'elle soit désactivée.

#### REMARQUE

*L'alarme active aussi les modes DÉL, vibratoire ou sonore d'un Pager de sécurité Harley-Davidson. Un Pager peut fonctionner silencieusement ou de concert avec une Smart Siren optionnelle. La portée d'un Pager peut aller jusqu'à 0,8 km (0.5 mi). Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour de plus amples détails.*

## Désactiver l'alarme

**Porte-clés à télécommande** : Approcher le porte-clés de la moto. Après que le système a identifié la présence du porte-clés, le système met fin à l'alarme.

## MODE SONORE DE LA SIRÈNE (CONFIRMATION)

### Mode sonore

En mode sonore, la sirène émet deux signaux lors de l'activation et un seul signal lors de la désactivation.

### Mode silencieux

En mode silencieux, la sirène n'émet aucun signal lors de l'activation ou de la désactivation.

La sirène continue à fournir des signaux d'avertissement et fait retentir l'alarme si la moto est déplacée sans porte-clés.

## Changement de mode

Procéder comme suit pour passer du mode sonore au mode silencieux et inversement.

1. En présence d'un porte-clés attribué, mettre le commutateur marche/arrêt du moteur en position MARCHE.
2. Lorsque le témoin de sécurité s'éteint, mettre le commutateur marche/arrêt en position ARRÊT.

3. Lorsque le témoin de sécurité s'éteint (mais avant que les feux de direction clignotent deux fois), mettre immédiatement le commutateur marche/arrêt en position MARCHE.
4. Lorsque le témoin de sécurité s'éteint, mettre immédiatement le commutateur marche/arrêt en position ARRÊT.
5. Lorsque le témoin de sécurité s'éteint (mais avant que les feux de direction clignotent deux fois), mettre immédiatement le commutateur marche/arrêt en position MARCHE.
6. Lorsque le témoin de sécurité s'éteint, mettre immédiatement le commutateur marche/arrêt en position ARRÊT.
7. Lorsque le témoin de sécurité s'éteint (mais avant que les feux de direction clignotent deux fois), mettre immédiatement le commutateur marche/arrêt en position MARCHE.

## **MODE TRANSPORT**

Il est possible d'armer le système de sécurité sans activer le détecteur de déplacement pendant un cycle d'allumage. Ceci permet de déplacer le véhicule lorsque la sécurité est activée. La moto ne peut pas être mise en marche ou démarrée dans le mode de transport tant que le porte-clés n'est pas présent.

## **Pour entrer en mode transport**

1. En présence d'un porte-clés attribué, mettre le commutateur marche/arrêt du moteur en position MARCHE.
2. Mettre le commutateur marche/arrêt en position ARRÊT.
3. Appuyer simultanément sur les commutateurs de feu de direction de gauche et de droite. Cela doit être fait dans les cinq secondes après avoir placé le commutateur marche/arrêt en position ARRÊT.
4. Les feux de direction clignotent une fois, puis trois fois pour indiquer que le mode transport du système est activé.

## **Pour sortir du mode transport**

En présence d'un porte-clés attribué, mettre le commutateur marche/arrêt en position MARCHE pour désactiver le système et le mode transport.

## **SERVICES D'ENTREPOSAGE ET D'ENTRETIEN**

### **Stationnement de longue durée**

Pour conserver l'activation, entreposer le porte-clés au-delà de la portée de l'antenne à une distance de plus de 6 m (20 ft).

Si la moto doit être déplacée pendant qu'elle est en stationnement, le porte-clés doit être présent.

Si la moto ne va pas être conduite pendant plusieurs mois, par exemple pendant la saison d'hiver, se reporter à MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > ENTREPOSAGE DE LA MOTO (Page 151).

## Services d'entretien

Lorsque la moto doit être laissée chez un concessionnaire Harley-Davidson, deux options existent :

1. Laisser un porte-clés attribué avec le concessionnaire.
2. Pour garder le porte-clés, demander au concessionnaire de désactiver le système pour l'entretien (mode entretien) avant de quitter le magasin.

## PILE POUR PORTE-CLÉS

### Remplacement de la pile

Remplacer la pile du porte-clés tous les ans.

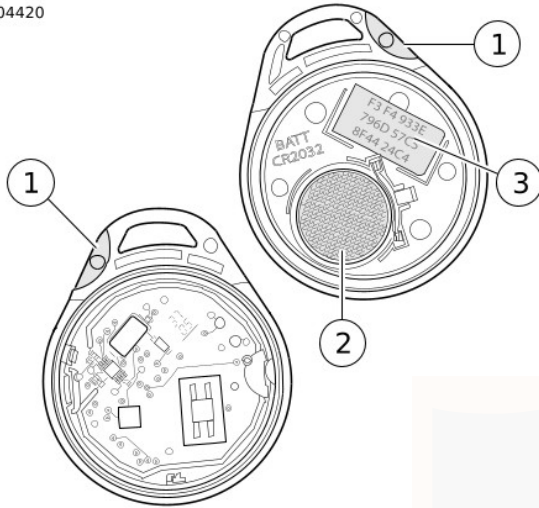
1. Voir Figure 22. Tourner lentement une lame mince dans l'encoche pour ongle (1) sur le côté du porte-clés pour séparer les deux moitiés.
2. Retirer la pile (2) et la jeter.

### REMARQUE

*Jeter la pile usée en respectant les normes environnementales locales applicables.*

3. Installer une **nouvelle** pile (Panasonic 2032 ou son équivalent) avec le côté positif (+) vers le bas.
4. Aligner les deux moitiés du porte-clés et appuyer pour obtenir un déclic.

304420



1. Encoche pour l'ongle
2. Batterie
3. Numéro de série du porte-clés

Figure 22. Pile pour porte-clés

## DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION

### Sirène en option

Lors de la déconnexion de la batterie ou du retrait du fusible principal, effectuer les étapes suivantes pour éviter l'activation de la sirène optionnelle.

1. Vérifier que le porte-clés est présent.
2. Mettre le commutateur marche/arrêt en position ARRÊT.
3. Retirer le fusible principal du porte-fusible ou débrancher la batterie.

## DÉPANNAGE

### Témoin du système de sécurité

Si le témoin du système de sécurité reste allumé pendant la conduite, consulter un concessionnaire Harley-Davidson.

### Porte-clés

Si le système de sécurité Smart continue d'activer les avertissements et les alarmes en présence du porte-clés, l'un des problèmes suivants peut en être la cause :

1. **Interférences électromagnétiques** : D'autres dispositifs électroniques, lignes haute tension ou autres sources électromagnétiques peuvent causer le fonctionnement erratique du système de sécurité Smart.
  - a. Vérifier que le porte-clés n'est pas contenu dans une enceinte métallique ni se trouve à moins de 76 mm (3.0 in) de tout autre dispositif électronique.
  - b. Placer le porte-clés attribué sur la selle et mettre le commutateur marche/arrêt en position MARCHE. Après la désactivation du système, ramener le porte-clés dans un lieu approprié.
  - c. Éloigner la moto à une distance d'au moins 5 m (15 ft) du lieu d'interférence.
2. **Pile du porte-clés à télécommande déchargée** : Utiliser le PIN pour désactiver le système. Remplacer la pile. Voir SYSTÈME DE SÉCURITÉ SMART DE HARLEY-DAVIDSON > PILE POUR PORTE-CLÉS (Page 83).
3. **Porte-clés endommagé** : Utiliser le PIN pour désactiver la moto. Des porte-clés de rechange sont vendus chez les concessionnaires Harley-Davidson.

## Sirène

- Si la sirène n'émet pas deux ou trois brefs signaux alors que la commande a été convenablement faite au module de sécurité de s'activer, la sirène est soit en mode silencieux, soit n'est pas connectée, ne fonctionne pas, ou le câblage de la sirène a été ouvert ou court-circuité pendant que la sirène était désactivée.
- Si la sirène est activée et que la pile interne de la sirène est épuisée, court-circuitée, déconnectée ou a été chargée pendant une durée supérieure à 24 heures, la sirène répondra par 3 brefs signaux lors de l'activation, au lieu de deux.
- La pile interne de la sirène risque de ne pas se charger si la batterie du véhicule fournit moins de 12,5 V.
- Si la sirène passe en mode indépendant dans lequel elle est alimentée par la pile interne de 9 V, les feux de direction peuvent clignoter ou non. Si c'est le module de sécurité qui active la sirène, les feux de direction clignoteront l'un après l'autre. Si la sirène a été activée et qu'une condition de sécurité se présente, et si la sirène est en mode indépendant, elle retentira pendant 20 à 30 secondes puis restera silencieuse pendant 5 à 10 secondes. Ce cycle d'alarme se reproduira dix fois si la sirène est en mode indépendant.

## REMARQUES

---



## CONSIGNES D'UTILISATION

### ▲ AVERTISSEMENT

Les motos diffèrent des autres véhicules. Leur mode de fonctionnement, leur conduite et la façon dont on les manœuvre, ainsi que leur freinage sont particuliers. Une utilisation incorrecte ou inadaptée risque de faire perdre le contrôle du véhicule et d'entraîner la mort ou de causer des blessures graves.

- Il convient de suivre une formation à la conduite.
- Lire le manuel du propriétaire avant de conduire, d'ajouter des accessoires ou d'effectuer l'entretien.
- Porter un casque, des lunettes de protection et des vêtements protecteurs.
- Ne jamais tirer de remorque.

(00556d)

- Suivre un cours de formation de conduite.
- Lire le manuel du propriétaire avant de conduire, ajouter des accessoires ou effectuer l'entretien.
- Porter un casque, des lunettes de protection et des vêtements protecteurs.
- Ne jamais tirer de remorque.

### AVIS

Ne pas faire tourner le moteur à très haut régime en débrayant ou lorsque la transmission est au point mort. Faire tourner le moteur à très haut régime risque de l'endommager. (00177a)

### AVIS

Ne jamais dépasser le régime de sécurité maximum spécifié ci-dessous, quelles que soient les circonstances. Le non-respect du régime du moteur maximum sécuritaire (tr/min) risque d'endommager le véhicule. (00248a)

- Le régime moteur sans risques maximum recommandé est 5 500 tr/min.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti sans besoin pendant plus que quelques minutes quand la moto est immobile.

### AVIS

Les moteurs refroidis à l'air nécessitent un courant d'air sur les cylindres et les culasses afin de maintenir une température de marche correcte. Des périodes prolongées de ralenti ou de défilé risquent de faire surchauffer le moteur et d'endommager sérieusement le moteur. (00178a)

On devra faire davantage attention en cas d'emploi d'un moteur à hautes vitesses sur de grandes distances afin d'éviter toute surchauffe et d'éventuels dommages.

Ceci s'applique particulièrement à une moto équipée de pare-brise et carénage.

#### REMARQUE

*Faire vérifier le moteur régulièrement et le garder toujours au point.*

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Sur route mouillée, l'efficacité des freins et la traction sont fortement réduites. Si l'on ne fait pas attention pendant le freinage, l'accélération ou les virages sur route mouillée, cela peut causer une perte de contrôle et causer la mort ou des blessures graves. (00041a)**

#### REMARQUE

*Pour descendre de longues pentes raides, rétrograder et se servir du frein moteur tout en appliquant de temps à autre les deux freins pour ralentir la moto.*

#### ▲ AVERTISSEMENT

**L'utilisation continue des freins cause leur surchauffe et réduit leur efficacité, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00042a)**

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas remorquer une moto en panne. Le remorquage risque d'affecter la stabilité et la manœuvrabilité et de causer la mort ou des blessures graves. (00017a)**

## RÈGLES DE CONDUITE DE RODAGE

### Les 800 premiers km (500 mi)

La fiabilité de conception ainsi que la qualité des matériaux et de la fabrication qui caractérisent les motos Harley-Davidson permettront d'atteindre des performances optimales dès la mise en service.

Pour permettre au moteur de roder ses pièces critiques, nous recommandons d'observer les règles de conduite indiquées ci-dessous pendant les 800 premiers km (500 mi).

1. Lors des premiers 80 km (50 mi), ne pas dépasser un régime de moteur de 3 000 tr/min en n'importe quelle vitesse. Ne pas forcer le moteur en le faisant marcher ou accélérer à un régime très bas ou en le faisant marcher à haut régime plus longtemps que nécessaire pour changer de vitesse ou pour doubler.
2. Jusqu'aux 800 km (500 mi), varier la vitesse du moteur en évitant de conduire à un régime moteur constant sur de longues distances. Une accélération du moteur à 3 500 tr/min en n'importe quelle vitesse est autorisée.

3. Conduire doucement et éviter tout démarrage rapide avec la commande des gaz complètement ouverte jusqu'à ce que le moteur soit chaud.
4. Éviter de forcer le moteur en le faisant marcher à très bas régime en passant à une vitesse supérieure.
5. Éviter les freinages brusques. Utiliser les nouveaux freins avec modération lors du rodage sur les premiers 300 km (200 mi).

## LISTE DE VÉRIFICATION AVANT LA CONDUITE

### ▲ AVERTISSEMENT

**Identifier et comprendre les caractéristiques spécifiques de votre véhicule. Le fait de ne pas comprendre comment ces caractéristiques affectent le fonctionnement du véhicule peut conduire à un accident, qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (00043b)**

Avant de conduire la moto, toujours effectuer une inspection générale pour s'assurer de son bon état de fonctionnement.

### ▲ AVERTISSEMENT

**Couper le moteur lors d'un plein ou d'un entretien du circuit de carburant. Ne pas fumer ni mettre l'essence à proximité de flammes ou d'étincelles. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00002a)**

### ▲ AVERTISSEMENT

**Éviter les déversements. Ouvrir lentement le bouchon de remplissage de carburant. Ne pas remplir au-delà de la base de la pièce rapportée du goulot de remplissage et laisser un volume d'air pour permettre la dilatation du carburant. Serrer le bouchon de remplissage après l'ajout de carburant. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00028b)**

### ▲ AVERTISSEMENT

**Faire très attention en faisant le plein. L'air sous pression dans le réservoir de carburant risque de forcer l'essence à s'échapper par le tube de remplissage. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00029a)**

1. Vérifier la quantité de carburant dans le réservoir et en ajouter le cas échéant.
2. Ajuster les rétroviseurs en fonction des positions de conduite appropriées.
3. Vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire.
4. Vérifier le bon fonctionnement des commandes. Faire fonctionner les freins avant et arrière, la commande des gaz, l'embrayage et le sélecteur de vitesse. Toutes les commandes doivent fonctionner librement.
5. Vérifier le bon fonctionnement de la direction en faisant tourner le guidon sur toute sa plage de fonctionnement. Le guidon doit tourner librement et sans à-coups.
6. Vérifier l'état des pneus, ainsi que la pression et la charge de la motocyclette. Une pression incorrecte et une charge excessive peuvent entraîner une défaillance de pneus ou de roues, et peuvent avoir un effet sur la manœuvrabilité et la stabilité. Voir Tableau 14 pour la pression de gonflage correcte.

#### ▲ AVERTISSEMENT

**S'assurer que le phare, les feux arrière et de stop et les feux de direction fonctionnent correctement avant la conduite. La mauvaise visibilité du conducteur pour les autres usagers de la route risque d'entraîner la mort ou des blessures graves. (00478b)**

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Veiller à maintenir les pneus correctement gonflés, équilibrés, non endommagés et avec une bande de roulement adéquate. Inspecter régulièrement les pneus et consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour les pneus de rechange. Rouler avec des pneus trop usés, mal équilibrés, mal gonflés, surchargés ou endommagés peut conduire à une défaillance du pneu et nuire à la stabilité et à la manœuvrabilité de la moto, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00014b)**

7. Vérifier tout l'équipement électrique et tous les commutateurs dont le bon fonctionnement du feu de stop, du phare, des feux de direction et de l'avertisseur.
8. Rechercher les fuites de carburant, d'huile ou de liquide hydraulique éventuelles.
9. Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour déceler des signes d'usure ou de dommage.
10. Entretenir le véhicule quand il le faut.

# DÉMARRAGE DU MOTEUR

## Généralités

### AVIS

Laisser le moteur tourner lentement au ralenti pendant 15 à 30 secondes. Ce délai permettra au moteur de se réchauffer et à l'huile d'atteindre toutes les surfaces ayant besoin de lubrification. Sinon, cela risque d'endommager le moteur. (00563b)

Ne pas pomper la commande des gaz avant de démarrer la moto. Faire rouler la commande de gaz avant le démarrage est inutile.

## Démarrage

### ▲ AVERTISSEMENT

**Avant de démarrer le moteur, passer au point mort pour éviter que la moto ne se déplace accidentellement, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00044a)**

1. Voir Figure 23. En présence d'un porte-clés du système de sécurité attribué, mettre le commutateur MARCHE/ARRÊT en position MARCHE

### REMARQUE

*Le témoin de moteur s'allumera pendant environ 4 secondes et on entendra la pompe à carburant ronronner pendant environ 2 secondes pendant que les conduites de carburant se remplissent d'essence.*

2. Tirer vers soi le levier d'embrayage.

### REMARQUE

*Afin d'activer le système de démarrage, le circuit de verrouillage de l'embrayage nécessite que l'embrayage soit débrayé. Le levier d'embrayage doit être serré contre la poignée gauche du guidon et/ou le sélecteur de transmission doit être au point mort (avec le voyant de point mort vert allumé).*

3. Soulever la béquille latérale (cela est nécessaire sur les modèles internationaux, à moins que la transmission ne soit au point mort).
4. Appuyer sur le bouton du démarreur pour faire démarrer la moto.
5. Lorsque le moteur a démarré, on peut faire fonctionner la moto comme d'habitude après avoir relever la béquille latérale.

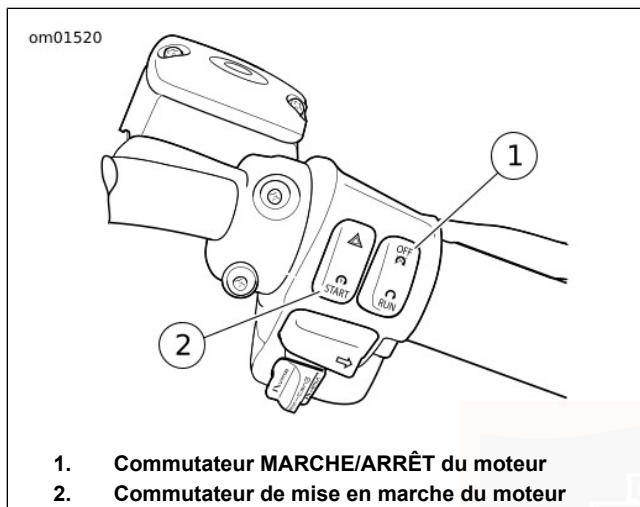


Figure 23. Commandes sur la droite du guidon

## DÉTENTE AUTOMATIQUE DE COMPRESSION (ACR)

Les véhicules avec un moteur Twin Cam 103 ou plus puissant sont équipés d'une détente automatique de compression (ACR). Pendant le démarrage, une petite soupape auxiliaire dans la culasse est automatiquement ouverte par l'ECM. L'ouverture de cette soupape permet l'expansion de l'air comprimé dans les culasses et permet au moteur du

démarrateur de faire tourner le moteur à haute compression plus vite, ce qui facilite le démarrage.

Après le démarrage et pendant le fonctionnement normal, les soupapes de l'ACR restent fermées.

## SYSTÈME DE GESTION DE LA TEMPÉRATURE DE RALENTI DU MOTEUR (EITMS)

Pour les conducteurs qui rencontrent souvent des conditions de conduite ayant de longues périodes de ralenti ou de congestion de la circulation, la moto est équipée d'un système de gestion de la température du moteur au ralenti (EITMS) qui produit un refroidissement limité au cylindre arrière.

### Fonctionnement

Lorsque la température du moteur atteint une valeur prédéfinie, l'EITMS arrête l'injecteur de carburant du cylindre arrière. La vitesse de ralenti est conservée, mais le cylindre arrière devient une « pompe à air » qui refroidit le moteur.

L'EITMS sera activé (le cylindre arrière s'arrêtera) lorsque **toutes** les conditions ci-dessous seront satisfaites :

- La température du moteur est supérieure à 165 °C (287 °F)
- L'ouverture de la poignée tournante est au ralenti
- La vitesse du véhicule est inférieure à 2 km/h (1 mph)

- La vitesse du moteur est inférieure à 1 200 tr/min.

L'EITMS sera désactivé (le cylindre arrière se déclenchera à nouveau) si **l'une quelconque** des conditions suivantes se produit :

- La température du moteur tombe au-dessous de 135 °C (275 °F)
- L'ouverture de la poignée tournante est supérieure au ralenti
- La vitesse du véhicule est supérieure à 3 km/h (2 mph)
- La vitesse du moteur est supérieure à 1 350 tr/min.
- L'embrayage est débrayé lorsqu'une vitesse est enclenchée.

Lorsque le moteur est dans le mode EITMS, l'on peut remarquer une différence dans la cadence du ralenti. De plus, une odeur d'échappement particulière peut être dégagée. Ces circonstances sont considérées comme normales.

## **EITMS activé/désactivé**

**Activé** : La fonction de refroidissement du moteur de l'EITMS est automatiquement activée lorsque le véhicule s'arrête complètement et reste au ralenti dans des conditions de température élevée. Même si la fonction est en service, elle peut ne pas être activée dans des conditions de conduite à basse température.

**Désactivé** : La fonction EITMS n'est activée en aucune circonstance.

L'EITMS peut être activé ou désactivé par le conducteur en effectuant la procédure ci-dessous.

1. Appuyer sur le commutateur marche/arrêt du moteur situé à droite sur le guidon en position de marche (la moto peut être ou ne pas être en marche).
2. Mettre la commande des gaz à la position fermée et la maintenir dans cette position.
3. Voir Figure 5. Après environ trois secondes, le témoin du régulateur de vitesse clignotera soit vert (EITMS activé) ou rouge (EITMS désactivé).

### *REMARQUE*

*Un voyant clignotant indique le réglage de l'EITMS. Un voyant allumé en continu (qui ne clignote pas) indique le réglage du régulateur de vitesse.*

4. Répéter cette procédure au besoin pour activer ou désactiver l'EITMS.

### *REMARQUE*

*Le réglage de l'EITMS reste en vigueur jusqu'à ce qu'il soit changé par le conducteur ou le concessionnaire. Il n'est pas nécessaire qu'il soit reconfiguré à chaque démarrage.*

## ARRÊT DU MOTEUR

1. Arrêter le moteur en mettant le commutateur d'arrêt du moteur en position ARRÊT sur la droite du guidon.
2. Éloigner le porte-clés à télécommande de la moto pour activer le système de sécurité et empêcher que la moto soit mise en marche ou démarrée.

## CHANGEMENT DE VITESSE

### Changement de vitesse lorsque la moto est arrêtée, moteur à l'arrêt

Serrer le levier d'embrayage pour débrayer complètement. Les vitesses peuvent ne pas s'engager car les arbres de la boîte de vitesse ne tournent pas et les composants du sélecteur ne sont pas alignés. Remuer la moto d'avant en arrière tout en appuyant légèrement sur le levier de sélection de vitesse.

### Démarrage à partir d'un stop

AVIS

**L'embrayage doit être complètement débrayé pour permettre un changement de vitesse. Si l'embrayage n'est pas débrayé à fond, cela risque d'entraîner des dommages matériels. (00182a)**

### REMARQUE

*Toujours démarrer le moteur au point mort. Toujours commencer à faire avancer la moto en première vitesse.*

1. Une fois le moteur en marche et la béquille latérale rétractée, tirer le levier de guidon d'embrayage vers la poignée du guidon pour débrayer à fond.
2. Appuyer fermement sur le levier de sélection de vitesse pour l'enfoncer à fond vers le bas et relâcher. La boîte de vitesse est maintenant en première.
3. Relâcher lentement le levier d'embrayage et ouvrir progressivement la commande des gaz en même temps.

### Passage en vitesse supérieure (accélération)

1. Voir Figure 24. Fermer la commande des gaz.
2. Débrayer l'embrayage (tirer vers soi le levier d'embrayage).
3. Relever à fond le levier de sélection de vitesses et relâcher.
4. Relâcher lentement le levier d'embrayage et ouvrir graduellement la commande des gaz.
5. Répéter les étapes ci-dessus pour engager les autres vitesses.

### REMARQUE

- Débrayer complètement avant de passer les vitesses.
- Fermer partiellement la commande des gaz de manière à ne pas gripper le moteur lorsque le levier d'embrayage est relâché.

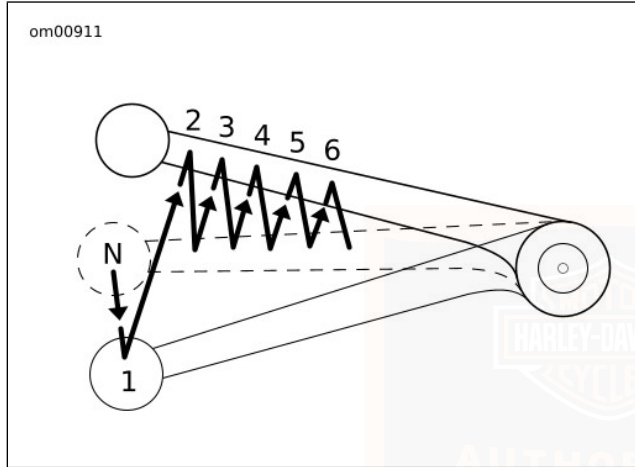


Figure 24. Séquence de changement de vitesse : Passage en vitesse supérieure

## Rétrogradation (décélération)

### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas rétrograder à des vitesses supérieures à celles indiquées. Si l'on passe à une vitesse inférieure en allant trop vite, cela peut faire déraeper la roue arrière et conduire à la perte de contrôle du véhicule, et pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00045b)**

Voir Figure 25. Lorsque la vitesse du moteur diminue, par exemple lors de la montée d'une pente ou d'un ralentissement pour un virage, passer à la vitesse inférieure suivante. Voir Tableau 21.

Tableau 21. Vitesses de passage à un rapport inférieur (décélération) : Six vitesses

CHANGEMENT DE VITESSE	km/h	mi/h
De sixième en cinquième	80	50
De cinquième en quatrième	65	40
De quatrième en troisième	50	30
De troisième en seconde	30	20
De seconde en première	15	10

### REMARQUE

Les vitesses de changement indiquées sur le tableau sont des recommandations. Les propriétaires de véhicule peuvent découvrir que leur plage personnelle de vitesses de

changement diffère de ce qui est indiqué et correspond de façon adéquate à leur style de conduite personnel.

1. Fermer la commande des gaz.
2. Débrayer l'embrayage (tirer vers soi le levier d'embrayage).
3. Appuyer fermement sur le levier de sélection de vitesse pour l'enfoncer à fond vers le bas et relâcher.
4. Relâcher lentement le levier d'embrayage et ouvrir graduellement la commande des gaz.
5. Répéter les étapes ci-dessus pour engager les autres vitesses.

#### REMARQUE

- Débrayer complètement avant de passer les vitesses.
- Fermer partiellement la commande des gaz de manière à ne pas gripper le moteur lorsque le levier d'embrayage est relâché.

#### AVIS

Passer au point mort avant d'arrêter le moteur. Le mécanisme de sélection de vitesse risque d'être endommagé lors du changement de vitesse quand le moteur est arrêté. (00183a)

Le mécanisme de sélecteur de vitesse permet de passer au point mort à partir de la première ou de la deuxième.

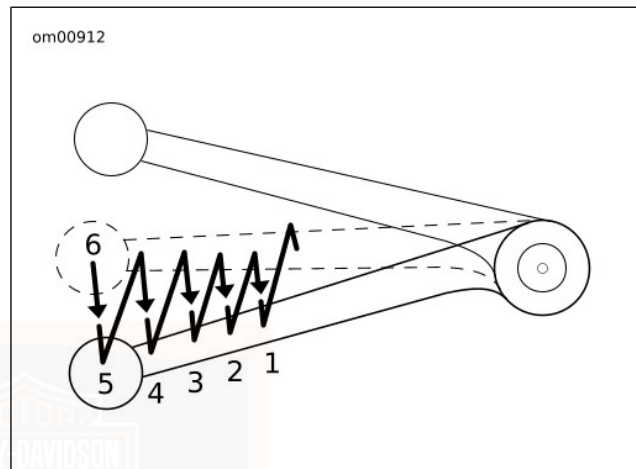


Figure 25. Séquence de changement de vitesse : Rétro-gradation

## MAINTENANCE POUR ROULER EN TOUTE SÉCURITÉ

### ▲ AVERTISSEMENT

Effectuer les procédures d'entretien et de maintenance indiquées dans le tableau des intervalles d'entretien périodiques. Un manque de maintenance périodique aux intervalles recommandés peut affecter la sécurité du fonctionnement de la moto, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00010a)

### ▲ AVERTISSEMENT

Si la moto est conduite dans des conditions difficiles (froid sévère, chaleur extrême, environnement très poussiéreux, routes très endommagées, dans de l'eau stagnante, etc.), effectuer la maintenance régulière à des intervalles plus fréquents pour assurer le bon fonctionnement de la moto. Si la moto n'est pas maintenue, cela pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00094a)

Une bonne maintenance favorise la sécurité de la conduite. Un contrôle soigné de certains équipements doit être effectué après les périodes d'entreposage. Il faut aussi inspecter fréquemment la moto entre les intervalles d'entretien régulier pour déterminer si une maintenance supplémentaire est nécessaire.

Vérifier les points suivants :

1. Les pneus, pour vérifier que la pression est correcte et qu'il n'y a pas d'usure excessive ni de signe d'endommagement des pneus.
2. La courroie d'entraînement pour la tension appropriée, des signes d'usure ou de dommage.
3. Les freins, la direction et la commande des gaz pour s'assurer qu'ils répondent bien et ne sont pas grippés.
4. L'état et le niveau du liquide de frein. Les conduites et les connexions hydrauliques pour rechercher les fuites. Vérifier également l'usure des plaquettes et des disques de frein.
5. Les câbles pour déterminer s'ils sont effilochés, entortillés et s'ils fonctionnent bien.
6. Les niveaux de l'huile moteur et du fluide du carter de chaîne primaire/transmission.
7. Le fonctionnement correct du phare, du feu arrière, du feu de stop et des feux de direction.

## MAINTENANCE EN COURS DE RODAGE

### REMARQUE

*L'entretien initial d'une moto neuve est obligatoire pour assurer la validité de la garantie et le bon fonctionnement du système de contrôle des émissions de carburant.*

Voir Tableau 30. Après avoir conduit la moto pendant les premiers 1 600 km (1 000 mi), celle-ci doit être ramenée chez un concessionnaire Harley-Davidson agréé pour les premières opérations d'entretien.

#### REMARQUE

*En raison de leurs caractéristiques de conception uniques, les modèles Springer requièrent une maintenance initiale à 800 km (500 mi).*

## LUBRIFICATION DU MOTEUR : HUILE SYNTHÉTIQUE

L'huile moteur joue un rôle essentiel dans la performance et la durée de service du moteur. Toujours utiliser la qualité d'huile appropriée correspondant à la température la plus basse anticipée avant la prochaine vidange. Un concessionnaire agréé possède la bonne qualité d'huile pour répondre à vos besoins.

Cette moto est livrée avec le LUBRIFIANT ENTIÈREMENT SYNTHÉTIQUE SCREAMIN' EAGLE SYN3 20W50 POUR MOTOS. Si SYN3 n'est pas disponible et s'il est nécessaire d'ajouter de l'huile de moteur, le premier choix doit être d'ajouter de l'huile HUILE POUR MOTO 20W50 GENUINE HARLEY-DAVIDSON H-D 360 au SYN3 pour lubrifier le moteur. Bien que H-D 360 soit miscible avec SYN3, nous suggérons de vidanger ce mélange de liquides le plus tôt possible.

Si H-D 360 n'est pas disponible, le deuxième choix consiste à ajouter une huile de moteur diesel compatible. Ici aussi, nous suggérons de vidanger le mélange de liquides le plus tôt possible. NE PAS ajouter de l'huile de moteur diesel au carter de chaîne primaire ou à la transmission.

Pour passer au lubrifiant H-D 360, vidanger complètement SYN3 avant de remplir avec H-D 360. Une quantité résiduelle de liquide restera en place. Il n'est pas nécessaire d'éliminer le liquide résiduel.

#### AVIS

**Ne pas changer de marque de lubrifiant sans distinction, car certains lubrifiants réagissent chimiquement les uns avec les autres une fois mélangés. L'utilisation de lubrifiants de qualité inférieure risque d'endommager le moteur. (00184a)**

Voir Tableau 22. S'il faut ajouter de l'huile et que le lubrifiant synthétique pour motos Screamin' Eagle SYN3 n'est pas disponible, utiliser une huile certifiée pour les moteurs diesel. Dans la liste des huiles moteur diesel acceptables, citons : SH, CH-4, CI-4 et CJ-4.

Les viscosités préférées pour les huiles moteur diesel, par ordre de préférence décroissante, sont les suivantes : 20W50, 15W40 et 10W40.

À la première occasion, consulter un concessionnaire agréé pour revenir à une huile moteur 100 % Harley-Davidson.

**Tableau 22. Huiles moteur recommandées**

TYPE	VISCOSITÉ	INDICE	TEMPÉRATURE AMBIANTE LA PLUS BASSE	DÉMARRAGE PAR TEMPS FROID EN DES-SOUS DE 10 °C (50 °F)
Lubrifiant entièrement synthétique Screamin' Eagle SYN3 pour motos	SAE 20W50	HD 360	Au-dessus de 4 °C (40 °F)	Excellent
Mélange d'huile synthétique Screamin' Eagle pour moto	SAE 20W50	HD 360	Au-dessus de 4 °C (40 °F)	Bon
Huile H-D 360 Multi-Grade Genuine	SAE 20W50	HD 360	Au-dessus de 4 °C (40 °F)	Bon
Huile H-D 360 Regular Heavy Ge- nuine	SAE 50	HD 360	Au-dessus de 16 °C (60 °F)	Médiocre
Huile H-D 360 Extra Heavy Ge- nuine	SAE 60	HD 360	Au-dessus de 27 °C (80 °F)	Médiocre
Multi-grade (huile homologuée pour les moteurs diesel)	SAE 10W40	SH, CH-4, CI-4, CJ-4	Au-dessous de 4 °C (40 °F)	Excellent

## VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Il est recommandé de vérifier le niveau d'huile moteur uniquement lorsque le moteur se trouve à sa température de fonctionnement normale.

- Vérifier l'alimentation en huile moteur à chaque plein de carburant.

- Voir Tableau 30. Changer l'huile aux intervalles appropriés dans des conditions d'utilisation normale à des températures chaudes ou modérées.
- Les intervalles de changement d'huile devraient être plus courts par temps froid. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > LUBRIFICATION EN HIVER (Page 105).

### REMARQUE

La moto doit reposer sur sa béquille latérale lors de la vérification du niveau d'huile.

#### AVIS

**Le niveau d'huile ne peut pas être mesuré avec précision sur un moteur froid. Pour une inspection avant la conduite, la moto reposant sur la béquille latérale sur une surface de niveau, l'huile doit se trouver entre les flèches de la jauge, lorsque le moteur est froid. Ne pas ajouter d'huile pour que le niveau atteigne le repère « FULL » (plein) sur un moteur FROID. (00185a)**

#### AVIS

**Ne pas laisser le niveau d'huile chaude descendre au-dessous du repère Add/Fill (ajout/remplissage) indiqué sur la jauge. Ne pas suivre cette consigne risque d'entraîner des dommages matériels et/ou un mauvais fonctionnement du véhicule. (00189a)**

#### AVIS

**Ne pas trop remplir le réservoir d'huile. Cela risquerait de faire couler de l'huile dans le filtre à air, ce qui pourrait causer des dommages et/ou un dysfonctionnement de l'équipement. (00190b)**

## Vérification du niveau d'huile à froid

Effectuer la **VÉRIFICATION À FROID** du niveau d'huile moteur comme suit :

1. Pour une inspection avant la conduite avec la moto sur la béquille latérale sur une surface de niveau, retirer et essuyer la jauge. Installer le bouchon de remplissage/jauge dans le bec verseur jusqu'au serrage.
2. Voir Figure 27. Retirer le bouchon de remplissage/jauge et vérifier que l'huile apparaît sur la jauge entre les deux repères.
  - a. Si le niveau d'huile apparaît sur la jauge, passer à une vérification du niveau d'huile à chaud.
  - b. Si de l'huile n'apparaît pas sur la jauge, passer à l'étape 3.
3. Après avoir retiré la jauge, vérifier l'ouverture de la jauge pour voir si le niveau d'huile est au niveau du goulot de remplissage.
  - a. Si le niveau d'huile est au niveau du goulot de remplissage, passer à la vérification du niveau d'huile à chaud.
  - b. Si l'huile n'est pas présente, ajouter seulement la quantité d'huile nécessaire pour amener son niveau à ce goulot de remplissage. Passez ensuite à la vérification du niveau d'huile à chaud.

## Vérification du niveau d'huile à chaud

Effectuer la **VÉRIFICATION À CHAUD** du niveau d'huile moteur comme suit :

1. Conduire la moto jusqu'à ce que le moteur atteigne la température de fonctionnement normale.

### REMARQUE

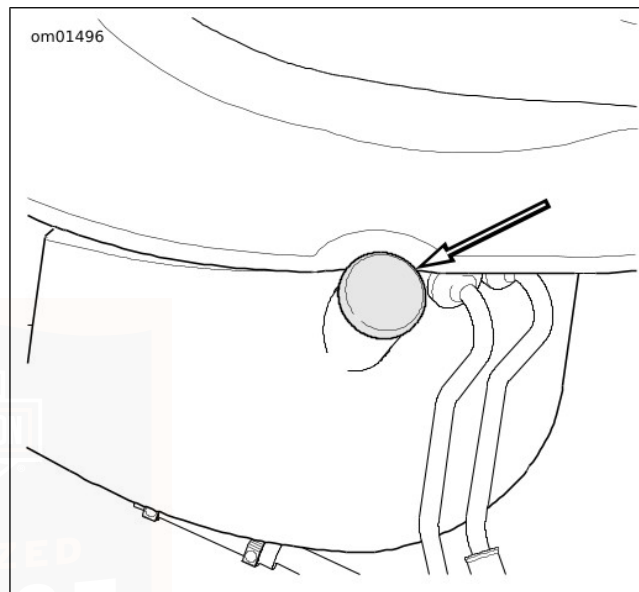
*Il faudra plus longtemps au moteur pour chauffer par temps froid.*

2. Avec le véhicule debout sur surface de niveau, laisser refroidir le moteur pendant 1 à 2 minutes. Couper le moteur.
3. Avec la moto posée sur la béquille latérale, retirer la jauge et l'essuyer. Installer le bouchon de remplissage/jauge jusqu'à ce qu'il soit complètement logé dans le bec verseur.
4. Voir Figure 27. Retirer la jauge et noter le niveau d'huile. Ajouter suffisamment d'huile pour que le niveau atteigne le repère de niveau plein (FULL). Ne pas trop remplir le réservoir.

### REMARQUE

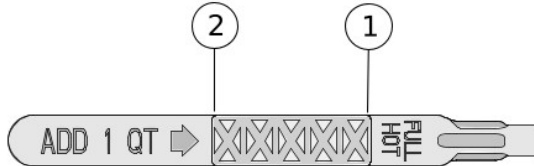
*Voir Tableau 22. N'utiliser que les huiles moteur recommandées dans MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > LUBRIFICATION DU MOTEUR : HUILE SYNTHÉTIQUE (Page 98).*

5. Mettre le moteur en marche et vérifier avec soin qu'il n'y a pas de fuites d'huile au niveau du bouchon de vidange et du filtre à huile.



**Figure 26. Bouchon/jauge de remplissage d'huile moteur**

om01138



1. Repère de niveau plein
2. Repère de remplissage

Figure 27. Niveau d'huile moteur

## CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE À HUILE

Le filtre à huile se trouve sur un support de filtre à huile devant le moteur.

### AVIS

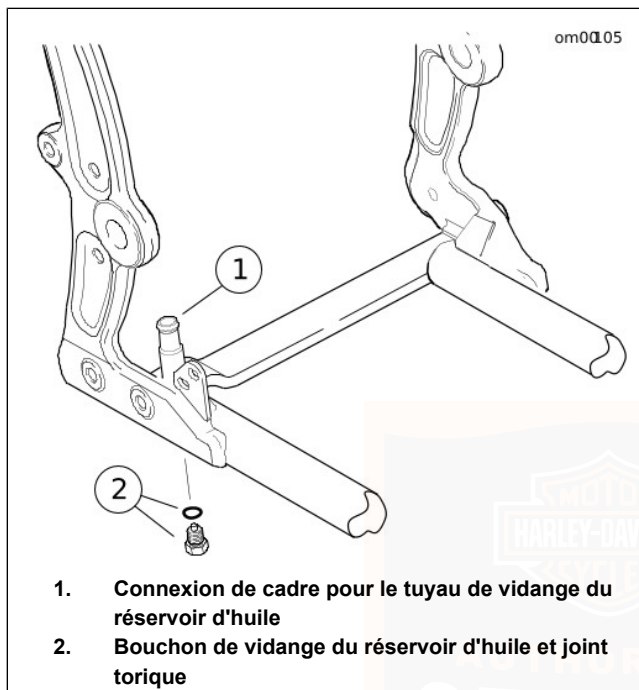
Ne pas changer de marque de lubrifiant sans distinction, car certains lubrifiants réagissent chimiquement les uns avec les autres une fois mélangés. L'utilisation de lubrifiants de qualité inférieure risque d'endommager le moteur. (00184a)

### ⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer qu'il n'y a aucun lubrifiant ou fluide sur les pneus, les roues et les freins lors du remplacement du lubrifiant. La traction peut être négativement affectée, ce qui pourrait provoquer une perte de contrôle de la moto et causer la mort ou des blessures graves. (00047d)

Les véhicules équipés d'un moteur Twin Cam 110B requièrent le nouveau filtre à huile de qualité supérieure (n° de pièce 63798-99A chromé ou 63731-99A noir).

1. Voir Figure 26. Dévisser et retirer le bouchon de remplissage/jauge.
2. Voir Figure 28. Déposer le bouchon de vidange d'huile à moteur avec le joint torique (2). Laisser l'huile s'écouler complètement dans un contenant approprié.



**Figure 28. Bouchon de vidange du réservoir d'huile :  
Modèles Softail**



**Figure 29. Clé à filtre à huile (HD-44067)**

**AVIS**

Utiliser une clé à filtre à huile Harley-Davidson pour effectuer la dépose du filtre. Cet outil permet d'éviter d'endommager le capteur de position de vilebrequin et/ou le câble du capteur. (00192b)

**REMARQUE**

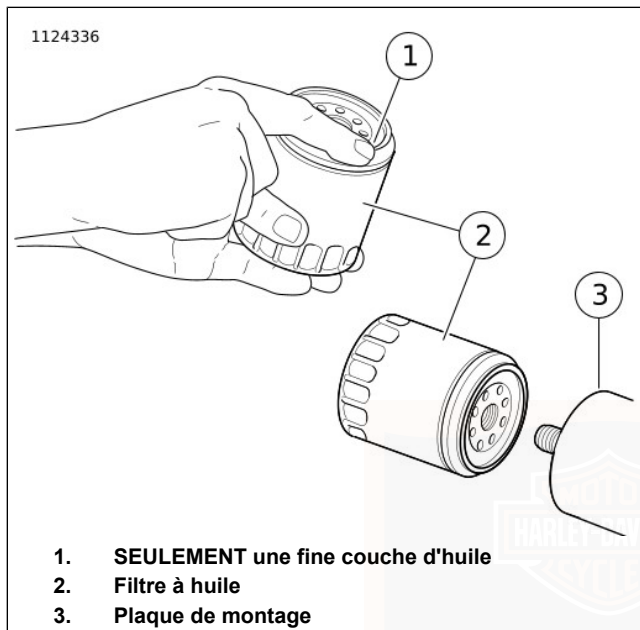
*Jeter l'huile et le filtre selon la réglementation locale.*

3. Voir Figure 29. Retirer le filtre à huile à l'aide de la OIL FILTER WRENCH (CLÉ À FILTRE À HUILE) (N° DE PIÈCE : HD-44067). Nettoyer la bride de montage du filtre à huile de tout matériau de joint usé (cette surface doit être lisse et exempte de tout débris ou de tout matériau du joint usagé).
4. Examiner le joint torique pour voir s'il est déchiré ou endommagé. Remplacer si nécessaire. Enlever les corps étrangers du bouchon.
5. Installer le joint torique et le bouchon de vidange et serrer à un couple de 19–28,5 N·m (14–21 ft-lbs).
6. Voir Figure 30. Appliquer une fine couche d'huile sur la surface de contact du joint sur la plaque de montage, le joint et le nouveau filtre à huile.
7. Visser le filtre sur l'adaptateur jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface de la plaque, puis visser de 3/4 à 1 tour supplémentaire.
8. Remplir le réservoir d'huile sans dépasser 3,3 L (3.50 qt) d'huile. Utiliser la qualité d'huile appropriée pour la température la plus basse prévue avant la prochaine vidange d'huile.

#### AVIS

**Ne pas trop remplir le réservoir d'huile. Cela risquerait de faire couler de l'huile dans le filtre à air, ce qui pourrait causer des dommages et/ou un dysfonctionnement de l'équipement. (00190b)**

9. Mettre le moteur en marche et vérifier avec soin qu'il n'y a pas de fuites d'huile au niveau du bouchon de vidange et du filtre à huile.
10. Vérifier le niveau d'huile moteur.



**Figure 30. Application d'une fine couche d'huile**  
**LUBRIFICATION EN HIVER**

Dans un environnement plus froid, l'huile moteur devrait être changée fréquemment. Si la moto est utilisée fréquemment sur des distances de moins de 24 km (15 mi) et dans des

températures ambiantes de moins de 16 °C (60 °F), réduire les intervalles de vidange d'huile à 2.400 km (1500 mi).

#### **REMARQUE**

*Plus la température baisse en dessous de zéro, plus les intervalles de changement d'huile doivent être rapprochés.*

La vapeur d'eau est un sous-produit normal de la combustion dans les moteurs. Lors de la conduite par temps froid, une certaine quantité de vapeur d'eau se condense pour former de l'eau sur les surfaces métalliques assez froides à l'intérieur du moteur. Par temps de gel, cette eau va se transformer en neige fondue ou glace qui, si accumulée trop longtemps, risque de bloquer les conduites d'huile et d'endommager le moteur.

Si on met en marche fréquemment le moteur et on le laisse chauffer complètement, la plupart de cette eau se vaporisera à nouveau et sera évacuée par le reniflard du carter moteur.

Si on ne met pas en marche fréquemment le moteur et on ne le laisse pas chauffer complètement, cette eau s'accumulera, se mélangera avec l'huile moteur et formera un mélange visqueux qui est dangereux pour le moteur.

#### **LUBRIFICATION DE LA TRANSMISSION**

Vérifier le niveau du lubrifiant de la transmission une fois par mois.

Cette moto est livrée avec le lubrifiant synthétique pour motos Screamin' Eagle SYN3. Pour lubrifier la transmission, il n'est pas recommandé de mélanger SYN3 avec d'autres produits lubrifiants.

Voir Tableau 30. La transmission doit être vidangée et remplie de lubrifiant frais à des intervalles appropriés.

#### REMARQUE

*Lors de la vérification du niveau du lubrifiant de la transmission, la moto doit reposer sur la béquille latérale. Attendre quelques minutes afin d'égaliser le niveau de lubrifiant dans les différents compartiments de la transmission.*

### Vérifier le niveau de lubrifiant

1. Garer la moto sur sa béquille latérale.
2. Voir Figure 31. Retirer le bouchon de remplissage/jauge fileté en le faisant tourner dans le sens antihoraire.
3. Voir Figure 32. Essuyer le bouchon de remplissage/jauge puis le remettre en place dans le trou de remplissage. Ne pas visser. (La jauge d'huile doit reposer sur les filets du carter.)

4. Enlever le bouchon de remplissage/jauge et vérifier le niveau. Le niveau de lubrifiant doit être dans la zone hachurée entre les lignes d'ajout (ADD) et de niveau plein (FULL) sur la jauge.

#### ▲ AVERTISSEMENT

**S'assurer qu'il n'y a aucun lubrifiant ou fluide sur les pneus, les roues et les freins lors du remplacement du lubrifiant. La traction peut être négativement affectée, ce qui pourrait provoquer une perte de contrôle de la moto et causer la mort ou des blessures graves. (00047d)**

#### AVIS

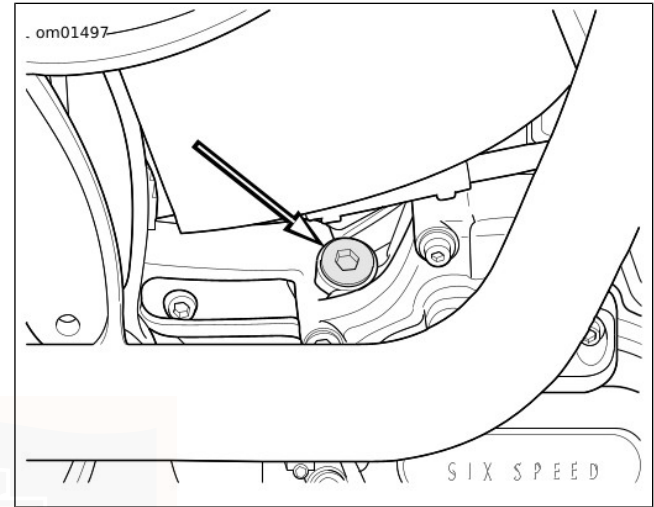
**Lors de la vidange ou l'ajout de lubrifiant, ne pas laisser de saletés, débris ou autres contaminants pénétrer dans le moteur. (00198a)**

5. Si le niveau est en dessous du repère d'ajout d'huile (ADD), ajouter du lubrifiant. Ne pas trop remplir le réservoir (pour que le niveau ne dépasse pas le repère FULL); sinon, des fuites peuvent se produire. La capacité de fluide de la transmission est d'environ 0,95 L (32 fl oz).

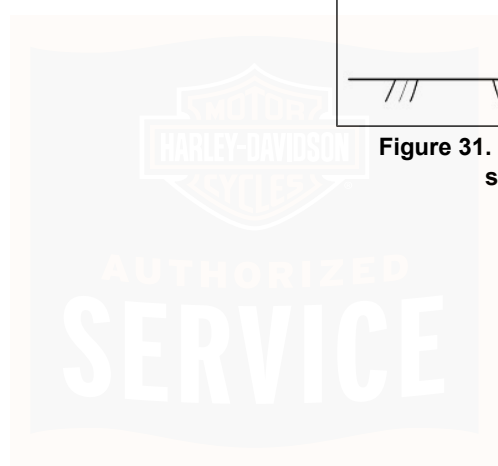
#### REMARQUE

- *Pour remplir la transmission, utiliser le lubrifiant synthétique pour motos Screamin' Eagle SYN3 (n° de pièce 99824-03, quart US).*

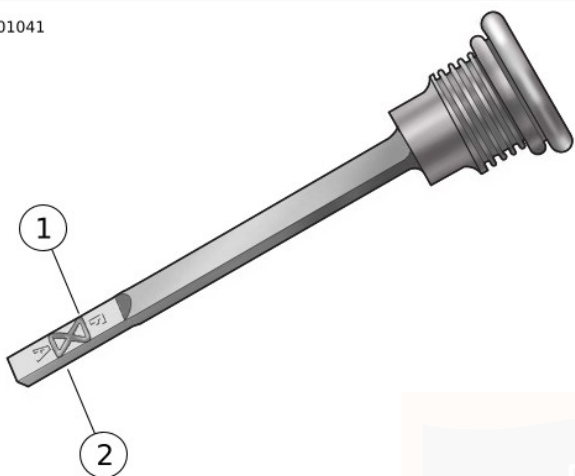
- *Si SYN3 n'est pas disponible et l'ajout d'un lubrifiant de transmission est nécessaire, il faut vidanger complètement SYN3 avant d'utiliser d'autres lubrifiants. Une quantité résiduelle de liquide restera en place. Il n'est pas nécessaire d'éliminer le liquide résiduel.*
6. Examiner le joint torique pour voir s'il est déchiré ou endommagé. Remplacer si nécessaire. Enlever les corps étrangers du bouchon.
  7. Installer le bouchon de remplissage/jauge fileté et serrer à un couple de 2,8–8,5 N·m (25–75 in-lbs).



**Figure 31. Emplacement du bouchon de remplissage/jauge de la transmission**



om01041



1. « FULL » (plein)
2. « ADD » (remplir)

Figure 32. Niveau de lubrifiant sur le bouchon de remplissage/jauge de la transmission

## Changement du fluide de la transmission

1. Voir Figure 31. Retirer le bouchon de remplissage/jauge de la transmission.

2. Voir Figure 33. Enlever le bouchon de vidange de la transmission et vidanger le lubrifiant dans un récipient approprié.

### REMARQUE

Disposer du lubrifiant de la transmission selon la réglementation locale.

### AVIS

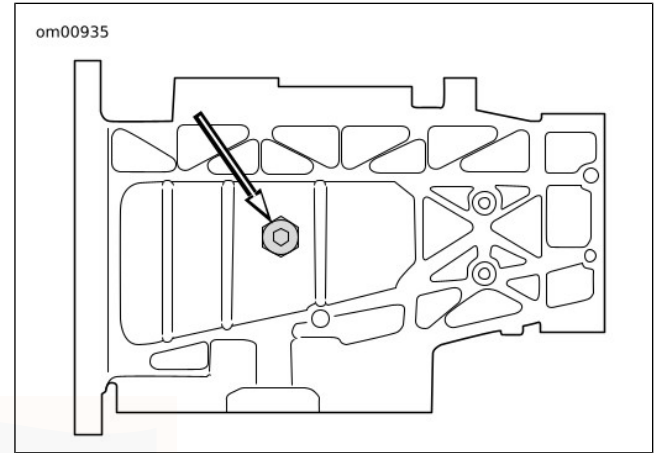
Lors de la vidange ou l'ajout de lubrifiant, ne pas laisser de saletés, débris ou autres contaminants pénétrer dans le moteur. (00198a)

### ⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer qu'il n'y a aucun lubrifiant ou fluide sur les pneus, les roues et les freins lors du remplacement du lubrifiant. La traction peut être négativement affectée, ce qui pourrait provoquer une perte de contrôle de la moto et causer la mort ou des blessures graves. (00047d)

3. Examiner le joint torique du bouchon de vidange pour voir s'il est déchiré ou endommagé. Remplacer si nécessaire. Enlever les corps étrangers du bouchon.
4. Installer le bouchon de vidange et serrer à un couple de 19–28,5 N·m (14–21 ft-lbs).

5. Remplir la transmission avec 0,95 L (32 fl oz) de lubrifiant synthétique pour motos Screamin' Eagle SYN3 (n° de pièce 99824-03, quart US). Ne pas trop remplir afin d'éviter les fuites.
6. Installer le bouchon de vérification/remplissage fileté et serrer à un couple de 2,8–8,5 N·m (25–75 in-lbs).
7. Mettre le moteur en marche et vérifier avec soin qu'il n'y a pas de fuites d'huile au niveau du bouchon de vidange.



**Figure 33. Bouchon de vidange de la transmission  
(vue du dessous)**

## **LUBRIFIANT DE CARTER DE CHAÎNE**

Voir Tableau 30. Le lubrifiant de carter de chaîne doit être vidangé et rempli de lubrifiant frais à des intervalles appropriés.



### AVIS

**Ne pas trop remplir le carter de chaîne primaire de lubrifiant. Quand il y a trop de lubrifiant, l'embrayage risque d'être difficile, le débrayage incomplet, l'embrayage grippé et/ou il peut être difficile de trouver le point mort au ralenti. (00199b)**

### Changement du lubrifiant de carter de chaîne

1. Conduire la moto jusqu'à ce que le moteur atteigne la température de fonctionnement normale.

### AVIS

**Lors de la vidange ou l'ajout de lubrifiant, ne pas laisser de saletés, débris ou autres contaminants pénétrer dans le moteur. (00198a)**

2. Voir Figure 34. À l'aide d'un embout T-27 TORX, retirer les cinq vis (avec les rondelles captives) (3) pour enlever le couvercle d'inspection de l'embrayage (2) du couvercle du carter de la chaîne primaire.
3. Voir Figure 35. Déposer le bouchon de vidange magnétique du fond du couvercle de carter de chaîne primaire intérieur. Vidanger le lubrifiant dans un récipient approprié.

### REMARQUE

*Disposer du lubrifiant de carter de chaîne selon la réglementation locale.*

4. Nettoyer le bouchon de vidange. Si un dépôt important de débris s'était accumulé sur le bouchon de vidange, vérifier l'état des composants de la chaîne primaire.
5. Installer le **nouveau** joint torique sur le bouchon de vidange.
6. Installer le bouchon de vidange dans le couvercle du carter de chaîne primaire intérieur. Serrer le bouchon à un couple de 19–28 N·m (14–21 ft-lbs).

### AVIS

**Ne pas trop remplir le carter de chaîne primaire de lubrifiant. Quand il y a trop de lubrifiant, l'embrayage risque d'être difficile, le débrayage incomplet, l'embrayage grippé et/ou il peut être difficile de trouver le point mort au ralenti. (00199b)**

7. Verser 0,95 L (32 fl oz) de lubrifiant synthétique pour motos Screamin' Eagle SYN3 de Harley-Davidson (n° de pièce 99824-03, quart US) par l'ouverture dans le couvercle d'inspection de l'embrayage.

### REMARQUE

Utiliser uniquement le lubrifiant synthétique pour motos Screamin' Eagle SYN3 de Harley-Davidson.

### ▲ AVERTISSEMENT

**S'assurer qu'il n'y a aucun lubrifiant ou fluide sur les pneus, les roues et les freins lors du remplacement du lubrifiant. La traction peut être négativement affectée, ce qui pourrait provoquer une perte de contrôle de la moto et causer la mort ou des blessures graves. (00047d)**

### AVIS

**Lors de la vidange ou l'ajout de lubrifiant, ne pas laisser de saletés, débris ou autres contaminants pénétrer dans le moteur. (00198a)**

8. Installer le **nouveau** joint et le couvercle d'inspection d'embrayage de la manière suivante :
  - a. Essuyer complètement tout le lubrifiant de la surface de montage du couvercle et de la rainure du carter de chaîne.

- b. Positionner le joint dans la rainure du couvercle du carter de chaîne primaire et enfoncer chaque « patte » du joint dans la rainure. Les « pattes » vont maintenir le joint en place.
- c. Introduire la vis (avec la rondelle captive) dans le couvercle d'inspection d'embrayage et la visser dans le trou de la vis du couvercle supérieur.
- d. Amorcer les quatre vis restantes (avec rondelles captives).
- e. À l'aide d'un embout T-27 TORX, serrer les vis alternativement à un couple de 9,5–12,2 N·m (84–108 in-lbs).

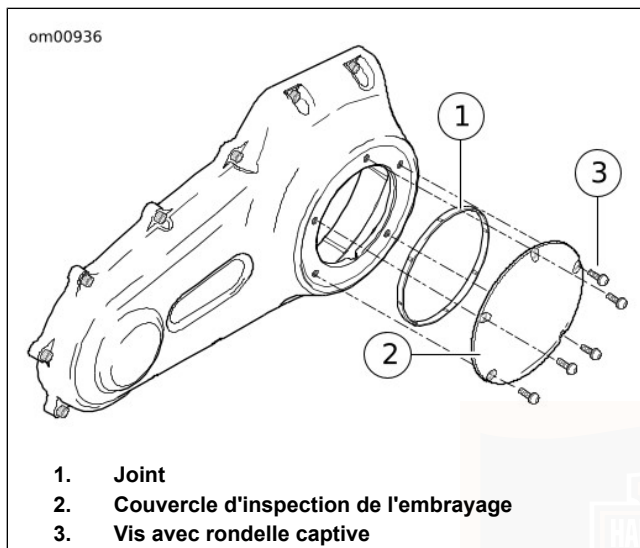


Figure 34. Couvercle d'embrayage

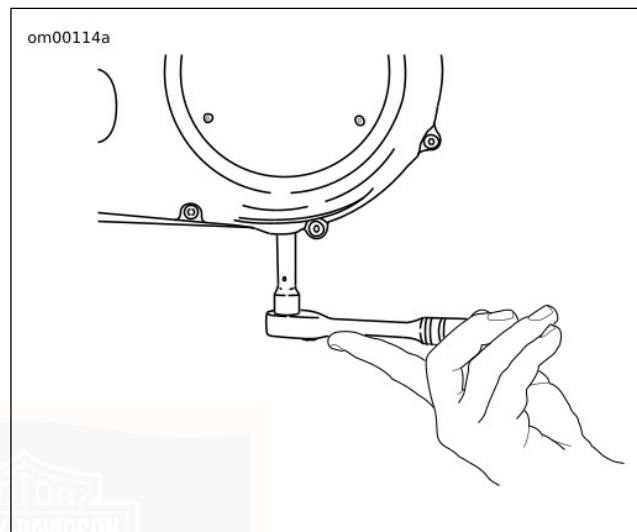


Figure 35. Retrait du bouchon de vidange du carter de chaîne primaire

## COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

### Généralités

La surface interne des dents de la courroie secondaire est recouverte d'une couche mince de lubrifiant au polyéthylène. Au cours du fonctionnement initial, ce revêtement disparaît

car il s'imprègne dans la texture de la courroie. C'est normal et n'indique pas une usure inhabituelle de la courroie.

Voir Tableau 30. La tension de la courroie est réglée en usine et doit être vérifiée après les premiers 1.600 km (1000 mi) et à des intervalles appropriés par la suite.

### Vérification du fléchissement

Voir Figure 36. Vérifier le fléchissement de la courroie à son point le plus lâche, la transmission étant au point mort et le moteur à la température ambiante. À l'aide d'un BELT TENSION GAUGE (VÉRIFICATEUR DE TENSION DE COURROIE) (N° DE PIÈCE : HD-35381-A), exercer une force de 4,5 kg (10 lb) au point central du brin inférieur de la courroie, la moto reposant sur sa béquille latérale.

Le fléchissement de la courroie doit être entre 6,4–7,9 mm (1/4–5/16 in). Si la tension de courroie a besoin d'être réglée, consulter un concessionnaire Harley-Davidson ou suivre les instructions figurant dans le manuel d'entretien approprié.

#### ▲ AVERTISSEMENT

**S'assurer que la roue et l'étrier de frein sont alignés. La conduite avec une roue ou un étrier de frein mal aligné peut causer le grippage du disque de frein et conduire à la perte de contrôle, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00050a)**

Vérifier la position de l'étrier de frein arrière sur le disque de frein arrière. Le disque doit tourner librement à l'intérieur de l'étrier de frein.

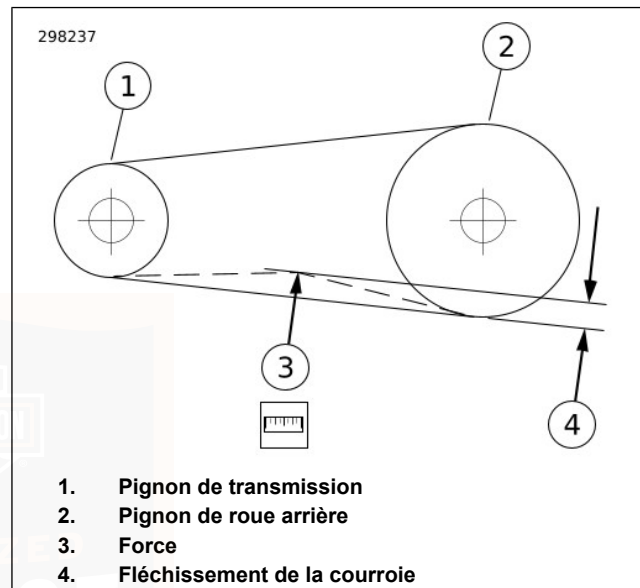


Figure 36. Vérifier le fléchissement de la courroie  
**LUBRIFICATION DU CHÂSSIS**

Voir Tableau 30 pour tous les programmes de maintenance.

### REMARQUE

Utiliser la **GRAISSE À USAGE SPÉCIAL** pour les roulements de colonne de direction. Utiliser une graisse pour châssis à usages multiples pour toutes les autres applications.

1. Retirer et lubrifier le manchon de poignée de commande des gaz sur le guidon avec du graphite frais.
2. Lubrifier les câbles de commande des gaz et le câble de commande de l'embrayage avec l'huile HARLEY LUBE.
3. Lubrifier le levier de guidon de frein avant et le levier de commande d'embrayage uniquement en cas de besoin.
4. Inspecter les roulements d'axe de pivot de fourche arrière.
5. Bourrer les roulements de colonne de direction avec de la **GRAISSE À USAGE SPÉCIAL** aux intervalles d'entretien recommandés.
6. Lubrifier le mécanisme de béquille latérale avec de l'**ANTIGRIPPANT SILVER GRADE**.

### REMARQUE

Pour toute information spécifique aux différents modèles concernant la lubrification du châssis, consulter le manuel d'entretien approprié ou consulter un concessionnaire Harley-Davidson.

## APPLICATIONS D'HUILE

Voir Tableau 30 pour toutes les connexions de commande et les pièces. La moto doit être huilée à des intervalles réguliers, en particulier après avoir lavé la moto ou avoir roulé par temps humide.

## HUILE DE FOURCHE AVANT

Voir Tableau 30. Faire vidanger et remplir l'huile de fourche avant à des intervalles réguliers par un concessionnaire Harley-Davidson. Si la fourche ne semble pas fonctionner correctement ou si la présence d'une fuite non négligeable est observée, consulter un concessionnaire Harley-Davidson. S'il n'y a pas suffisamment d'huile d'un côté ou de l'autre de la fourche, l'action de rebond ne sera pas correcte.

## FILTRE À CARBURANT

Un filtre à carburant est monté sur la pompe à carburant. Consulter un manuel d'entretien ou un concessionnaire Harley-Davidson pour la maintenance du filtre à carburant.

## EMBRAYAGE HYDRAULIQUE

L'embrayage est actionné hydrauliquement. Serrer le levier de guidon gauche pousse le maître-cylindre de l'embrayage à appliquer une pression sur le cylindre d'activation de l'embrayage monté dans le couvercle latéral droit de la transmission. La tige de poussée du cylindre d'activation se

déplie et entre en contact avec le roulement de débrayage pour relâcher l'embrayage.

Vérifier le niveau du liquide d'embrayage régulièrement. Voir Tableau 30. Vérifier le niveau du liquide comme suit :

1. Mettre la moto en position verticale (et non pas sur la béquille latérale) sur une surface de niveau de façon à ce que le sommet du maître-cylindre de l'embrayage soit horizontal.
2. Voir Figure 37. Observer la jauge à vitre du réservoir et vérifier la présence du liquide. La jauge à vitre doit sembler foncée si du liquide est présent. Si le niveau de liquide est bas, passer à la prochaine étape.

<b>AVIS</b>
-------------

**Le liquide de frein DOT 4 endommage les surfaces peintes et les panneaux de carrosserie avec lesquels il entre en contact. Toujours faire attention et protéger les surfaces contre les éclaboussures lorsque l'on travaille sur les freins. Sinon, cela risque de causer des dommages esthétiques. (00239c)**

3. Enlever tous les débris et saletés du couvercle du maître-cylindre de l'embrayage. Retirer les deux vis du couvercle du maître-cylindre de l'embrayage et retirer le couvercle.
4. Vérifier que le niveau du liquide dans le réservoir du maître-cylindre de l'embrayage est au niveau de remplissage (FILL LEVEL) en haut du rebord sur la paroi intérieure arrière du réservoir. Si le niveau de liquide est bas, ajouter du LIQUIDE DE FREIN DOT 4 (n° de pièce **99953-99A**) homologué pour être utilisé dans l'embrayage et disponible auprès d'un concessionnaire Harley-Davidson.

**REMARQUE**

*Ne pas trop remplir le réservoir du maître-cylindre de l'embrayage. Au fur et à mesure de l'usure des disques de friction de l'embrayage, le piston dans le cylindre de l'embrayage renvoie le fluide dans le réservoir, ce qui peut provoquer un débordement. L'embrayage peut être endommagé si le liquide d'embrayage est au-dessus du niveau plein.*

### ▲ AVERTISSEMENT

Le contact avec du liquide de frein DOT 4 peut avoir des effets graves sur la santé. Ne pas porter des vêtements et des lunettes de protection adaptés risque de provoquer la mort ou des blessures graves.

- En cas d'inhalation : Garder son calme, évacuer à l'air frais, consulter un médecin.
- En cas de contact avec la peau : Retirer les vêtements souillés ou éclaboussés. Rincer la peau immédiatement à grande eau pendant 15 à 20 minutes. En cas d'irritation, consulter un médecin.
- En cas de contact avec les yeux : Rincer les yeux pendant au moins 15 minutes à l'eau courante, en gardant les yeux ouverts. En cas d'irritation, consulter un médecin.
- En cas d'ingestion : Rincer la bouche et boire beaucoup d'eau. Ne pas faire vomir. Contactez le Centre antipoison. Consulter immédiatement un médecin.
- Pour plus d'informations, consulter la fiche de données de sécurité (FDS) sur le site [sds.harley-davidson.com](http://sds.harley-davidson.com)

(00240e)

### AVIS

Le liquide de frein hydraulique DOT 4 est utilisé dans l'embrayage hydraulique. Ne pas utiliser d'autres types de fluides car ils ne sont pas compatibles et pourraient endommager les pièces. (00353b)

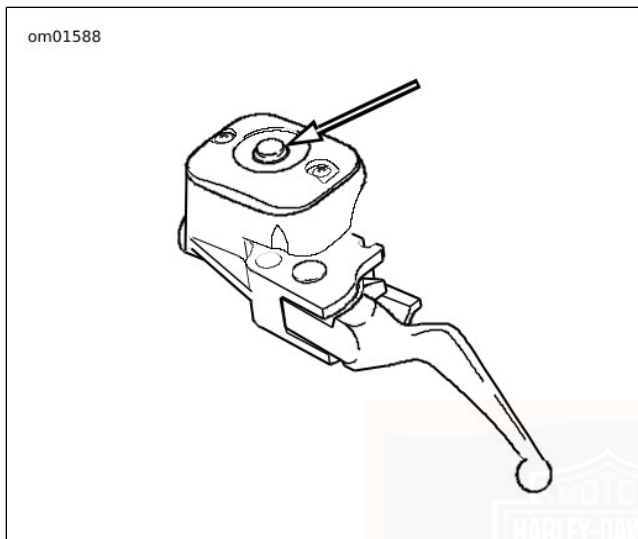
### AVIS

Ne laisser aucune impureté ni aucun débris pénétrer dans le réservoir du maître-cylindre. Les impuretés ou débris dans le réservoir peuvent provoquer un mauvais fonctionnement et endommager les pièces. (00205c)

5. Inspecter le joint du couvercle du maître-cylindre de l'embrayage pour détecter déchirures, coupures, fissures ou autres dommages. Remplacer le joint si nécessaire. Placer soigneusement le couvercle et le joint du couvercle sur le réservoir du maître-cylindre et les fixer avec les deux vis. Serrer les vis à un couple de 1,4–1,7 N·m (12–15 in-lbs).

### REMARQUE

*Si le niveau de fluide dans le réservoir du maître-cylindre d'embrayage est correct mais l'embrayage ne fonctionne pas bien, consulter le manuel d'entretien ou consulter le concessionnaire Harley-Davidson pour l'entretien.*



**Figure 37. Jauge à vitre de réservoir d'embrayage**  
**POUSOIRS HYDRAULIQUES**

Les poussoirs hydrauliques se règlent automatiquement. Ils ajustent automatiquement leur longueur pour compenser l'expansion du moteur et l'usure du mécanisme de soupape. C'est ce qui assure que les mécanismes de soupape ne se gripperont pas lorsque le moteur est en marche.

Lorsqu'on met en route un moteur qui a été arrêté même pour quelques minutes, il se peut que le mécanisme de la distribution soit légèrement bruyant jusqu'à ce que les dispositifs hydrauliques aient fini le plein d'huile. Si, à n'importe quel moment, autre que pendant la courte période immédiatement après la mise en marche du moteur, le mécanisme de distribution se met à faire trop de bruit, il s'agit d'un mauvais fonctionnement d'un ou de plusieurs dispositifs hydrauliques.

Toujours commencer par vérifier le niveau d'huile moteur, étant donné que les poussoirs hydrauliques ne peuvent fonctionner correctement si la circulation d'huile dans le moteur ne se fait pas normalement.

Si le niveau d'huile moteur est correct, le mauvais fonctionnement des poussoirs hydrauliques peut être dû à un encrassement des passages d'alimentation en huile menant aux poussoirs. Contacter un concessionnaire Harley-Davidson pour une assistance technique.

## ROULEMENTS DE COLONNE DE DIRECTION

### ▲ AVERTISSEMENT

Le réglage des roulements de colonne de direction doit être effectué par un concessionnaire Harley-Davidson. Un mauvais réglage des roulements affectera négativement la manœuvrabilité et la stabilité, ce qui risque de causer la mort ou des blessures graves. (00051b)

Vérifier le réglage des roulements de colonne de direction et lubrifier les roulements avec de la GRAISSE À USAGE SPÉCIAL à des intervalles appropriés. Voir Tableau 30 Intervalles d'entretien.

Soulever l'avant de la moto et s'assurer que la fourche avant tourne librement sans grippage ni gêne et qu'il n'y a pas de secousses importantes d'avant en arrière, ce qui indiquerait un roulement trop lâche. Les roulements de colonne de direction doivent être réglés, le cas échéant, en suivant la procédure figurant dans le manuel d'entretien.

## FREINS

Voir Tableau 30. Inspecter le niveau du liquide de frein et vérifier les plaquettes et les disques de frein pour déceler leur usure aux intervalles appropriés.

## Liquide de frein

### ▲ AVERTISSEMENT

Nettoyer le bouchon ou le couvercle de remplissage du réservoir avant de le déposer. N'utiliser que du liquide de frein DOT 4 provenant d'un contenant scellé. L'utilisation de liquide de frein contaminé peut nuire à la capacité de freinage ou au désengagement de l'embrayage, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00504d)

### ▲ AVERTISSEMENT

Le contact avec du liquide de frein DOT 4 peut avoir des effets graves sur la santé. Ne pas porter des vêtements et des lunettes de protection adaptés risque de provoquer la mort ou des blessures graves.

- En cas d'inhalation : Garder son calme, évacuer à l'air frais, consulter un médecin.
- En cas de contact avec la peau : Retirer les vêtements souillés ou éclaboussés. Rincer la peau immédiatement à grande eau pendant 15 à 20 minutes. En cas d'irritation, consulter un médecin.
- En cas de contact avec les yeux : Rincer les yeux pendant au moins 15 minutes à l'eau courante, en gardant les yeux ouverts. En cas d'irritation, consulter un médecin.

- **En cas d'ingestion : Rincer la bouche et boire beaucoup d'eau. Ne pas faire vomir. Contactez le Centre antipoison. Consulter immédiatement un médecin.**
- **Pour plus d'informations, consulter la fiche de données de sécurité (FDS) sur le site [sds.harley-davidson.com](http://sds.harley-davidson.com)**

**(00240e)**

**AVIS**

**Le liquide de frein DOT 4 endommage les surfaces peintes et les panneaux de carrosserie avec lesquels il entre en contact. Toujours faire attention et protéger les surfaces contre les éclaboussures lorsque l'on travaille sur les freins. Sinon, cela risque de causer des dommages esthétiques. (00239c)**

**AVIS**

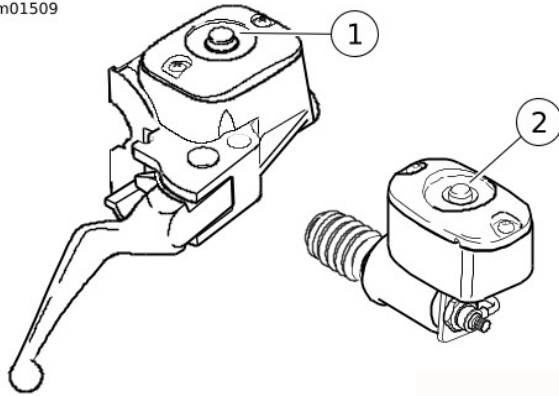
**Ne laisser aucune impureté ni aucun débris pénétrer dans le réservoir du maître-cylindre. Les impuretés ou débris dans le réservoir peuvent provoquer un mauvais fonctionnement et endommager les pièces. (00205c)**

1. Voir Figure 38. Observer la jauge à vitre des réservoirs du liquide de frein avant et arrière pour vérifier la présence du liquide de frein. Si nécessaire, tourner le guidon d'un côté à l'autre ou secouer délicatement le véhicule pour agiter le liquide.
  - La jauge à vitre s'obscurcit lorsque le liquide est présent.
  - Si la jauge à vitre reste claire, consulter un concessionnaire Harley-Davidson.

*REMARQUE*

- *Si le système de freinage n'a pas de fuite, il ne devrait jamais être nécessaire d'ajouter du liquide. Si le niveau du liquide est bas, il est probable que les plaquettes sont usées et doivent être remplacées. Lorsque les plaquettes sont remplacées, le niveau du liquide monte.*
  - *N'utiliser que du LIQUIDE DE FREIN DOT 4 et changer le liquide de frein tous les deux ans. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson.*
2. Vérifier que le levier de frein avant et la pédale de frein arrière sont fermes au toucher lorsqu'ils sont utilisés. Si les freins ne sont pas fermes, le système de frein doit être purgé.

om01509



1. Jauge à vitre, réservoir de maître-cylindre avant
2. Jauge à vitre, réservoir de maître-cylindre arrière

Figure 38. Maîtres-cylindres de liquide de frein

## Plaquettes de frein

### ⚠ AVERTISSEMENT

Inspecter les plaquettes de frein pour déterminer leur usure lors de chaque maintenance périodique. Si on conduit dans des conditions difficiles (pentes raides, circulation dense, etc.), inspecter plus fréquemment. Des plaquettes de frein excessivement usées peuvent conduire à la défaillance des freins, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00052a)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Toujours remplacer les plaquettes de frein par jeu complet, afin que les freins fonctionnent correctement et en toute sécurité. Un mauvais fonctionnement des freins risque de causer la mort ou des blessures graves. (00111a)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les freins sont des composants cruciaux pour la sécurité. Contacter un concessionnaire Harley-Davidson pour la réparation ou le remplacement des freins. Des freins mal entretenus peuvent nuire à la performance des freins, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00054a)

### ▲ AVERTISSEMENT

**Effectuer la maintenance de routine des freins prévue. Des freins non entretenus aux intervalles recommandés peuvent nuire à la performance des freins, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00055a)**

### ▲ AVERTISSEMENT

**S'assurer que la roue et l'étrier de frein sont alignés. La conduite avec une roue ou un étrier de frein mal aligné peut causer le grippage du disque de frein et conduire à la perte de contrôle, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00050a)**

Harley-Davidson a donné à cette nouvelle motocyclette le meilleur matériau de friction de plaquette de frein disponible. Il est sélectionné pour fournir la meilleure performance possible dans des conditions sèches, mouillées et à température de marche élevée. Il dépasse toutes les exigences de la réglementation actuellement en vigueur. Toutefois, on peut entendre du bruit dans certaines conditions de freinage. Cela est normal pour ce matériau de friction.

1. Voir Figure 39. Vérifier le disque de frein arrière à mesure qu'il tourne. Le disque doit rester centré dans l'étrier de frein.

2. À l'aide d'une règle mince en plastique, mesurer l'épaisseur du matériau de friction de plaquette de frein. Pour les freins arrière, placer la règle contre le disque de frein le long de l'étrier.
3. Voir Tableau 23. Si l'épaisseur du matériau de friction de plaquette de frein est égale ou inférieure à l'épaisseur minimale, remplacer les plaquettes. Toujours remplacer les plaquettes de frein par paire. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson.

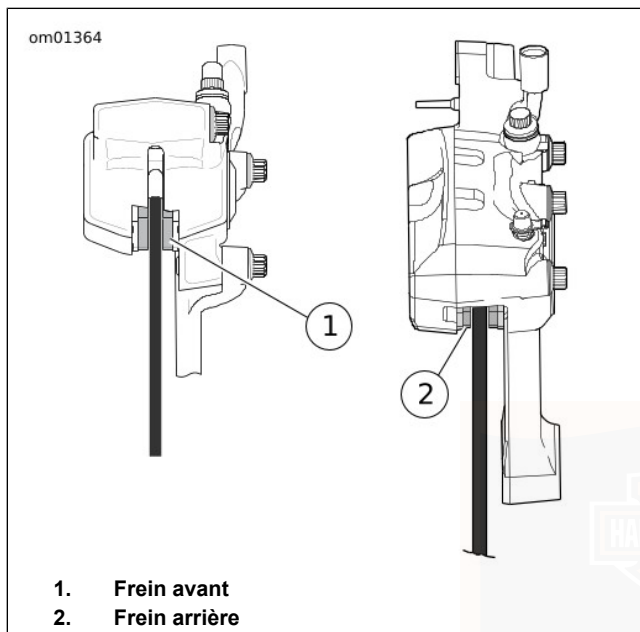


Figure 39. Matériau de friction des freins

Tableau 23. Épaisseur minimale du matériau de friction de plaquette de frein

mm	pouces
1,02	0,040

## PNEUS

Voir Tableau 14 Spécifications des pneus pour les pneus et pressions.

- Veiller à maintenir des pneus correctement gonflés.
- Maintenir une pression correcte des pneus.
- Suivre les données sur les pneus pour la pression de gonflage des pneus à froid.
- Vérifier la pression avant de conduire la moto lorsque les pneus sont froids.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Veiller à maintenir les pneus correctement gonflés, équilibrés, non endommagés et avec une bande de roulement adéquate. Inspecter régulièrement les pneus et consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour les pneus de rechange. Rouler avec des pneus trop usés, mal équilibrés, mal gonflés, surchargés ou endommagés peut conduire à une défaillance du pneu et nuire à la stabilité et à la manœuvrabilité de la moto, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00014b)**

### ▲ AVERTISSEMENT

Les pneus, les chambres à air, les talons ou les bandes de fond de jante, les valves de gonflage et les enjoliveurs doivent correspondre à la roue appropriée. Contacter un concessionnaire Harley-Davidson. Si les pièces ne correspondent pas, cela peut endommager le pneu, le faire glisser sur la jante ou causer la défaillance du pneu, ce qui peut causer la mort ou des blessures graves. (00023c)

Inspecter les pneus pour vérifier que la pression est adéquate, et rechercher des signes quelconques de dommages une fois par semaine au moins si la motocyclette est utilisée tous les jours. Vérifier avant chaque sortie, seulement si la moto n'est utilisée qu'occasionnellement.

Utiliser uniquement des pneus spécifiés par Harley-Davidson. Voir Tableau 14 Spécifications des pneus. D'autres pneus risquent de mal s'adapter et peuvent affecter négativement la stabilité, la manœuvrabilité et la performance.

### ▲ AVERTISSEMENT

Les pneus sont un élément critique sur le plan de la sécurité. Contacter un concessionnaire Harley-Davidson pour la réparation ou le remplacement des pneus. Un mauvais entretien des pneus risque d'affecter la stabilité et la manœuvrabilité, qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00057a)

### ▲ AVERTISSEMENT

Remplacer les pneus percés ou endommagés. Dans certains cas, de petits trous dans la bande de roulement peuvent être réparés de l'intérieur du pneu démonté par un concessionnaire Harley-Davidson. Ne JAMAIS dépasser 80 km/h (50 mph) dans les premières 24 heures suivant la réparation du pneu et ne JAMAIS dépasser 129 km/h (80 mph) avec un pneu réparé. Ne pas suivre ces consignes de sécurité risque de faire éclater un pneu et de causer la mort ou des blessures graves. (00015b)

SAVANTAGE  
SERVICE

### ▲ AVERTISSEMENT

Heurter un objet, comme un trottoir ou un nid-de-poule par exemple, peut causer un dommage interne du pneu. Si un objet est heurté, faire immédiatement inspecter le pneu à l'intérieur et à l'extérieur, par un concessionnaire Harley-Davidson. Un pneu endommagé peut être défaillant pendant la conduite et risque d'affecter la stabilité et la manœuvrabilité, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00058b)

## REPLACEMENT DES PNEUS

### Inspection

### ▲ AVERTISSEMENT

Veiller à maintenir les pneus correctement gonflés, équilibrés, non endommagés et avec une bande de roulement adéquate. Inspecter régulièrement les pneus et consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour les pneus de rechange. Rouler avec des pneus trop usés, mal équilibrés, mal gonflés, surchargés ou endommagés peut conduire à une défaillance du pneu et nuire à la stabilité et à la manœuvrabilité de la moto, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00014b)

### ▲ AVERTISSEMENT

Remplacer immédiatement le pneu par un pneu spécifié par Harley-Davidson lorsque les barres d'usure deviennent visibles ou si la bande de roulement a une profondeur de 1 mm (1/32 in) seulement. Conduire avec un pneu usé peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00090c)

Les pneus Harley-Davidson sont équipés de barres d'usure qui traversent horizontalement la bande de roulement. Lorsqu'un pneu est usé à un point où les barres d'usure sont visibles ou la profondeur de la bande de roulement atteint 0,8 mm (1/32 in), le pneu peut :

- Être plus facilement endommagé et être sujet à une défaillance.
- Fournir une traction réduite.
- Affecter négativement la stabilité et la manœuvrabilité.

Voir Figure 40. Les flèches sur le côté des pneus montrent l'emplacement des barres indicatrices d'usure.

Voir Figure 41. Remplacer les pneus avant que les barres indicatrices d'usure de bande apparaissent.

## Quand remplacer les pneus

### ▲ AVERTISSEMENT

**Harley-Davidson recommande d'utiliser ses pneus spécifiés. Les véhicules Harley-Davidson ne sont pas conçus pour fonctionner avec des pneus non recommandés, notamment des pneus neige, des pneus pour cyclomoteur et d'autres pneus à usage spécial. L'utilisation de pneus non recommandés risque d'affecter la stabilité, la manœuvrabilité ou le freinage et de provoquer une perte de contrôle du véhicule causant la mort ou des blessures graves. (00024d)**

Des pneus neufs sont nécessaires si l'une quelconque des conditions suivantes existe (voir Tableau 14 pour les pneus de rechange spécifiés) :

1. Les barres indicatrices d'usure de bande deviennent visibles sur les surfaces de bande de roulement.
2. Les lanières ou la toile du pneu deviennent visibles à travers les fissures des parois latérales, les accrocs ou les entailles profondes.
3. Bosses, hernies ou fentes dans le pneu.
4. Des perforations, entailles ou autres dommages du pneu qui ne peuvent pas être réparés.

Lors de l'installation de pneus sur des jantes, ne pas se fier à la conception de la bande de roulement pour déterminer la direction de la rotation. Toujours s'assurer que les flèches de rotation moulées sur les parois latérales pointent dans la direction de la rotation lorsque le véhicule se déplace vers l'avant.

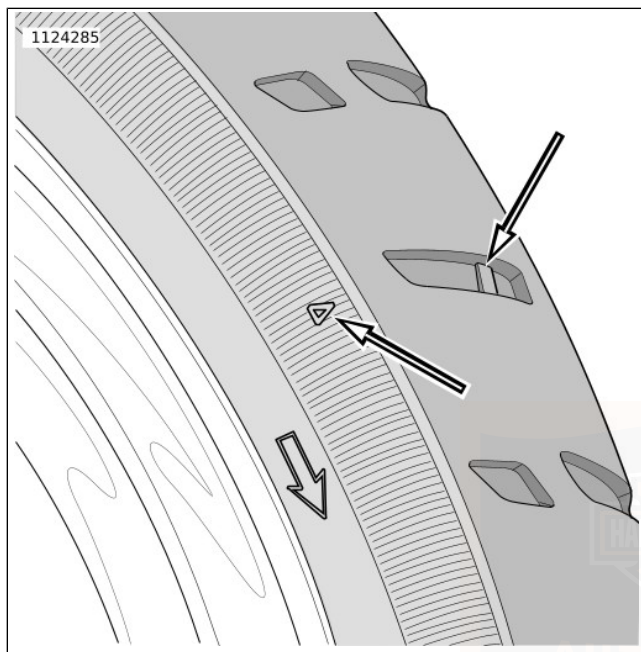


Figure 40. Positionneur de barre d'usure de flanc de pneu

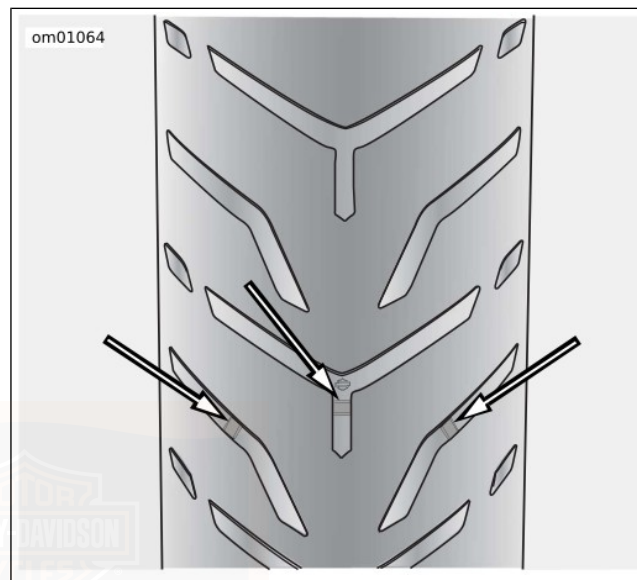


Figure 41. Aspect de la barre d'usure

## AMORTISSEURS

Inspecter les amortisseurs et les bagues en caoutchouc à intervalles réguliers pour déceler les fuites ou la détérioration des bagues.

### ▲ AVERTISSEMENT

**L'amortisseur ne peut pas être réparé. Toute tentative de réparation pourrait provoquer une explosion et causer la mort ou des blessures graves. (00602d)**

- Ne pas remplir, démonter, perforer l'amortisseur ni l'exposer aux flammes.
- Le remplacement et l'élimination doivent être effectués par un concessionnaire Harley-Davidson agréé.

## BOUGIES

### ▲ AVERTISSEMENT

**Déconnecter un câble de bougie avec le moteur en marche peut causer une électrocution suivie de mort ou de blessures graves. (00464b)**

### ▲ MISE EN GARDE!

**NE PAS tirer sur les fils électriques. Cela pourrait endommager le conducteur interne en entraînant une résistance élevée et entraîner des blessures légères ou modérées. (00168a)**

Vérifier les bougies aux intervalles appropriés. Voir Tableau 30.

1. Débrancher les câbles de bougie en les tirant par les capuchons de connecteurs moulés.
2. Vérifier le type de bougie. Utiliser uniquement les bougies indiquées pour votre modèle de moto.
3. Vérifier l'écartement des bougies en fonction du tableau des spécifications.

### REMARQUE

*Si on ne possède pas de clé dynamométrique, serrer les **nouvelles** bougies à la main, puis donner un quart de tour supplémentaire avec une clé à bougie.*

4. Toujours serrer au couple approprié. Serrer les bougies avec le couple spécifié pour un transfert thermique approprié. Voir Tableau 6.
5. Brancher chaque capuchon de connecteur moulé jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur la bougie.

## ALLUMAGE

Le moteur de la moto a été conçu spécialement afin de consommer le moins de carburant possible dans les limites d'émission de gaz. Les caractéristiques d'allumage déterminées par l'usine fournissent des performances du moteur et une maniabilité maximum.

## FILTRE À AIR

Voir Figure 42. Le filtre à air du moteur comporte un élément de filtre métallique/papier. Une gaine de pluie résistante à l'eau est incluse avec le véhicule pour recouvrir l'élément de filtre à air exposé dans des conditions mouillées ou pluvieuses.

Voir Tableau 30. Retirer le couvercle de filtre à air et inspecter l'élément de filtre aux intervalles appropriés. L'inspecter plus souvent dans des conditions poussiéreuses.

L'élément de filtre à air métallique/papier devrait être lavé à l'eau tiède avec un détergent doux.

### ▲ AVERTISSEMENT

**L'air comprimé peut percer la peau et des débris peuvent voler et blesser sérieusement les yeux. Porter des lunettes de protection pour travailler avec l'air comprimé. Ne jamais essayer de détecter les fuites d'air ou de déterminer le débit d'air avec la main. (00061a)**

- Laisser le filtre sécher à l'air ou le sécher au séchoir, de l'intérieur, avec de l'air à basse pression.
- Ne pas utiliser d'huile pour le filtre à air sur l'élément de filtre métallique/papier Harley-Davidson.

### AVIS

**Installer le filtre à air avant de mettre le moteur en marche. Sinon, cela risquerait d'attirer des débris dans le moteur et d'endommager ce dernier. (00207a)**

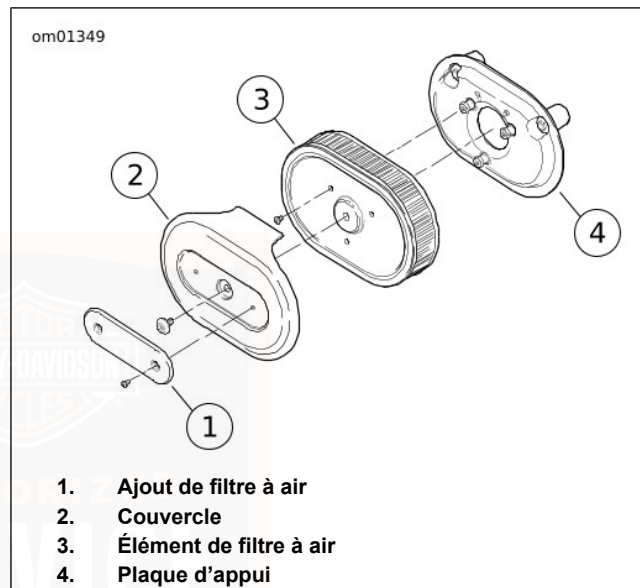


Figure 42. Filtre à air

## REMPACEMENT DE L'AMPOULE DU PHARE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Manipuler l'ampoule avec précaution et porter des lunettes de protection. L'ampoule contient du gaz sous pression, lequel pourrait causer des blessures graves aux yeux s'il n'est pas manipulé avec soin. (00062b)

### AVIS

Lorsqu'il faut remplacer l'ampoule, n'utiliser que l'unité de phare scellé ou l'ampoule spécifiée, en vente auprès d'un concessionnaire Harley-Davidson. Un phare scellé ou une ampoule d'une puissance inadéquate risque de provoquer des problèmes au niveau du circuit de charge. (00209a)

Si un filament de l'ampoule de phare grille, jeter l'ampoule et installer une **nouvelle** ampoule. Voir Tableau 13 pour les ampoules.

### Dépose de l'ampoule

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout démarrage accidentel de la moto, risquant d'entraîner la mort ou des blessures graves, déposer le fusible principal avant de poursuivre. (00251b)

### REMARQUE

Noter les composants lors du démontage pour faciliter un montage correct.

1. Retirer le fusible principal. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > FUSIBLES (Page 146)
2. Voir Figure 43. Retirer la visserie de l'anneau de garniture (1). Retirer l'anneau de garniture (2).
3. Retirer l'anneau de montage (3) et le pare-chocs, le cas échéant.
4. Déconnecter le connecteur du phare (8) de l'ampoule (5).
5. Retirer la gaine en caoutchouc (6) (le cas échéant) de l'arrière du diffuseur du phare (4).
6. Retirer l'attache de retenue de fil (7) de la base du phare.
7. Sortir l'ampoule de l'ensemble du phare.
8. **Pour les modèles internationaux seulement** : Tourner la gaine (10) d'un quart de tour et retirer l'ensemble de l'ampoule du boîtier. Tirer l'ampoule de feu de position (9) pour la retirer de la gaine.

## Installation d'ampoule

### AVIS

**Ne jamais toucher l'ampoule à quartz. Les traces de doigts attaquent le verre et diminuent la durée de vie de l'ampoule. Manipuler l'ampoule avec un papier ou un chiffon propre et sec. Sinon, cela risque d'endommager l'ampoule. (00210b)**

### REMARQUE

*Lors de l'installation d'une **nouvelle** ampoule, veiller à ce que les contacts du connecteur soient propres afin de garantir un bon contact électrique.*

1. Installer une **nouvelle** ampoule et assembler les composants du phare.
2. **Pour les modèles internationaux seulement** : Installer la **nouvelle** ampoule dans la gaine. Installer la gaine dans le boîtier et tourner d'un quart de tour.
3. S'assurer que les fentes et les languettes dans le phare et l'anneau de garniture sont alignées.

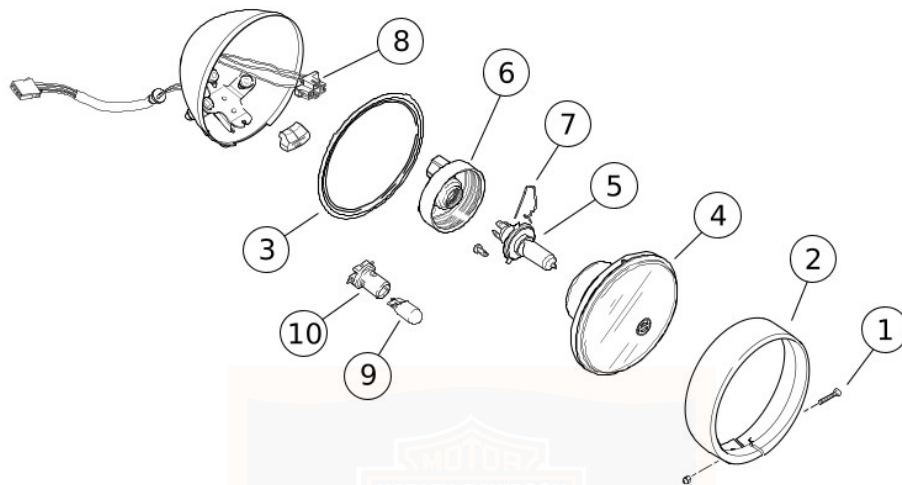
4. Installer la gaine en caoutchouc avec le mot TOP (haut) sur le haut de l'ensemble de diffuseur de phare.
5. Brancher le connecteur de phare.
6. Installer le pare-chocs, le cas échéant.
7. Installer l'anneau de garniture et la visserie.
8. Installer le fusible principal.

### ▲ AVERTISSEMENT

**S'assurer que tous les feux et commutateurs fonctionnent correctement avant d'utiliser la moto. La mauvaise visibilité du conducteur peut causer la mort ou des blessures graves. (00316a)**

9. Mettre la clé au contact et tester le bon fonctionnement.
10. Si nécessaire, aligner l'ensemble de phare. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > ALIGNEMENT DU PHARE (Page 132).

om01519



1. Visserie de l'anneau de garniture
2. Anneau de garniture
3. Anneau de montage
4. Diffuseur du phare
5. Ampoule

6. Gaine
7. Attache de retenue de fil
8. Connecteur de phare
9. Ampoule, feu de position – modèles HDI uniquement
10. Gaine – modèles HDI uniquement

Figure 43. Ampoules de phare

## ALIGNEMENT DU PHARE

### ▲ AVERTISSEMENT

**La fonction d'allumage automatique du phare augmente la visibilité du conducteur pour les autres usagers de la route. S'assurer que le phare est toujours allumé. La mauvaise visibilité du conducteur pour les autres usagers de la route risque d'entraîner la mort ou des blessures graves. (00030b)**

#### REMARQUE

*Ajuster les phares des motos de façon que les faisceaux multiples de phare convergent pour former un seul motif.*

1. Vérifier que les pressions de gonflage des pneus avant et arrière sont correctes et que la suspension est réglée au poids du conducteur principal. Voir MANUEL DU PROPRIÉTAIRE > MAINTENANCE ET LUBRIFICATION (Page 97).
2. Remplir le réservoir de carburant ou ajouter du lest pour égaliser le poids du carburant requis.

#### REMARQUE

*Voir Figure 44. Pour aider dans le positionnement correct de la moto, une ligne perpendiculaire (1) peut être tracée sur le sol. Pour de meilleurs résultats, choisir un endroit peu éclairé.*

3. Tracer une ligne verticale (2) sur le mur.

4. Positionner la moto de manière que l'axe avant soit à 7,6 m (25 ft) du mur.

#### REMARQUE

*Puisque le poids du conducteur comprime légèrement la suspension, demander à une personne dont le poids est approximativement le même que celui du conducteur principal de s'asseoir sur la moto.*

5. Avec le véhicule chargé et à la verticale, orienter la roue avant vers le mur et mesurer la distance (4) entre le sol et le centre de l'ampoule de FEU DE ROUTE.
6. Tracer une ligne horizontale (5) croisant la ligne verticale sur le mur plus basse de 53,3 mm (2.1 in) de la ligne centrale mesurée de l'ampoule.
7. Vérifier l'alignement du phare. Avec la moto en marche, régler le commutateur de phare sur le feu de route (HI).
  - a. Le centre du « point chaud » (le point le plus brillant du faisceau) doit être au centre de l'intersection des deux lignes.
  - b. Régler l'alignement du phare, si nécessaire.

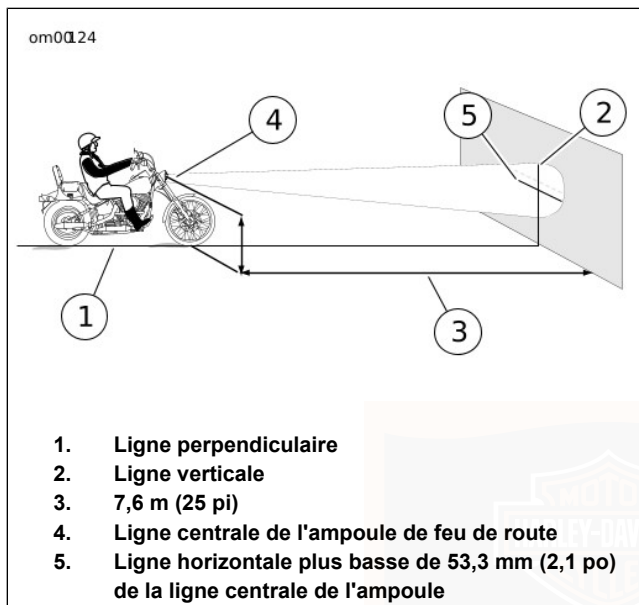


Figure 44. Alignement du phare

## RÉGLAGE DU PHARE

1. Voir Figure 45. Desserrer la fixation de réglage horizontal (2). Basculer le phare vers la gauche ou vers la droite pour diriger le faisceau lumineux droit devant.

2. Serrer la fixation de réglage horizontal à un couple de 40,7–47,5 N·m (30–35 ft-lbs).

### REMARQUE

*La fixation de réglage horizontal (1) peut être plus facilement accessible depuis l'arrière du panneau.*

3. Desserrer la fixation de réglage vertical (1). Basculer le phare vers le haut ou vers le bas par rapport à la ligne horizontale selon l'inspection de l'alignement du phare.
4. Serrer l'écrou sur la fixation de réglage vertical à un couple de 47,5–61 N·m (35–45 ft-lbs).

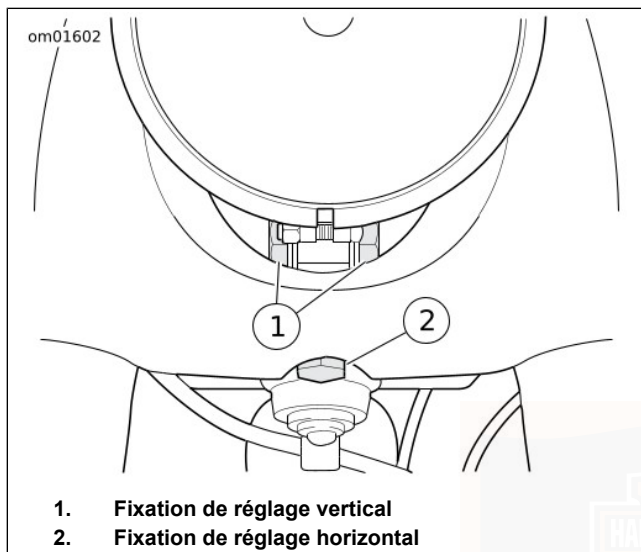


Figure 45. Réglage du phare

## REPLACEMENT DE L'AMPOULE DE FEU DE DIRECTION : STYLE OGIVE

1. Voir Figure 46. Introduire la lame d'un petit tournevis (ou une pièce de monnaie) dans l'encoche en bas du capuchon du diffuseur. Tourner lentement la pièce jusqu'à ce que le capuchon du diffuseur sorte du boîtier d'ampoule.

2. Appuyer sur l'ampoule et tourner dans un sens antihoraire pour la retirer de la douille.
3. Inspecter l'état des contacts électriques dans la prise. Au besoin, les nettoyer avec une petite brosse métallique et un produit de nettoyage pour contacts électriques.
4. Enduire d'une grande quantité de graisse diélectrique les contacts dans la douille et sur le bas de la **nouvelle** ampoule.
5. Orienter les fiches de la **nouvelle** ampoule sur les repères de fiches de la douille.
6. Enfoncer la nouvelle ampoule et tourner dans le sens horaire pour la fixer.
7. Faire cliquer le capuchon du diffuseur en place dans le support de feu de direction. Tourner le diffuseur pour placer l'encoche en bas du feu.

### REMARQUE

*Si le feu de direction ou le feu de jour ne s'allume pas après avoir remplacé l'ampoule, vérifier le câblage et la masse au niveau de la douille et/ou de l'interrupteur.*

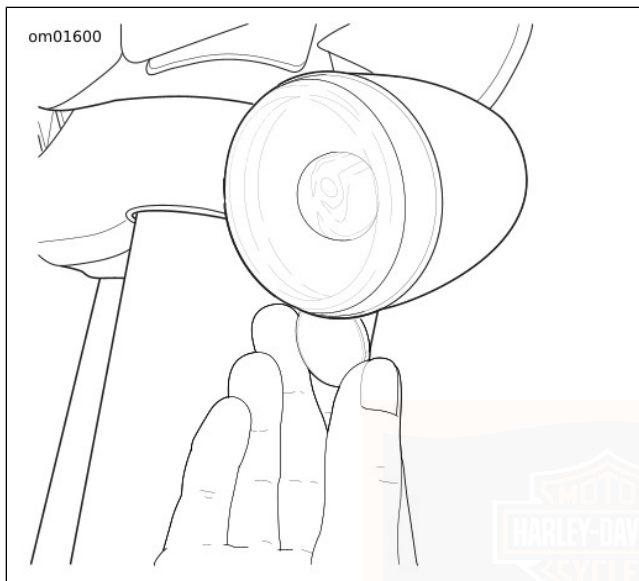


Figure 46. Encoche du capuchon de diffuseur

## FEU ARRIÈRE À DÉL : MODÈLES INTERNATIONAUX

Sur les modèles internationaux, le feu arrière ne contient pas d'ampoules remplaçables. Se reporter au manuel d'entretien pour la dépose et l'installation du feu arrière.

## ALTERNATEUR/RÉGULATEUR DE TENSION

### Régime de charge

La sortie triphasée de l'alternateur est contrôlée et changée en courant continu par le régulateur de tension.

- Le régulateur de tension augmente le régime de charge lorsque la charge de la batterie est faible ou les feux sont allumés.
- Le régulateur de tension ralentit le régime de charge lorsque la batterie est convenablement chargée.

### AVIS

**Il est possible de surcharger le système de charge du véhicule en ajoutant trop d'accessoires électriques. Si l'ensemble des accessoires électriques en marche à un moment quelconque consomme plus de courant électrique que celui produit par le circuit de charge de la moto, cette consommation électrique peut entraîner la décharge de la batterie et la détérioration du circuit électrique du véhicule. (00211d)**

Une DÉL de tension de batterie du tableau de bord s'allume lorsque la tension est trop basse ou trop haute.

### REMARQUE

- *Cet appareil ne requiert aucun entretien périodique. En cas de difficultés relatives au circuit électrique pouvant être attribuées à l'alternateur ou au régulateur de tension, ramener la moto chez le concessionnaire Harley-Davidson qui dispose de l'équipement de contrôle électrique nécessaire pour l'entretien requis.*
- *Pour toute information spécifique aux différents modèles concernant le régulateur de tension, consulter le manuel d'entretien approprié ou consulter un concessionnaire Harley-Davidson.*

## BATTERIE : GÉNÉRALITÉS

### Type

Cette moto utilise une batterie qui ne nécessite pas d'entretien. Elle est scellée de façon permanente et contient du plomb/calcium et de l'acide sulfurique. Toutes les batteries sont expédiées chargées et sont prêtes à l'emploi. Ne jamais ouvrir la batterie sous aucun prétexte.

Tableau 24. Antidotes contre l'acide de batterie

CONTACT	TRAITEMENT
Externe	Rincer à grande eau.
Interne	Boire de grandes quantités d'eau ou de lait puis de la magnésie blanche, des œufs battus ou de l'huile végétale. Consulter immédiatement un médecin.
Yeux	Rincer à grande eau. Consulter immédiatement un médecin.

### ▲ AVERTISSEMENT

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui peut causer de graves brûlures aux yeux et à la peau. Porter un masque facial de protection, des gants en caoutchouc et des vêtements de protection lors de la manipulation des batteries. **GARDER LES BATTERIES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. (00063a)**

### ▲ AVERTISSEMENT

De l'hydrogène gazeux explosif, qui s'échappe lors de la charge, peut causer la mort ou des blessures graves. Charger la batterie dans un endroit bien aéré. Toujours garder la batterie à l'écart de flammes vives, d'étincelles électriques et d'articles de tabac allumés. **GARDER LES BATTERIES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. (00065a)**

**▲ AVERTISSEMENT**

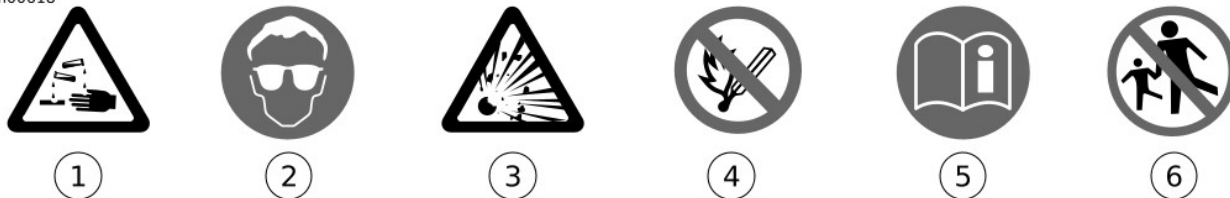
Les batteries, les bornes de batterie et autres accessoires contiennent du plomb, des composés du plomb et d'autres produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme étant à l'origine de cancers, de malformations congénitales ou d'autres lésions du système reproductif. Se laver les mains après manipulation. (00019e)

**▲ AVERTISSEMENT**

Ne jamais retirer l'étiquette d'avertissement de la batterie. Il est nécessaire de lire et de bien comprendre l'ensemble des précautions indiquées sur l'étiquette d'avertissement afin d'éviter la mort ou des blessures graves. (00064b)



om00618



<p><b>NON-SPILLABLE</b></p> <p>This is a ready filled, activated SEALED BATTERY. NEVER remove strip. Refer to owner's manual or instruction sheet for charging procedure.</p>	     	<p><b>! DANGER/POISON</b> 3-4580</p> <table border="1"><tr><td><p>SHIELD EYES.</p></td><td><p>NO SPARKS FLAMES SMOKING</p></td><td><p>SULFURIC ACID CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.</p></td><td><p>FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER.</p><p>GET MEDICAL HELP FAST.</p></td></tr></table>	 <p>SHIELD EYES.</p>	 <p>NO SPARKS FLAMES SMOKING</p>	 <p>SULFURIC ACID CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.</p>	<p>FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER.</p>  <p>GET MEDICAL HELP FAST.</p>
 <p>SHIELD EYES.</p>	 <p>NO SPARKS FLAMES SMOKING</p>	 <p>SULFURIC ACID CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.</p>	<p>FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER.</p>  <p>GET MEDICAL HELP FAST.</p>			
<p>KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. DO NOT OPEN BATTERY.</p>						

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Contenu corrosif                  | 4. Éloigner des flammes             |
| 2. Porter des lunettes de protection | 5. Lire les instructions            |
| 3. Contenu explosif                  | 6. Tenir hors de portée des enfants |

Figure 47. Étiquette d'avertissement sur la batterie



5. Inspecter la batterie pour déceler des traces de décoloration, un couvercle soulevé ou un boîtier gauchi ou déformé. Ceci pourrait indiquer que la batterie a été sujette au gel, à la surchauffe ou à la surcharge.
6. Examiner le boîtier de batterie afin de détecter des fissures ou des fuites.

## Charge

Ne jamais charger une batterie avant de voir les instructions spécifiques au chargeur utilisé. En complément des directives du fabricant, suivre ces consignes générales de sécurité.

Charger la batterie si vous constatez une des conditions suivantes :

- Les feux du véhicule brillent faiblement.
- Le démarreur électrique produit un son faible.
- La batterie a été longtemps inutilisée.

### ▲ AVERTISSEMENT

**De l'hydrogène gazeux explosif, qui s'échappe lors de la charge, peut causer la mort ou des blessures graves. Charger la batterie dans un endroit bien aéré. Toujours garder la batterie à l'écart de flammes vives, d'étincelles électriques et d'articles de tabac allumés. GARDER LES BATTERIES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. (00065a)**

### ▲ AVERTISSEMENT

**Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui peut causer de graves brûlures aux yeux et à la peau. Porter un masque facial de protection, des gants en caoutchouc et des vêtements de protection lors de la manipulation des batteries. GARDER LES BATTERIES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. (00063a)**

1. Faire un test à l'aide d'un voltmètre afin de déterminer l'état de la charge. Si la batterie doit être chargée, passer à l'étape suivante.
2. Placer la batterie sur une surface de niveau.

### REMARQUE

- *Les chiffres donnés au Tableau 26 indiquent des durées de charge typiques. Les durées de charge peuvent varier. Lors de l'utilisation de chargeurs automatiques, laisser le chargeur déterminer la fin du temps de charge.*
- *Ne pas utiliser de chargeurs avec des tensions excessivement élevées, conçus pour des batteries noyées ou des courants excessivement forts dans des batteries plus larges. La charge doit se limiter à 5 A et ne pas dépasser 14,6 V.*

### ▲ AVERTISSEMENT

Toujours déconnecter ou mettre le chargeur de batterie HORS TENSION avant de brancher les câbles du chargeur sur la batterie. Connecter les câbles alors que le chargeur est en MARCHE risque de provoquer des étincelles et de faire exploser la batterie qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00066a)

### ▲ AVERTISSEMENT

Commencer par brancher le câble positif (+) de la batterie. Si le câble positif (+) touche la masse alors que le câble négatif (-) est branché, des étincelles risquent de provoquer une explosion de la batterie pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00068a)

### ▲ AVERTISSEMENT

Commencer par débrancher le câble négatif (-) de la batterie. Si le câble positif (+) touche la masse alors que le câble négatif (-) est branché, des étincelles risquent de provoquer une explosion de la batterie pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00049a)

### AVIS

Ne pas inverser les branchements du chargeur décrits dans les étapes suivantes sous risque d'endommager le circuit de charge de la moto. (00214a)

3. Connecter le câble rouge du chargeur à la borne positive (+) de la batterie.
4. Connecter le câble noir du chargeur à la borne négative (-) de la batterie.

### REMARQUE

*Si la batterie est toujours installée sur le véhicule, connecter le câble négatif à la masse du châssis. S'assurer à ce que l'allumage ainsi que tous les accessoires électriques soient bien éteints.*

5. S'éloigner de la batterie et allumer le chargeur.

### ▲ AVERTISSEMENT

Toujours déconnecter ou mettre le chargeur de batterie HORS TENSION avant de déconnecter les câbles du chargeur de la batterie. Déconnecter les pinces alors que le chargeur est en MARCHE risque de provoquer des étincelles et de faire exploser la batterie qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00067a)

6. Lorsque la batterie est complètement chargée, mettre le chargeur hors tension et débrancher le câble noir du chargeur de la batterie de la borne négative (-) de la batterie.

7. Débrancher le câble rouge du chargeur de la batterie de la borne positive (+) de la batterie.

8. Marquer la date de la charge sur la batterie.

**Tableau 26. Taux/durées de charge de batterie à 19 ampères-heures (approximatifs)**

RELEVÉ (VOLTS)	POUR CENT DE CHARGE	CHARGEUR 5 A	CHARGEUR 2 A	CHARGEUR 1,5 A	CHARGEUR 0,75 A
12,7	100	–	–	–	–
12,6	75	2 heures	3 heures 24 minutes	4 heures 12 minutes	7 heures 18 minutes
12,3	50	2 heures 54 minutes	5 heures 48 minutes	7 heures 18 minutes	13 heures 42 minutes
12,0	25	3 heures 54 minutes	8 heures 6 minutes	10 heures 30 minutes	20 heures
11,8	0	4 heures 48 minutes	10 heures 30 minutes	13 heures 42 minutes	26 heures 18 minutes

## Entreposage

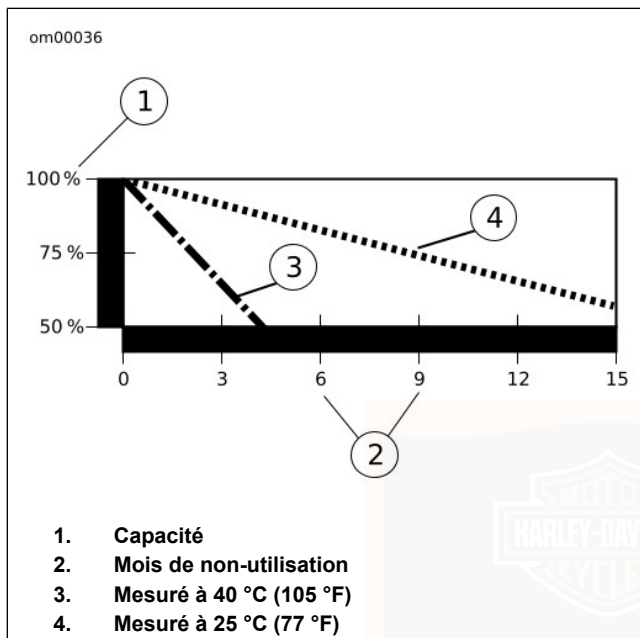
Si la moto n'est pas utilisée pendant plusieurs mois, en hiver par exemple, enlever la batterie et la charger complètement.

Si la moto doit être entreposée avec la batterie installée, il est nécessaire de connecter un chargeur de batterie pour conserver la charge de la batterie. Consulter un concessionnaire agréé pour de plus amples informations.

Une batterie retirée d'un véhicule souffrira de décharge spontanée. Une batterie entreposée sur un véhicule souffrira de décharge spontanée aussi bien que de charges parasites. Les charges parasites se produisent lors de fuites de diode

et de l'entretien de la mémoire de l'ordinateur lorsque le véhicule est arrêté.

- Les batteries sont victimes de décharges spontanées plus vite lorsque la température ambiante est plus élevée.
- Afin de réduire la vitesse de décharge spontanée, entreposer la batterie dans un endroit frais et sec.
- Charger la batterie mensuellement si elle est entreposée dans le véhicule.
- Charger la batterie tous les trois mois si elle est entreposée hors du véhicule.



**Figure 49. Effet de la température sur la vitesse de décharge spontanée d'une batterie**

## BATTERIE

### Débranchement et dépose

Avant d'inspecter ou de débrancher la batterie, lire la section renfermant les informations relatives à la dépose de la selle.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Commencer par débrancher le câble négatif (-) de la batterie. Si le câble positif (+) touche la masse alors que le câble négatif (-) est branché, des étincelles risquent de provoquer une explosion de la batterie pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00049a)**

1. Si la moto est équipée d'une sirène de système de sécurité, mettre le commutateur marche/arrêt en position marche (RUN) en présence du porte-clés à mains libres pour désactiver le système de sécurité.
2. Desserrer le boulon et retirer le câble négatif (noir) de la batterie de la borne négative (-) de la batterie.
3. Desserrer le boulon et retirer le câble positif (rouge) de la batterie de la borne positive (+) de la batterie.
4. Dégager la batterie du boîtier en dedans du logement du réservoir d'huile.

## Installation et branchement

### AVIS

**Ne pas trop serrer les boulons des bornes de batterie. Utiliser les couples de serrage recommandés. Trop serrer les boulons de borne de batterie pourrait endommager les bornes de la batterie. (00216a)**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Commencer par brancher le câble positif (+) de la batterie. Si le câble positif (+) touche la masse alors que le câble négatif (-) est branché, des étincelles risquent de provoquer une explosion de la batterie pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00068a)**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas laisser le câble positif (+) de la batterie entrer en contact avec la masse lorsque le câble négatif (-) est branché. Ces étincelles pourraient faire exploser la batterie et causer la mort ou des blessures graves. (00069a)**

1. Insérer la batterie complètement chargée dans son boîtier situé dans le logement du réservoir d'huile de manière à ce que les bornes soient dirigées vers l'avant.

2. Installer le câble positif de la batterie (+) (rouge) à la borne positive (+).
3. Serrer la fixation à un couple de 7–9 N·m (60–70 in-lbs).
4. Installer le câble négatif (noir) de la batterie à la borne négative (-).
5. Serrer la fixation à un couple de 7–9 N·m (60–70 in-lbs).

### AVIS

**Garder la batterie propre et enduire légèrement les bornes de vaseline pour empêcher la corrosion. Sinon, cela pourrait endommager les bornes de la batterie. (00217a)**

6. Enduire les deux bornes de la batterie d'une couche légère de vaseline ou de produit anticorrosion.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Après avoir posé la selle, essayer de la soulever afin de vérifier qu'elle est verrouillée en position. Pendant la conduite, une selle mal fixée risque de bouger et de provoquer une perte de contrôle, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00070b)**

7. Installer la selle.

## DÉMARRAGE PAR CÂBLES

Le démarrage par câbles d'une moto n'est normalement pas recommandé. Il peut se produire cependant des circonstances exceptionnelles qui demandent de le faire. Si le démarrage par câbles est nécessaire, suivre la procédure suivante.

### ▲ AVERTISSEMENT

**S'assurer que les câbles de démarrage touchent uniquement les bornes de la batterie appropriées ou la masse. Si les câbles de démarrage entrent en contact l'un avec l'autre, cela peut conduire à des étincelles ou l'explosion de la batterie et pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00072a)**

### ▲ AVERTISSEMENT

**De l'hydrogène gazeux explosif, qui s'échappe lors de la charge, peut causer la mort ou des blessures graves. Charger la batterie dans un endroit bien aéré. Toujours garder la batterie à l'écart de flammes vives, d'étincelles électriques et d'articles de tabac allumés. GARDER LES BATTERIES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. (00065a)**

### AVIS

**S'assurer que les deux véhicules ont la même tension de batterie lors du démarrage par câbles. La connexion de véhicules avec des tensions de système différentes pourrait endommager le véhicule. (00220c)**

### REMARQUE

- *Cette procédure suppose que la batterie de RENFORT se trouve dans un autre véhicule. NE PAS effectuer de démarrage assisté par un véhicule de renfort en marche. Les circuits de charge à haut débit sur certains véhicules peuvent endommager les composants électriques de la moto.*
- *S'assurer que la moto et le véhicule de RENFORT n'entrent pas en contact.*

1. Mettre tous les feux et accessoires qui ne sont pas nécessaires hors tension.

### Câble positif

1. Voir Figure 50. Connecter une extrémité du câble de démarrage à la borne positive (+) de la batterie DÉCHARGÉE (1).
2. Connecter l'autre extrémité du même câble à la borne positive (+) de la batterie de RENFORT (2).

## Câble négatif

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas connecter le câble négatif (-) à la borne négative (-) ou à proximité de la borne négative de la batterie déchargée. Sinon, cela risque de provoquer une étincelle et une explosion et causer la mort ou des blessures graves. (00073a)**

1. Connecter une extrémité d'un câble de démarrage à la borne négative (-) de la batterie de RENFORT (3).

### AVIS

**Ne pas connecter le câble négatif (-) aux pièces peintes ou chromées. Sinon, cela risque d'entraîner une décoloration au niveau du point de contact. (00221a)**

2. Connecter l'autre extrémité du même câble (4) à une masse sans danger (à l'écart de la batterie DÉCHARGÉE).
3. Démarrer la moto.
4. Déconnecter les câbles dans l'ordre inverse des étapes 2, 3, 4 et 5. C'est-à-dire : Étapes 5, 4, 3, 2.

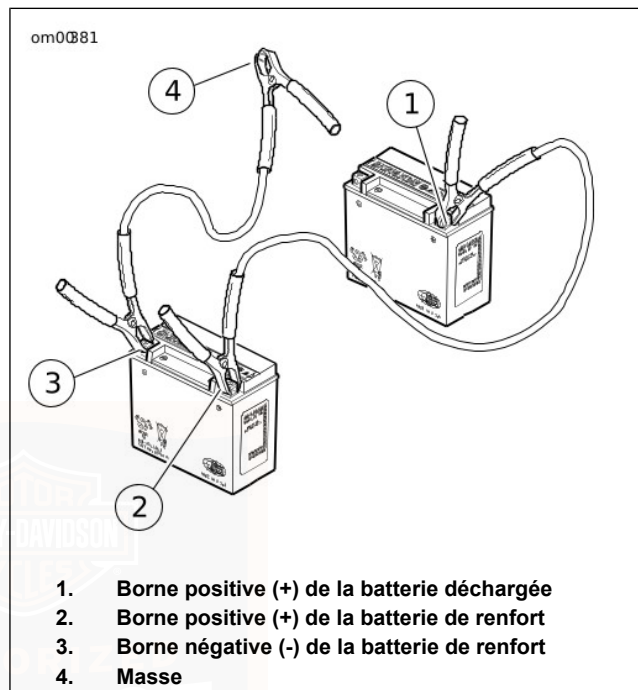


Figure 50. Connexions des câbles de démarrage

## FUSIBLES

Voir Figure 52. La moto est équipée des trois fusibles suivants pour protéger les systèmes électriques.

**Fusible principal (1) :** Un fusible de 40 A qui protège tous les circuits, y compris ceux protégés par le fusible de batterie de 15 A. La défaillance de ce fusible entraîne l'arrêt de la moto. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson.

**Fusible P&A (2) :** Un fusible de 15 A qui protège les circuits de tout accessoire installé.

**Fusible de batterie (3) :** Un fusible de 15 A qui protège tous les circuits. Si le fusible de la batterie est défaillant lorsque le moteur est en marche, le moteur continue à marcher et les circuits critiques tels que les freins ABS continuent à fonctionner. La défaillance de ce fusible déclenche un code de diagnostic. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson.

Le reste de la protection électrique de la moto est assuré par le module de commande de carrosserie (BCM). Le BCM détecte les conditions des circuits individuels, coupe l'alimentation si nécessaire et réinitialise les circuits. Si le remplacement d'un fusible ou l'arrêt et la remise en marche de l'alimentation de la moto ne résolvent pas le problème, consulter un concessionnaire Harley-Davidson agréé pour les diagnostics et les réparations.

**Fusible de l'unité GPS :** Voir Figure 20. Ce fusible de 2 A fournit l'alimentation batterie au GPS. Le fusible est situé sous la porte du carénage. Voir COMMANDES ET INDICATEURS > UNITÉ GPS ROAD TECH ZUMO 660 (Page 65) pour le fonctionnement et le dépannage de l'unité de GPS.

## Remplacement des fusibles (sauf le fusible de l'unité GPS)

1. Déposer la selle. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > SELLE ET SIÈGE DU PASSAGER (Page 148).
2. Voir Figure 51. Retirer le couvercle du bloc fusibles.
3. Voir Figure 52. Remplacer le fusible suspect par un **nouveau** fusible.
4. Placer le couvercle sur le bloc fusibles.

### ▲ AVERTISSEMENT

**Après avoir posé la selle, essayer de la soulever afin de vérifier qu'elle est verrouillée en position. Pendant la conduite, une selle mal fixée risque de bouger et de provoquer une perte de contrôle, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00070b)**

5. Installer la selle. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > SELLE ET SIÈGE DU PASSAGER (Page 148).

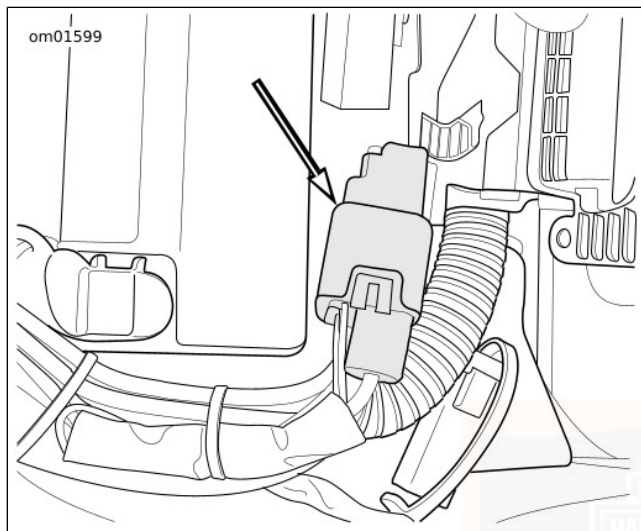


Figure 51. Emplacement du bloc fusibles

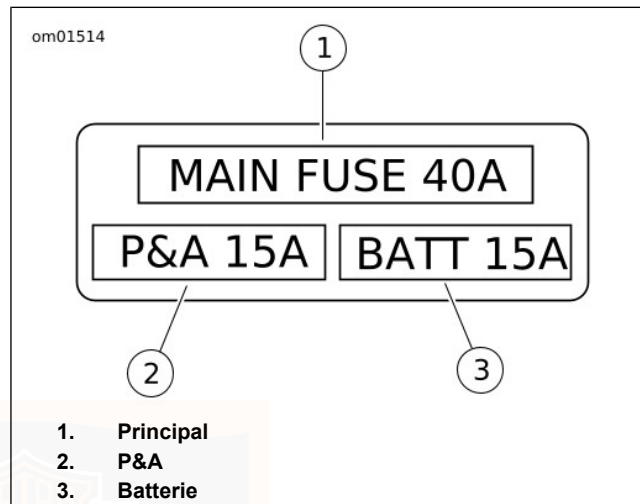


Figure 52. Bloc fusibles  
**SELLE ET SIÈGE DU PASSAGER**

### Dépose du siège arrière

1. Voir Figure 53. Retirer la vis moletée et la rondelle du haut du garde-boue arrière.
2. Glisser le siège du passager derrière les vis de montage de la selle.

## Installation du siège du passager

1. Glisser l'avant du siège du passager pour engager les encoches dans le support de siège de passager avec les vis de montage de selle.
2. Serrer la vis moletée avec rondelle pour attacher le siège du passager au garde-boue arrière.

### ▲ AVERTISSEMENT

**Après avoir posé la selle, essayer de la soulever afin de vérifier qu'elle est verrouillée en position. Pendant la conduite, une selle mal fixée risque de bouger et de provoquer une perte de contrôle, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00070b)**

3. Tirer la siège du passager vers le haut pour vérifier qu'elle est bien bloquée.

## Dépose de la selle

1. Voir Figure 53. Retirer le siège du passager.
2. Retirer les deux vis de l'arrière de la selle.
3. Soulever l'arrière de la selle et tirer vers l'arrière pour retirer la selle.

## Installation de la selle

1. Glisser la selle vers l'avant de la moto pour engager la languette dans la fente de l'ossature du cadre tout en abaissant l'arrière de la selle sur les montants de la selle.
2. Installer la vis de montage de la selle. Bien serrer.
3. Installer le siège du passager si cela est souhaité.

### ▲ AVERTISSEMENT

**Après avoir posé la selle, essayer de la soulever afin de vérifier qu'elle est verrouillée en position. Pendant la conduite, une selle mal fixée risque de bouger et de provoquer une perte de contrôle, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00070b)**

4. Tirer la selle et le siège du passager vers le haut pour vérifier qu'ils sont bien bloqués.

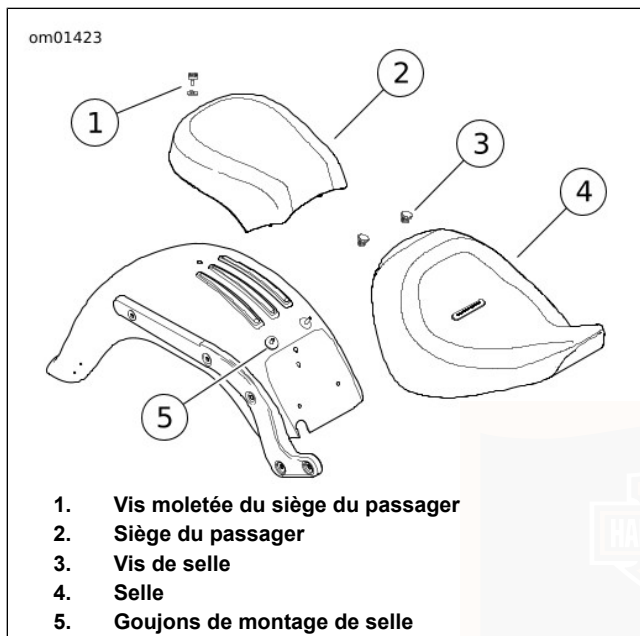


Figure 53. Selle et siège arrière

## DOSSIER PASSAGER

### Installation

1. Voir Figure 54. Se placer derrière la moto et placer les encoches de plaque latérale avant de gauche et de droite dans les gorges des points d'ancrage avant.

#### REMARQUE

*Si les galets d'ancrage avant et les plaques latérales de montant ne sont pas alignés correctement, cela peut conduire à des dommages des galets d'ancrage arrière ou aux finitions esthétiques.*

2. Placer les loquets tournants sur les points d'ancrage arrière. Reculer à nouveau les loquets tournants le plus possible. Vérifier que les encoches de montant et les loquets s'ajustent dans la gorge du point d'ancrage arrière. Une légère compression ou un léger écartement des plaques latérales de montant peut être nécessaire.
3. Pousser l'arrière des plaques latérales de montant vers le bas et pousser les leviers de loquet vers l'avant pour fermer les loquets tournants. On peut entendre un « déclic » lorsque les loquets sont en position. Si les loquets ne se ferment pas facilement, ne pas forcer. Vérifier à nouveau l'alignement des montants.

## Dépose

1. Appuyer sur le bouton d'ouverture de chaque côté et pousser les leviers des loquets vers l'avant.
2. Soulever avec soin l'arrière des plaques latérales et sortir les encoches de plaque latérale des galets d'ancrage avant.

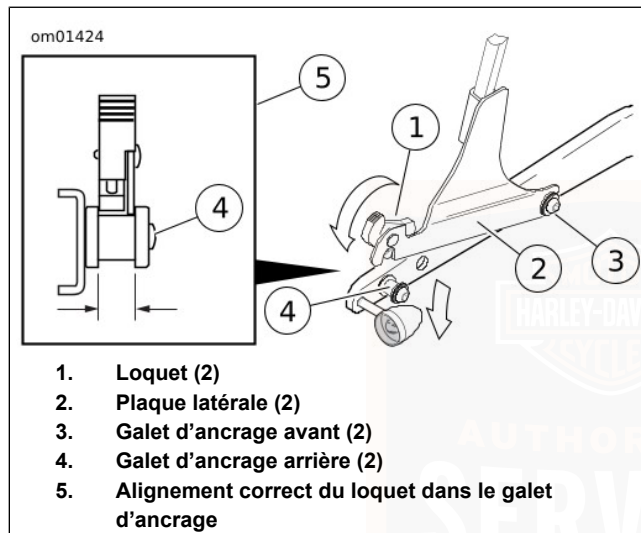


Figure 54. Appui-dos du passager

## ENTREPOSAGE DE LA MOTO

### Mise de la moto en entreposage

#### AVIS

Un entreposage approprié est important pour le fonctionnement sûr de la moto. Consulter le manuel du propriétaire pour les recommandations d'entreposage ou consulter un concessionnaire Harley-Davidson. Des procédures inappropriées d'entreposage risquent d'entraîner des dommages matériels. (00046a)

Si la moto n'est pas utilisée pendant plusieurs mois, en hiver par exemple, plusieurs tâches devraient être effectuées. Ces étapes protégeront les pièces contre la corrosion, conservera la batterie et empêchera l'accumulation de gomme et de vernis dans le système d'alimentation.

Entreposer la motocyclette dans un endroit sec avec une température stable (si possible), hors de portée de produits chimiques puissants ou d'autres substances comme des engrais ou du sel.

## ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas entreposer la moto avec un réservoir rempli d'essence dans un local (maison ou garage) où il existe des flammes vives, des veilleuses, des étincelles ou des moteurs électriques. L'essence est un produit extrêmement inflammable et hautement explosif, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00003a)**

### REMARQUE

*Faire une liste de tout ce que l'on fait et l'accrocher à une poignée. Au moment de la remise en service de la moto, cette liste servira de référence/liste de vérification pour remettre la moto en bon état de fonctionnement.*

1. Remplir le réservoir de carburant et ajouter un stabilisateur de carburant. Utiliser un stabilisateur en vente dans le commerce et suivre les instructions du fabricant.
2. Chauffer la moto jusqu'à la température de fonctionnement. Changer l'huile et retourner le moteur pour faire circuler l'huile fraîche.
3. Vérifier la courroie et la régler si besoin est.
4. Vérifier la pression des pneus. Voir Tableau 14 pour la pression spécifiée.

152 Maintenance et lubrification

5. Pour protéger les panneaux, le moteur, le châssis et les roues de la moto contre l'oxydation, suivre les procédures d'entretien esthétique du véhicule décrites dans la section MANUEL DU PROPRIÉTAIRE > ENTRETIEN ET NETTOYAGE (Page 155) de ce manuel, avant d'entreposer la moto.
6. Préparer la batterie pour son entreposage d'hiver. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > BATTERIE : GÉNÉRALITÉS (Page 136).

### REMARQUE

- *Si la moto doit être entreposée avec le système de sécurité activé, connecter un 750MA SUPERSMART BATTERY TENDER (CHARGEUR DE BATTERIE SUPERSMART 750 MA) (N° DE PIÈCE : 94654-98B) pour conserver la charge de la batterie.*
- *Si la moto doit être entreposée avec le système de sécurité désactivé, mettre le contact en présence du porte-clés à mains libres. Ceci évitera l'activation de la sirène optionnelle. Déconnecter le câble négatif de la batterie et préparer la batterie pour son entreposage. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > BATTERIE : GÉNÉRALITÉS (Page 136).*

### ▲ AVERTISSEMENT

**De l'hydrogène gazeux explosif, qui s'échappe lors de la charge, peut causer la mort ou des blessures graves. Charger la batterie dans un endroit bien aéré. Toujours garder la batterie à l'écart de flammes vives, d'étincelles électriques et d'articles de tabac allumés. GARDER LES BATTERIES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. (00065a)**

7. Si la moto doit être couverte, utiliser un matériau tel qu'une toile légère qui puisse respirer. Les matériaux en plastique qui ne respirent pas favorisent la formation de condensation. Ne pas recourber ou rentrer les antennes sous la couverture. Retirer les antennes (si présentes) ou les laisser dépasser de la couverture.

### Remise en service de la moto après entreposage

### ▲ AVERTISSEMENT

**Si l'embrayage ne se desserre pas, cela peut causer une perte de contrôle qui pourrait conduire à la mort ou des blessures graves. Avant de démarrer à la suite d'une longue période d'entreposage, enclencher une vitesse et donner au véhicule un mouvement de va-et-vient pendant un certain temps pour s'assurer que l'embrayage est désengagé. (00075a)**

### REMARQUE

*Si des lubrifiants ont été contaminés avec de l'eau, ils ont souvent une apparence blanche laiteuse. Toujours vidanger les lubrifiants contaminés et remplir avec le lubrifiant Harley-Davidson approprié avant d'utiliser la motocyclette.*

1. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > BATTERIE : GÉNÉRALITÉS (Page 136) pour effectuer l'entretien approprié de la batterie. Charger et installer la batterie.
2. Démarrer le moteur et le faire tourner jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de fonctionnement normale. Arrêter le moteur.
3. Vérifier la quantité d'huile dans le réservoir d'huile.
4. Vérifier le niveau d'huile de la transmission.
5. Vérifier le bon fonctionnement des commandes. Faire fonctionner les freins avant et arrière, la commande des gaz, l'embrayage et le sélecteur de vitesse.
6. Vérifier l'uniformité de la direction en faisant tourner le guidon sur toute sa plage de fonctionnement.

## ▲ AVERTISSEMENT

**Veiller à maintenir les pneus correctement gonflés, équilibrés, non endommagés et avec une bande de roulement adéquate. Inspecter régulièrement les pneus et consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour les pneus de rechange. Rouler avec des pneus trop usés, mal équilibrés, mal gonflés, surchargés ou endommagés peut conduire à une défaillance du pneu et nuire à la stabilité et à la manœuvrabilité de la moto, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00014b)**

7. Vérifier la pression des pneus. Voir Tableau 14 pour la pression spécifiée.
8. Vérifier l'état générale des pneus. Voir MAINTENANCE ET LUBRIFICATION > REMPLACEMENT DES PNEUS (Page 124).

9. Vérifier tout l'équipement électrique et tous les commutateurs, y compris le bon fonctionnement du feu de stop, des feux de direction et de l'avertisseur.
10. Vérifier la présence de toute fuite de carburant, d'huile ou de liquide de frein.

## AVIS

**Tourner le moteur plusieurs fois pour veiller à ce qu'il n'y ait pas d'huile dans le carter et que toute l'huile ait été pompée à nouveau dans le réservoir approprié. Couper le moteur et vérifier le niveau d'huile une nouvelle fois. Sinon, cela risque d'endommager le moteur. (00071a)**



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN GÉNÉRAL

Nettoyer et protéger les surfaces esthétiques de la moto le plus souvent possible pour empêcher la rouille et la corrosion. Une fois que la moto est nettoyée, polir et imperméabiliser la moto pour créer une barrière protectrice contre les intempéries et les substances agressives.

Voir Tableau 27 et Tableau 28. Les produits de nettoyage Harley-Davidson sont testés minutieusement pour leur utilisation sur les surfaces du véhicule et sont formulés pour être compatibles avec d'autres produits de nettoyage Harley-Davidson. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson pour l'achat de produits de nettoyage recommandés.

### REMARQUE

- *Utiliser des produits d'entretien des surfaces recommandés. Ne pas utiliser des serviettes en papier ou en tissu, des couches en tissu et d'autres matériaux contenant des fibres de nylon qui peuvent créer des rayures fines dans les surfaces.*
- *Certaines finitions peintes et autres surfaces peuvent être rayées si du gravier, des impuretés ou de la saleté sont raclés sur la surface pendant le lavage. Utiliser des serviettes propres et éviter de frotter les sédiments sur les finitions lustrées.*

- *Pour la réparation des surfaces rayées, consulter un concessionnaire Harley-Davidson.*

### ▲ AVERTISSEMENT

**Observer les avertissements figurant sur les étiquettes des produits de nettoyage. Si les avertissements ne sont pas suivis, cela pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00076a)**

### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas laver les disques de frein avec des produits de nettoyage qui contiennent soit du chlore soit de la silicone. Les produits de nettoyage qui contiennent du chlore et de la silicone peuvent entraver le bon fonctionnement des freins, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00077a)**

### AVIS

**Ne pas utiliser de dispositif de lavage haute pression pour nettoyer le véhicule. L'utilisation d'un dispositif de lavage haute pression peut endommager l'équipement. (00489c)**

**AVIS**

L'utilisation d'un produit abrasif ou d'un équipement de polissage électrique causera des dommages esthétiques permanents sur les panneaux de carrosserie. Utiliser seulement les produits recommandés et les techniques décrits dans ce manuel pour éviter d'endommager les panneaux de carrosserie. (00245b)

**Tableau 27. Produits de nettoyage et d'entretien recommandés**

PRODUIT	N° DE PIÈCE	BUT	CADRE	PANNEAUX DE CARROSSERIE	ROUES	FINI DE-NIM	AUTRE
Nettoyant H-D Sunwash concentré	94659-98	Lavage complet de toutes les surfaces en utilisant un gant de lavage. Réduit toutes les taches d'eau dure lors du lavage de la motocyclette au soleil.	Oui	Oui	Oui	Oui	
Nettoyant H-D Quick Wash	93600011 (473 mL [16 oz]) 93600012 (946 mL [32 oz])	Un lavage rapide pour une motocyclette salie légèrement. Nettoie toutes les surfaces, une action de revêtement empêche les taches.	Oui	Oui	Oui	Oui	

**Tableau 27. Produits de nettoyage et d'entretien recommandés**

PRODUIT	N° DE PIÈCE	BUT	CADRE	PANNEAUX DE CARROSSERIE	ROUES	FINI DE-NIM	AUTRE
Produit nettoyant contre les insectes H-D	94657-98	Enlève les insectes des surfaces en métal, en plastique ou des surfaces peintes. Disponible aussi sous forme de serviettes individuelles (97400-10).	Oui	Oui	Oui	Oui	
Pâte de polissage et d'étanchéité Harley Glaze	99701-84	Polit les pare-brise, les surfaces peintes et le chrome.	Oui	Oui	Si applicable	Non	
Harley Gloss	94627-98	Produit une finition brillante avec une protection contre les rayons ultraviolets. Contrairement à la cire, permet au chrome de respirer. Utile pour les pare-brise. Disponible aussi sous forme de serviettes individuelles (97401-10).	Oui	Oui	Oui	Non	

**Tableau 27. Produits de nettoyage et d'entretien recommandés**

PRODUIT	N° DE PIÈCE	BUT	CADRE	PANNEAUX DE CARROSSERIE	ROUES	FINI DE-NIM	AUTRE	
Nettoyant et lustrant Harley	99817-99B	Aérosol nettoyant et produit de finition rapide. Diminue l'attraction statique de la poussière. Fonctionne bien pour enlever les insectes.	Oui	Oui	Oui	Non		
Nettoyant pour roues et pneus H-D	94658-98	Nettoie les roues, les pneus, les pneus à flancs blancs et les tuyaux d'échappement et les silencieux revêtus de peinture noire. Ne pas utiliser ce produit sur des cadres ou des pièces anodisées.	Non	Non	Oui	Non		
Nettoyant de chrome Harley Bright	94683-99	Fait briller les surfaces chromées et nettoie les surfaces en aluminium brossé ou en acier inoxydable.	Si applicable					

**Tableau 27. Produits de nettoyage et d'entretien recommandés**

PRODUIT	N° DE PIÈCE	BUT	CADRE	PANNEAUX DE CARROSSERIE	ROUES	FINI DE-NIM	AUTRE
Produit d'entretien pour métal Harley Bright	99725-89	Polit l'aluminium poli non revêtu de couche transparente ou les surfaces en acier inoxydable polies.	Si applicable				
Traitement anti-traces et anti-rayures H-D	94655-98	Élimine les rayures fines et les marques de friction.	Oui	Oui	Non	Non	
Nettoyant de peinture Harley pour denim	94866-10	Nettoyant et produit de finition rapide sans eau.	Oui	Oui	Oui	Oui	
Serviettes individuelles nettoyantes de pare-brise	97406-10	Nettoyant rapide de pare-brise dans une serviette pratique à usage unique.	Oui	Oui	Non	Non	Pare-brise
Protecteur de flanc de pneu H-D Black	94628-05	Rétablit le lustre des flancs de pneu noirs.	Non	Non	Non	Non	Pneus
Protecteur de roues pour aluminium nu Harley Preserve	99845-07	Contrôle la corrosion sur les surfaces en aluminium nu. Disponible aussi sous forme de serviettes individuelles (99846-10).	Si applicable				

**Tableau 27. Produits de nettoyage et d'entretien recommandés**

PRODUIT	N° DE PIÈCE	BUT	CADRE	PANNEAUX DE CARROSSERIE	ROUES	FINI DE-NIM	AUTRE
Traitement imperméabilisant de pare-brise	99841-01	Permet à l'eau de s'écouler et de se dissiper du pare-brise.	Non	Non	Non	Non	Pare-brise
Produit d'entretien du cuir	98261-91V	Imperméabilise et protège les produits en cuir.	Non	Non	Non	Non	Articles en cuir
Produit de rajeunissement Harley pour le cuir noir	98839-09	Rajeunit les produits en cuir noir pour leur donner l'apparence d'un produit tout neuf.	Non	Non	Non	Non	Produits pour le cuir noir
Lustrant de moteur H-D	93600002	Rajeunit la finition ridée noire des moteurs.	Non	Non	Non	Non	Moteurs ridés noirs
Nettoyant pour échappement contre les marques de botte H-D	93600001	Élimine les marques de botte sur les composants d'échappement en chrome.	Non	Non	Non	Non	Système d'échappement
Kit d'entretien de voyage	93600007	Produits de nettoyage et d'entretien de taille voyage.	Oui	Oui	Oui	Oui	

**Tableau 27. Produits de nettoyage et d'entretien recommandés**

PRODUIT	N° DE PIÈCE	BUT	CADRE	PANNEAUX DE CARROSSERIE	ROUES	FINI DÉFINIM	AUTRE
Nettoyant pour selles, sacoches et garnitures Harley	93600010	Nettoie et conditionne le vinyle, le cuir et le plastique. Utiliser ce produit sur les selles, les sacoches, le carénage intérieur et d'autres pièces de garniture.	Non	Non	Non	Non	Selles, sacoches et garniture
Nettoyant/protecteur NOVUS 1	99837-94T	Nettoie les pare-brise, les feux arrière et tous les éléments en plastique. Résistant aux empreintes, à la condensation, aux taches et repousse la poussière.	Non	Non	Non	Non	Pare-brise
Produit pour éraflures NOVUS 2	99836-94T	Élimine les éraflures mineures des pare-brise et des éléments en plastique. Utiliser après NOVUS 1.	Non	Non	Non	Non	Pare-brise

**Tableau 28. Produits d'entretien des surfaces recommandés**

PRODUIT	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
Gant de lavage	94760-99	Gant de nettoyage absorbant en mélange de laine.
Coussinet doux de détail	94790-01	Coussinet doux pour l'élimination d'insectes et de débris sans rayer la finition de surface.
Softstrips	94680-99	Pour les surfaces cylindriques telles que le guidon, les fourches, les couvercles de la tige de poussée et les rayons.
Softcloth	94656-98	Tissu non absorbant pour l'application et le polissage du Swirl & Scratch et Harley Glaze sur les surfaces peintes ou chromées.
Serviette de séchage douce	94791-01	Chiffon synthétique pour le séchage très absorbant sans laisser de résidus. Humecter le chiffon et l'essorer avant l'utilisation pour une meilleure absorbance.
Brosse de roue et de rayon	43078-99	Brosse de nettoyage en forme conique pour les roues.
Chiffon de finition en microfibre	94663-02	Chiffon de finition très absorbant pour le polissage et l'imperméabilisation. Ne contient pas de fibres en nylon.
Applicateurs de finition S100	99780-04	Applicateurs larges en coton pour le nettoyage des fentes et des surfaces finies.
Kit de brosse de nettoyage	94844-10	Kit de brosse pour nettoyage détaillé des motos.
Sceau de lavage de moto et tablier H-D	94811-10	Sceau de lavage avec tablier pour mettre les fournitures. Inclut une protection contre les abrasifs.

## LAVAGE DE LA MOTO

Voir Tableau 27 et Tableau 28 pour les produits d'entretien et de nettoyage recommandés.

### REMARQUE

- *Durant le rinçage et le lavage, éviter de projeter l'eau directement sur la radio, les sacoches et les joints du coffre ou du coffre Tour-Pak (si la moto en est équipée). Éviter de projeter l'eau sous les dessus de sacoches en cuir (si la moto en est équipée).*

## Préparation

1. Laisser refroidir la moto avant le rinçage ou le lavage. Les jets d'eau sur les surfaces chaudes peuvent laisser des taches d'eau et des dépôts minéraux.
2. Rincer la moto du bas vers le haut.
3. Pour enlever des insectes ou de la boue séchée, tremper sous un chiffon mouillé.

## Nettoyage des roues et des pneus

1. Rincer les surfaces des roues et des pneus. Éviter les éclaboussures de poussière des freins sur le chrome ou les surfaces peintes.
2. Appliquer du NETTOYANT DE ROUE ET DE PNEU. Laisser le nettoyant agir pendant une minute.
3. Nettoyer la roue avec un COUSSINET DOUX DE DÉTAIL ou une BROSSE DE ROUE ET DE RAYON. Utiliser des SOFTSTRIPS pour nettoyer les rayons de roue. Bien frotter toute la poussière des freins et d'autres sédiments qui se sont accumulés sur la roue. L'accumulation de poussière sur les freins peut piéger de l'humidité et de la saleté, ce qui pourrait entraîner une corrosion des roues.
4. Bien rincer.

## Lavage de la moto

### REMARQUE

*Se reporter aux instructions appropriées dans cette section pour le nettoyage du cuir, des finis Denim (ternes), des pare-brise et des autres surfaces spéciales.*

1. Remplir un seau d'eau claire.
2. Remplir un SEAU POUR NETTOYAGE H-D d'eau et de NETTOYANT H-D SUNWASH CONCENTRÉ en suivant les instructions sur l'emballage.
3. Tremper le GANT DE LAVAGE H-D dans la solution SUNWASH. Laver toutes les surfaces en commençant par le haut.
4. Vaporiser le PRODUIT NETTOYANT POUR LES INSECTES H-D pour enlever les insectes.
5. Rincer du bas vers le haut, puis du haut vers le bas.

## Séchage de la moto

1. Sécher les surfaces de la moto du haut vers le bas en utilisant une SERVIETTE DE SÉCHAGE DOUCE ou un SÈCHE-MOTO HOG BLASTER.
2. Tremper la serviette dans de l'eau propre et l'essorer. La serviette est plus absorbante lorsqu'elle est mouillée.
3. Essuyer la moto.

4. Répéter si nécessaire jusqu'à ce que la moto soit complètement sèche.

## Polissage et imperméabilisation

### REMARQUE

*Si la moto a un fini Denim, sauter la procédure Polissage et imperméabilisation.*

1. Appliquer la PÂTE DE POLISSAGE ET D'ÉTANCHÉITÉ HARLEY GLAZE avec un SOFTCLOTH ou un CHIFFON DE FINITION EN MICROFIBRE en suivant les instructions sur l'emballage.
2. Polir avec un SOFTCLOTH.
3. Polir et sceller les roues tel que décrit dans ENTRETIEN ET NETTOYAGE > ENTRETIEN DES ROUES (Page 165) pour empêcher la corrosion.

### REMARQUE

*Les roues en aluminium nu ne sont pas protégées par un revêtement et subiront une corrosion si elles ne sont pas traitées correctement. Appliquer le PROTECTEUR POUR ALUMINIUM NU HARLEY PRESERVE lors de l'achat de la motocyclette et au moins deux fois par an pour empêcher les dommages esthétiques sur les roues en aluminium nu.*

## Finition des pneus

Appliquer HARLEY BLACK sur les pneus en suivant les instructions sur l'emballage.

## ENTRETIEN DU CUIR ET DU VINYLE

### REMARQUE

- *Le cuir, le vinyle et les autres surfaces ne sont pas conçus pour être exposés aux intempéries pendant de longues périodes et doivent être protégés avec une housse imperméable pour selle Harley-Davidson ou une housse de protection pour l'entreposage de la moto (vendues séparément). Consulter un concessionnaire Harley-Davidson.*
- *De nombreux accessoires et de nombreuses selles Harley-Davidson sont fabriqués en cuir traité ou non traité ou comportent des pièces insérées de cuir. Les matériaux naturels vieillissent différemment et requièrent un entretien différent de celui des matériaux artificiels. Les housses de la selle et les panneaux fabriqués en cuir acquièrent une certaine « personnalité », comme des plissures, avec le temps qui passe. Le cuir est un matériau poreux et organique et chaque produit en cuir se formera à l'usage. Ces produits en cuir vieilliront en prenant leur propre forme et leur propre style suite à leur exposition au soleil, à la pluie et au temps. Cette patine est naturelle et rehaussera la qualité personnalisée de la moto Harley-Davidson.*

Le cuir, le vinyle et les autres surfaces synthétiques doivent être nettoyés et traités périodiquement pour maintenir l'apparence et accroître la longévité. Nettoyer et traiter ces surfaces une fois par saison ou plus fréquemment dans des conditions difficiles.

### AVIS

**Ne pas utiliser d'agent de blanchiment ni de détergent contenant un agent de blanchiment sur les sacoches, les selles, les panneaux des réservoirs ou les surfaces peintes. Sinon, cela risque d'entraîner des dommages matériels. (00229a)**

- Ne pas utiliser de savon ordinaire pour nettoyer le cuir ou la fourrure. Cela pourrait dessécher le cuir ou en éliminer les huiles.
  - Utiliser le NETTOYANT POUR SELLES, SACOCHES ET GARNITURES HARLEY pour nettoyer le cuir, le vinyle et d'autres surfaces synthétiques.
  - Ne jamais essayer de sécher le cuir rapidement, à l'aide de moyens artificiels. Toujours laisser sécher le cuir naturellement, à la température ambiante. Toujours laisser le cuir sécher complètement avant toute utilisation.
1. Aspirer ou souffler la poussière.

2. Bien nettoyer le cuir avec le NETTOYANT POUR SELLES, SACOCHES ET GARNITURES HARLEY en suivant le mode d'emploi fourni sur la bouteille. Laisser sécher le cuir.
3. Une fois que le cuir est sec, rajeunir les surfaces en cuir noir décolorées avec le PRODUIT DE RAJEUNISSEMENT HARLEY POUR LE CUIR NOIR.
4. Traiter avec un produit pour cuir de bonne qualité, tel que le PRODUIT D'ENTRETIEN DU CUIR HARLEY-DAVIDSON.

## ENTRETIEN DES ROUES

Les roues peuvent subir une corrosion ou un dommage esthétique si elles ne sont pas nettoyées, polies et conservées de manière adéquate. Le nettoyage et le scellement des roues avec un traitement approprié protègent celles-ci contre les piqûres, la corrosion et les taches. Harley-Davidson recommande de prendre soin des roues une fois par semaine. La corrosion des roues n'est pas considérée comme un défaut de matériau ni de fabrication.

### REMARQUE

*Les roues en aluminium nu ne sont pas protégées par un revêtement et subiront une corrosion si elles ne sont pas traitées correctement. Appliquer le PROTECTEUR POUR ALUMINIUM NU HARLEY PRESERVE lors de l'achat de la*

*motocyclette et au moins deux fois par an pour empêcher les dommages esthétiques sur les roues en aluminium nu.*

Éliminer tout produit chimique puissant, tout nettoyant de roue à base d'acides, ainsi que le sel et l'accumulation de poussière

des freins qui pourraient se trouver sur les roues. Après avoir nettoyé les roues avec le NETTOYANT POUR ROUES ET PNEUS, utiliser les produits à polir et à sceller dans le Tableau 29 selon le type de roues de la motocyclette en question.

**Tableau 29. Produits de polissage et de scellement de roues**

<b>ROUES</b>	<b>PRODUIT</b>	<b>DESCRIPTION</b>
Aluminium nu	PROTECTEUR POUR ALUMINIUM NU HARLEY PRESERVE	Crée un revêtement de protection pour les roues en aluminium nu afin d'empêcher une oxydation.
Aluminium poli ou acier inoxydable	PRODUIT D'ENTRETIEN POUR MÉTAL BRILLANT	Produit à polir microabrasif pour roues réusinées. Ne pas utiliser sur le chrome.
	HARLEY GLOSS	Scelle et protège contre les produits chimiques puissants, le sel et d'autres sédiments afin d'empêcher l'oxydation.
Anodisé (surfaces peintes épaisses)	PÂTE DE POLISSAGE ET D'ÉTANCHÉITÉ HARLEY GLAZE	Nettoie la surface, élimine les rayures fines, et fournit un scellement respirable contre l'acide, les produits chimiques et la poussière de freins.
Chromé	NETTOYANT DE CHROME BRIGHT	Nettoyant non abrasif pour rehausser l'éclat des roues en chrome.
	HARLEY GLOSS	Scelle et protège contre les produits chimiques puissants, le sel et d'autres sédiments afin d'empêcher l'oxydation.

SERVICE

## ENTRETIEN DU PARE-BRISE

### AVIS

**Les pare-brises et les saute-vents en polycarbonate nécessitent une attention et un entretien appropriés pour les protéger. Le fait de ne pas entretenir correctement le polycarbonate peut endommager le pare-brise et le saute-vent. (00483e)**

### AVIS

**Utiliser seulement des produits Harley-Davidson recommandés sur les pare-brise Harley-Davidson. Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs ou de produits anti-pluie qui peuvent causer des dommages sur la surface du pare-brise, tels qu'un ternissement ou la formation d'un voile. (00231c)**

- Un produit de nettoyage en poudre, abrasif ou alcalin endommagera le pare-vent/pare-brise. Les nettoyeurs de vitre à base d'ammoniac provoquent des jaunissements permanents des pare-brises.
- Ne pas utiliser de nettoyant de pare-brise des postes d'essence, car il peut endommager la finition.
- Ne pas nettoyer en plein soleil ou par temps chaud.

Les pare-brise nécessitent un entretien spécial. Harley-Davidson recommande d'utiliser un NETTOYANT POUR PARE-BRISE pour nettoyer le pare-brise. Voir Tableau 27 pour les produits de nettoyage recommandés.

### REMARQUE

- *Utiliser du PRODUIT POUR RAYURES NOVUS 2 pour enlever les éraflures mineures.*
  - *Pour imperméabiliser le pare-brise, utiliser le TRAITEMENT IMPERMÉABILISANT DE PARE-BRISE.*
  - *Recouvrir le pare-brise avec un chiffon propre mouillé pendant approximativement 15 à 20 minutes avant de le laver facilitera l'élimination des insectes desséchés.*
1. Utiliser un savon doux et de l'eau tiède pour laver le pare-brise.
  2. Essuyer avec une SERVIETTE DE SÉCHAGE DOUCE et propre.

### REMARQUE

*Pour réduire au minimum les marques de liquide, le nettoyage doit être effectué lorsque la moto est froide et garée à l'ombre. Des traces légères de liquide sont normales et peuvent être plus visibles sur les pare-brise colorés.*

## REMARQUES

---



## DÉPANNAGE : GÉNÉRALITÉS

### ▲ AVERTISSEMENT

La section consacrée au dépannage du présent manuel du propriétaire est un guide pour diagnostiquer les problèmes. Lire le manuel d'entretien avant d'effectuer tout travail. Une réparation et/ou une maintenance inadéquates pourraient causer la mort ou des blessures graves. (00080a)

La liste de vérification suivante comportant les défaillances de fonctionnement éventuelles accompagnées de leurs causes probables sera utile pour maintenir la moto en bon état de fonctionnement. Plus d'une défaillance à la fois peut causer le problème, ce qui doit être vérifié avec soin.

### MOTEUR : TWIN CAM 110

#### Le démarreur ne fonctionne pas ou ne fait pas tourner le moteur

1. Commutateur marche/arrêt du moteur en position ARRÊT.
2. Batterie déchargée ou connexions desserrées ou corrodées (solénoïde brouté).
3. Levier d'embrayage non serré contre le guidon ou transmission pas au point mort.

4. La béquille latérale n'est pas en position rétractée (cela est nécessaire pour les modèles internationaux).
5. Fusible grillé.

#### Le moteur tourne, mais ne démarre pas

1. Réservoir de carburant vide.
2. Batterie déchargée ou connexions de bornes de batterie desserrées ou endommagées.
3. Bougies encrassées.
4. Connexions de câble de bougie desserrées ou en mauvais état et créant des courts-circuits.
5. Fils ou branchement de câbles desserrés ou corrodés au niveau de la bobine ou de la batterie.
6. Pompe à carburant inopérante.
7. Fusible grillé.

#### Le démarrage est difficile

1. Le relâchement automatique de compression (ACR) ne fonctionne pas correctement.
2. Bougies en mauvais état, ont un écartement inadéquat ou sont partiellement encrassées.
3. Câbles de bougie en mauvais état et présentant des fuites de courant.

4. Batterie presque déchargée.
5. Fil ou branchement du câble desserré à l'une des bornes de batterie ou au niveau de la bobine.
6. Huile moteur trop épaisse (fonctionnement en hiver).
7. Le tuyau de mise à l'air libre du réservoir de carburant ou la conduite de carburant bouché, débit de carburant restreint.
8. Présence d'eau ou de saleté dans le circuit de carburant.
9. Pompe à carburant inopérante.

### **Le moteur démarre, mais tourne irrégulièrement ou a des ratés**

1. Bougies en mauvais état ou partiellement encrassées.
2. Câbles de bougie en mauvais état et présentant des fuites de courant.
3. Électrodes de bougie trop ou pas assez écartées.
4. Batterie presque déchargée.
5. Fil endommagé ou connexion desserrée au niveau des bornes de la batterie ou des bobines.
6. Fil mal isolé provoquant un court-circuit intermittent.
7. Il y a de l'eau ou de la poussière dans le circuit de carburant ou le filtre.

8. Circuit de mise à l'air libre carburant bouché. Consulter un concessionnaire.
9. Un ou plusieurs injecteurs encrassés.

### **Encrassement fréquent d'une bougie**

1. Mauvaise bougie.

### **Pré-allumage ou détonations (cognements ou cliquetis)**

1. Mauvais carburant.
2. Erreur dans le type de bougie utilisée.

### **Surchauffe**

1. Alimentation en huile insuffisante ou l'huile ne circule pas.
2. Important dépôt de carbone provenant d'une surcharge de moteur. Consulter un concessionnaire.
3. Débit d'air insuffisant sur les culasses pendant les périodes prolongées de ralenti ou de conduite de défilé.

### **Vibration excessive**

1. Écrous d'arbre de pivot de fourche arrière desserrés. Consulter un concessionnaire.
2. Boulons de montage du moteur avant desserrés. Consulter un concessionnaire.

3. Boulons fixant le moteur à la transmission desserrés. Consulter un concessionnaire.
4. Cadre endommagé. Consulter un concessionnaire.
5. Chaîne avant ou chaînons grippés du fait d'un manque de graissage ou d'une usure importante de courroie.
6. Roues et/ou pneus endommagés. Consulter un concessionnaire.
7. Véhicule mal aligné. Consulter un concessionnaire.

## **SYSTÈME ÉLECTRIQUE**

### **L'alternateur ne charge pas**

1. Régulateur non mis à la masse. Contacter un concessionnaire.
2. Fil de masse du moteur desserré ou endommagé. Contacter un concessionnaire.
3. Fils du circuit de charge desserrés ou endommagés. Contacter un concessionnaire.

### **Le taux de charge de l'alternateur est inférieur à la normale**

1. Batterie faible.
2. Utilisation excessive d'accessoires rajoutés.
3. Connexions desserrées ou corrodées.

4. Périodes prolongées de conduite au ralenti ou à faible vitesse.

## **TRANSMISSION**

### **Le changement de vitesse est rigide**

1. Tige de sélecteur de vitesse tordue. Contacter un concessionnaire.

### **Saut de vitesses**

1. Crabots de sélection de vitesse usés dans la transmission. Contacter un concessionnaire.

### **L'embrayage patine**

1. Commande d'embrayage mal réglée. Contacter un concessionnaire.
2. Disques de friction usés. Contacter un concessionnaire.
3. Tension du ressort d'embrayage insuffisante. Contacter un concessionnaire.

### **Embrayage grippé ou qui ne relâche pas**

1. Commande d'embrayage mal réglée. Contacter un concessionnaire.
2. Déversement du carter de chaîne primaire.

3. Disques d'embrayage voilés. Contacter un concessionnaire.

### **L'embrayage broute**

1. Disques de friction ou disques d'acier usés ou voilés. Contacter un concessionnaire.

## **FREINS**

### **Les freins ne tiennent pas normalement**

1. Maître-cylindre manque de fluide. Consulter un concessionnaire.

2. Conduite de frein contient des bulles d'air. Consulter un concessionnaire.

3. Piston de maître-cylindre usé. Consulter un concessionnaire.

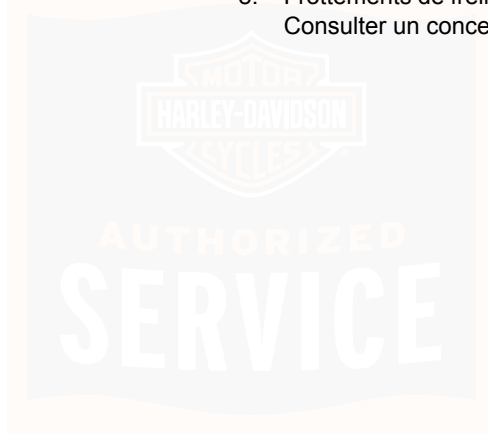
4. Graisse ou huile sur les plaquettes de frein. Consulter un concessionnaire.

5. Plaquettes de frein très usées. Consulter un concessionnaire.

6. Disque de frein très usé ou voilé. Consulter un concessionnaire.

7. Évanouissement des freins à cause d'un échauffement cumulatif interne. Freinage excessif ou fort frottement des plaquettes de freins. Consulter un concessionnaire.

8. Frottements de frein. Jeu insuffisant du levier de guidon. Consulter un concessionnaire.



## GARANTIE ET MAINTENANCE

Le présent manuel du propriétaire contient la garantie de cette nouvelle moto et votre fiche de maintenance du propriétaire.

Le propriétaire est responsable de suivre le programme de maintenance aux intervalles de maintenance spécifiés dans le manuel du propriétaire. Toutes les interventions d'entretien spécifiées doivent être exécutées pour que la garantie limitée demeure valable.

Certains pays pourraient exiger que toute maintenance et tout entretien réguliers soient effectués par un concessionnaire Harley-Davidson agréé pour que la garantie limitée reste en vigueur. Consulter votre concessionnaire pour la réglementation locale.

1. Prendre rendez-vous auprès d'un concessionnaire Harley-Davidson pour une inspection et un entretien avant les premiers 1.600 km (1000 mi), et dès que possible si un problème survient.
2. Apporter ce manuel du propriétaire lors des visites chez le concessionnaire Harley-Davidson agréé pour faire inspecter et réviser la moto.

3. Demander au technicien de concessionnaire de signer la fiche de maintenance dans le manuel du propriétaire aux intervalles kilométriques appropriés. Ces fiches devraient être conservées par le propriétaire comme pièces justificatives de la bonne exécution des interventions d'entretien.
4. Conserver également tous les autres reçus attestant de l'achat de pièces, de la réalisation de toute opération d'entretien ou de maintenance.

En cas de revente du véhicule, ces documents devront être remis au nouveau propriétaire.

Utiliser uniquement des pièces et des accessoires approuvés de Harley-Davidson, qui ont été conçus, testés et approuvés pour le modèle et l'année de la moto.

L'utilisation de certaines pièces de performance de marques concurrentes peut annuler la garantie limitée partiellement ou en totalité. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson agréé pour de plus amples informations.

Les concessionnaires Harley-Davidson agréés sont des propriétaires exploitants indépendants qui peuvent vendre des pièces et accessoires non fabriqués et non approuvés par Harley-Davidson. Il faut par conséquent comprendre que Harley-Davidson n'est pas, et ne peut pas être, responsable de la qualité, de l'adaptation ou de la sécurité de toute pièce, tout accessoire ou toute modification de conception d'une

autre marque que Harley-Davidson (main-d'œuvre comprise) pouvant être vendu et/ou installé par des concessionnaires Harley-Davidson agréés.

## HARLEY-DAVIDSON, ET RIEN D'AUTRE

Les pièces de rechange Harley-Davidson Genuine sont conçues et testées spécifiquement pour être utilisées sur la moto. Insister pour que le concessionnaire Harley-Davidson agréé utilise uniquement des pièces et des accessoires de rechange Genuine Motor de Harley-Davidson pour conserver l'intégrité de la moto Harley-Davidson et la continuité de sa garantie limitée.

### REMARQUE

*L'installation de pièces vendues pour les véhicules tout terrain ou de course visant à améliorer la performance risque d'annuler complètement ou partiellement la garantie limitée couvrant la moto neuve. Consulter la garantie limitée de motos Harley-Davidson dans ce manuel ou un concessionnaire Harley-Davidson agréé pour de plus amples détails.*

### AVIS

**Il est possible de surcharger le système de charge du véhicule en ajoutant trop d'accessoires électriques. Si l'ensemble des accessoires électriques en marche à un moment quelconque consomme plus de courant électrique que celui produit par le circuit de charge de la moto, cette consommation électrique peut entraîner la décharge de la batterie et la détérioration du circuit électrique du véhicule. (00211d)**

## CONTRÔLES DE L'ÉVAPORATION DU CARBURANT POUR LA CALIFORNIE ET POUR CERTAINS MARCHÉS INTERNATIONAUX : MODÈLES 2012

Toutes les motos Harley-Davidson neuves de 2012 vendues dans l'état de Californie et dans certains marchés internationaux sont équipées d'un système de contrôle des émissions de carburant. Ce système est conçu pour satisfaire à la réglementation CARB et locale en vigueur à l'époque de la fabrication.

Le système nécessite un peu de maintenance. Une inspection périodique est requise pour s'assurer que les tuyaux sont acheminés correctement, qu'ils ne sont pas entortillés ou bloqués, et que tous les raccords sont serrés. Le serrage de la visserie de montage doit aussi être vérifié régulièrement.

## **INFORMATIONS SUR LA GARANTIE/L'ENTRETIEN**

Tout concessionnaire agréé Harley-Davidson est responsable de l'exécution de toute opération couverte par la garantie sur la moto. Le fait qu'un concessionnaire effectue des réparations de garantie ne crée pas de relation d'agence entre Harley-Davidson Motor Company et le concessionnaire agréé. Pour toute question concernant les obligations de garantie, contacter un concessionnaire Harley-Davidson agréé.

Pour des travaux d'entretien normaux ou des travaux sous garantie selon les conditions ci-dessus, le nom et l'adresse du concessionnaire américain Harley-Davidson agréé le plus proche peuvent être obtenus en composant le 800-490-9635 (appel gratuit) dans tous les états sauf l'Alaska et Hawaï. Pour chercher les concessionnaires dans le monde, voir [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com).

## **DOCUMENTATION REQUISE POUR LES MOTOS D'IMPORTATION**

Si une moto Harley-Davidson est importée aux États-Unis, une documentation additionnelle est requise pour qu'elle soit prise en charge par la garantie limitée Harley-Davidson aux États-Unis. Un concessionnaire Harley-Davidson peut fournir un formulaire expliquant les exigences.

## **COORDONNÉES DU PROPRIÉTAIRE**

En cas de changement d'adresse, de revente de la moto ou d'achat d'une moto Harley-Davidson d'occasion, consulter un concessionnaire Harley-Davidson agréé pour mettre à jour les coordonnées du propriétaire.

Ceci permettra à Harley-Davidson d'avoir des renseignements exacts (tels qu'ils sont exigés par la loi dans certains pays) et permettra à Harley-Davidson d'aviser le propriétaire en cas de rappel de sécurité ou de programme de produit.

Les droits et avantages qui vous sont conférés et les obligations de Harley-Davidson tels que formulés dans ce document sont séparés et indépendants de tous droits et obligations établis dans un contrat d'entretien qui aurait pu avoir été acheté auprès d'un concessionnaire et/ou une compagnie d'assurance de tierce partie. Harley-Davidson n'autorise aucune entité à prolonger les obligations de garantie associées avec votre motocyclette ou avec cette garantie limitée.

Lors de la mise à jour des coordonnées, votre concessionnaire Harley-Davidson agréé aura besoin de votre numéro d'identification de véhicule (VIN), du kilométrage du compteur kilométrique et de la date du transfert du véhicule (si applicable).

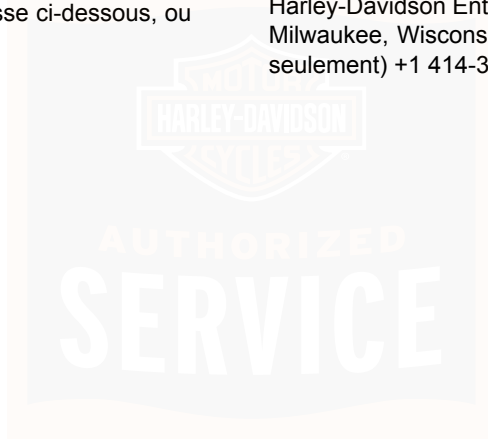
## QUESTIONS ET PRÉOCCUPATIONS

En cas de questions ou de problèmes relatifs à la performance de la motocyclette, ou concernant l'application de la garantie limitée décrite dans le présent document, ou si le service offert par un concessionnaire Harley-Davidson n'est pas satisfaisant, procéder comme suit :

1. Contacter le concessionnaire de vente et/ou d'entretien et demander à parler au responsable du service après-vente.
2. Si le problème ne peut pas être résolu de manière satisfaisante par le concessionnaire, contacter le centre de contact d'entreprise de Harley-Davidson en envoyant une description du problème à l'adresse ci-dessous, ou composer le numéro ci-dessous.

Les lois de garantie de l'état, souvent appelées « lois de citrons » pourraient offrir certains droits qui ne sont pas mentionnés spécifiquement dans le présent document. Selon les droits permis dans votre état, Harley-Davidson exige l'envoi d'un avis préalable par écrit mentionnant toute défectuosité ou non conformité à la garantie qui aurait pu se présenter avec votre motocyclette Harley-Davidson. Harley-Davidson apprécie l'opportunité d'étudier vos problèmes et de restaurer la satisfaction avec votre motocyclette en effectuant les réparations nécessaires. Harley-Davidson exige que la plainte soit envoyée au centre de contact d'entreprise de Harley-Davidson.

- Harley-Davidson Motor Company Attention : Harley-Davidson Enterprise Contact Center P.O. Box 653 Milwaukee, Wisconsin 53201, USA 800-258-2464 (É.-U. seulement) +1 414-343-4056



## **GARANTIE LIMITÉE DES MOTOS HARLEY-DAVIDSON DE 2012**

### **24 mois/kilométrage illimité**

Harley-Davidson garantit qu'un concessionnaire Harley-Davidson agréé réparera ou remplacera gratuitement toute pièce détachée de moto/side-car Harley-Davidson de 2012 neufs qui s'avèreraient avoir des vices de matériaux ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation. Une telle réparation ou un tel remplacement de pièces constitueront la seule obligation de Harley-Davidson et votre seul recours dans le cadre de cette garantie limitée.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE (AUTRE QUE LES GARANTIES LIMITÉES SÉPARÉES DE NIVEAUX ANTIPOLLUTION ET BRUIT) COUVRANT LA MOTO/LE SIDE-CAR. Toute garantie implicite de qualité marchande et d'adéquation au but recherché est limitée à la durée de la garantie expresse, ou à la durée établie dans les statuts de garantie de votre état, la durée la plus courte prévalant. La garantie implicite n'est pas transférée à des acheteurs ultérieurs.

Certains pays ou régions interdisent les limitations de durée des garanties implicites; il se peut donc que la limitation ci-dessus ne s'applique pas au propriétaire.

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, NI HARLEY-DAVIDSON NI SES CONCESSIONNAIRES

AGRÉÉS NE SAURONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTE PERTE DE TEMPS, DE DÉSAGRÉMENT, DE PERTE D'UTILISATION DE LA MOTO/DU SIDE-CAR, DE PERTE COMMERCIALE OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE.

Certains pays ou régions interdisent l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, il se peut donc que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au propriétaire.

Cette garantie limitée confère au propriétaire des droits juridiques précis, et il se peut que l'on dispose d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre.

Les conditions ci-dessous s'appliquent à cette garantie limitée :

### **Durée**

1. La durée de cette garantie limitée est de vingt-quatre mois, à partir de (a) la date d'achat au détail initial et de livraison par un concessionnaire Harley-Davidson agréé, ou (b) le troisième anniversaire du dernier jour de l'année du modèle de moto/side-car, selon la première échéance. Votre concessionnaire Harley-Davidson agréé soumettra un formulaire d'enregistrement de vente et de garantie électronique pour faire entrer en vigueur la garantie limitée.

2. Toute portion restante de cette garantie limitée peut être transférée aux propriétaires ultérieurs en cas de revente de la motocyclette/side-car au cours de la période de garantie limitée.

## Obligations du propriétaire

Pour obtenir le service sous garantie, retourner la moto/side-car, aux frais du propriétaire, pendant la période de garantie limitée, à un concessionnaire agréé. Le concessionnaire Harley-Davidson agréé devrait pouvoir exécuter les entretiens sous garantie pendant ses heures normales d'ouverture et dans les plus brefs délais, selon la charge de travail du service d'entretien et la disponibilité des pièces nécessaires.

Harley-Davidson Motor Company, P.O. Box 653, Milwaukee, Wisconsin 53201, USA

## Exclusions

Cette garantie limitée ne s'appliquera pas aux motos/side-cars dans les cas suivants :

1. Véhicules qui n'ont pas été employés ou entretenus conformément aux spécifications figurant dans le manuel du propriétaire.

2. Véhicules qui ont été utilisés abusivement, négligés, mal utilisés, mal remisés, utilisés comme véhicules « tout terrain », ou utilisés dans un type de course ou de compétition quelconque.
3. Véhicules qui ne sont pas fabriqués pour satisfaire aux lois du marché dans lequel ils sont immatriculés.
4. Véhicules sur lesquels des pièces tout terrain ou de course ont été installées pour améliorer la performance ou sur lesquels d'autres modifications non approuvées ont été effectuées. Ces modifications pourraient annuler toute la garantie ou une partie de la garantie limitée de votre nouvelle motocyclette/votre nouveau side-car. Consulter un concessionnaire Harley-Davidson agréé pour de plus amples informations.
5. Cas de force majeure, guerre, émeute, insurrection, catastrophes naturelles, y compris, mais non limité à, contamination nucléaire, foudre, feux de forêt, tempêtes de poussière, tempêtes de grêle, tempêtes de glace, tremblements de terre, inondations, ou pour d'autres circonstances hors du contrôle de Harley-Davidson.
6. Véhicules qui ont été sujets à un accident, une collision, une chute ou un choc.

## Autres restrictions

Ne sont pas couvertes par cette garantie :

1. Les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour la maintenance normale, telle qu'elle est recommandée dans le manuel du propriétaire, ou le remplacement des pièces nécessitées par l'usure normale, y compris mais de façon non limitative, les articles ci-dessous : Pneus, lubrification, changement d'huile et de filtre, nettoyage du circuit de carburant, entretien de la batterie, révision du moteur, bougies, freins, embrayage, réglage de la chaîne/courroie et remplacement de la chaîne.
2. Les défauts esthétiques qui proviennent d'un abus par le propriétaire, un manque d'entretien correct ou des conditions environnementales (sauf les défauts qui sont causés par des défauts de matériaux d'usine ou de fabrication, lesquels sont couverts par cette garantie limitée pour la durée de la période de garantie limitée).
3. Toute condition esthétique existant au moment de la livraison de détail et qui n'a pas été documentée par le concessionnaire Harley-Davidson agréé avant la livraison.
4. Les défauts ou les dommages subis par la moto/du side-car et causés par des modifications non conformes aux spécifications d'usine de Harley-Davidson.
5. Les dommages causés par l'installation ou l'utilisation de composants qui ne sont pas des pièces Harley-Davidson, même ceux qui sont installés par un concessionnaire agréé, qui ont créé la défaillance d'une pièce Harley-Davidson. Les exemples incluent, mais ne se limitent pas aux composants ou aux logiciels de groupe motopropulseur destinés à améliorer la performance, les systèmes d'échappement, les pneus non approuvés, les kits d'abaissement, les guidons, les pièces d'ajout connectées au système électrique d'usine, etc.

### **Important : Lire attentivement**

1. Les concessionnaires Harley-Davidson agréés sont des propriétaires et gestionnaires indépendants qui peuvent vendre des produits qui ne proviennent pas de Harley-Davidson. Par conséquent, HARLEY-DAVIDSON N'EST PAS RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ, DE LA QUALITÉ OU DE L'ADAPTABILITÉ DE TOUTE PIÈCE, TOUT ACCESSOIRE OU TOUTE MODIFICATION DE CONCEPTION (MAIN-D'ŒUVRE COMPRISE, MAIS DE FAÇON NON LIMITATIVE) POUVANT ÊTRE VENDU ET/OU INSTALLÉ PAR DES CONCESSIONNAIRES HARLEY-DAVIDSON AGRÉÉS.

SERVICE

2. Cette garantie limitée constitue un contrat entre vous et Harley-Davidson. Elle est séparée de toute garantie que vous pouvez recevoir du concessionnaire Harley-Davidson agréé. Les concessionnaires Harley-Davidson agréés ne sont pas autorisés à altérer, modifier ou changer d'une façon quelconque les conditions générales de cette garantie limitée.
3. Tout travail ou remplacement de pièce sous garantie autorisé par Harley-Davidson n'empêchera pas Harley-Davidson d'invoquer ultérieurement toute exclusion applicable.



## INTERVALLES D'ENTRETIEN RÉGULIER

Voir Tableau 30. Un entretien régulier doit être effectué à des intervalles spécifiques pour que votre nouvelle motocyclette Harley-Davidson continue à fonctionner à une performance de pointe et pour maintenir la garantie de votre nouvelle motocyclette en vigueur. Le concessionnaire Harley-Davidson est la personne qui sait le mieux comment entretenir une moto en suivant des méthodes et en utilisant du matériel approuvés en usine, ce qui vous garantit un traitement approfondi et compétent.

Certains entretiens doivent être effectués une fois au moins par an tel que spécifié, même si l'intervalle de kilométrage suivant n'a pas encore été atteint. Dans des conditions d'utilisation difficiles, certains entretiens pourraient devoir être effectués plus fréquemment. Consulter les notes dans le Tableau 30.

### REMARQUE

- *L'utilisation des procédures de pièces et d'entretien autres que celles approuvées par Harley-Davidson risque d'annuler la garantie. Toute altération des composants du système de contrôle de l'émission tels que le système d'admission et d'échappement, peut constituer une violation des lois de véhicules à moteur.*

- *Certains pays, comme le Brésil, pourraient exiger que tout entretien régulier soit effectué par un concessionnaire Harley-Davidson agréé pour que la garantie limitée reste en vigueur. Consulter votre concessionnaire Harley-Davidson agréé.*
- *Certains pays, comme le Brésil, pourraient exiger des étapes d'entretien régulier annuel (ou semi-annuel) supplémentaires pour que la garantie limitée reste en vigueur et/pour être conformes aux réglementations sur les véhicules. Consulter votre concessionnaire Harley-Davidson agréé et vérifier les réglementations sur les motocyclettes dans votre pays en ce qui concerne les exigences locales.*
- *Après avoir effectué l'intervalle d'entretien final dans le Tableau 30, répéter le programme d'entretien en commençant à l'intervalle de 8.000 km (5000 mi).*

### ▲ AVERTISSEMENT

**Effectuer les procédures d'entretien et de maintenance indiquées dans le tableau des intervalles d'entretien périodiques. Un manque de maintenance périodique aux intervalles recommandés peut affecter la sécurité du fonctionnement de la moto, ce qui pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00010a)**

## ▲ AVERTISSEMENT

Si la moto est conduite dans des conditions difficiles (froid sévère, chaleur extrême, environnement très poussiéreux, routes très endommagées, dans de l'eau stagnante, etc.), effectuer la maintenance régulière à des intervalles plus fréquents pour assurer le bon fonctionnement de la moto. Si la moto n'est pas maintenue, cela pourrait causer la mort ou des blessures graves. (00094a)

**Tableau 30. Intervalles d'entretien régulier : FLSTSE3 2012**

ÉLÉMENT D'ENTRETIEN	PROCÉDURE	1 600 km (1 000 mi)	8 000 km (5 000 mi)	16 000 km (10 000 mi)	24 000 km (15 000 mi)	32 000 km (20 000 mi)	40 000 km (25 000 mi)	48 000 km (30 000 mi)	RE- MARQUES
Huile moteur et filtre	Remplacer.	X	X	X	X	X	X	X	3, 6
Conduites d'huile et circuit de freinage	Vérifier pour déceler les fuites, des contacts ou de l'abrasion.	X	X	X	X	X	X	X	1, 3
Filtre à air	Inspecter, faire l'entretien nécessaire.		X	X	X	X	X	X	6
Pneus	Vérifier la pression, inspecter la bande de roulement.	X	X	X	X	X	X	X	3
Lubrifiant de carter de chaîne primaire	Remplacer.	X		X		X		X	6
Lubrifiant de transmission	Remplacer.	X				X			6
Liquide d'embrayage	Vérifier l'état et le niveau.	X	X	X	X	X	X	X	1, 4, 6
Courroie d'entraînement et pignons	Vérifier, régler la courroie.	X	X	X	X	X	X	X	1
Commandes de frein et d'embrayage	Vérifier, régler et lubrifier.	X	X	X	X	X	X	X	1
Béquille latérale	Inspecter et lubrifier.	X		X		X		X	1
Conduites et raccords de carburant	Vérifier pour déceler les fuites, des contacts ou de l'abrasion.	X	X	X	X	X	X	X	1, 3

**Tableau 30. Intervalles d'entretien régulier : FLSTSE3 2012**

ÉLÉMENT D'ENTRETIEN	PROCÉDURE	1 600 km (1 000 mi)	8 000 km (5 000 mi)	16 000 km (10 000 mi)	24 000 km (15 000 mi)	32 000 km (20 000 mi)	40 000 km (25 000 mi)	48 000 km (30 000 mi)	RE- MARQUES
Filtre de la pompe à carburant		Remplacer tous les 160.000 km (100000 mi).							1
Liquide de frein	Inspecter la jauge à vitre.	X	X	X	X	X	X	X	4
Plaquettes et disques de frein	Inspecter l'usure.	X	X	X	X	X	X	X	
Bougies	Remplacer.							X	5
Commutateurs et composants électriques	Vérifier le fonctionnement.	X	X	X	X	X	X	X	
Huile de fourche avant		Remplacer l'huile de fourche et inspecter tous les 80.000 km (50000 mi).							
Roulements de colonne de direction	Régler.	X		X		X		X	1
Roulements de colonne de direction	Lubrifier.			X				X	1, 2
Fixations essentielles	Vérifier le serrage.	X		X		X		X	1
Batterie		Vérifier la batterie et nettoyer les connexions tous les ans.							
Système d'échappement	Rechercher les fuites, les fissures et les fixations ou les pare-chaud desserrés ou absents.	X	X	X	X	X	X	X	3, 6
Faire un essai sur route.	Vérifier le fonctionnement des pièces et des systèmes.	X	X	X	X	X	X	X	
<b>REMARQUES :</b>	<p>1. Doit être effectué par un concessionnaire agréé Harley-Davidson, sauf si l'on dispose des outils appropriés et des données d'entretien et si l'on est mécanicien qualifié.</p> <p>2. Démonter, lubrifier et inspecter chaque 48.000 km (30000 mi).</p> <p>3. Effectuer annuellement ou aux intervalles spécifiés, selon la première échéance.</p> <p>4. Remplacer le liquide de frein hydraulique/d'embrayage DOT 4 et nettoyer le système tous les deux ans.</p> <p>5. Effectuer tous les deux ans ou aux intervalles spécifiés, selon la première échéance.</p> <p>6. Effectuer un entretien plus fréquemment dans des conditions d'utilisation difficiles (comme des températures extrêmes, des environnements poussiéreux, des routes montagneuses ou difficiles, un entreposage prolongé, des utilisations sur une courte distance et une circulation marche/arrêt intensive).</p>								

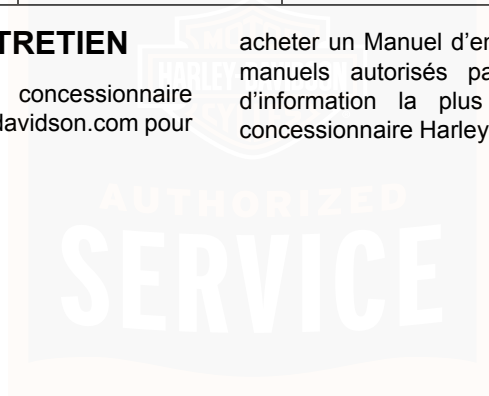
**Tableau 31. Fiches de maintenance du propriétaire**

<b>INTERVALLE D'ENTRETIEN EN KILOMÈTRES (MILLES)</b>	<b>DATE</b>	<b>NUMÉRO DE CO- NCESSIONNAIRE</b>	<b>NOM DU TECHNICIEN</b>	<b>SIGNATURE DU TECHNI- CIEN</b>
1.600 km (1000 mi)				
8.000 km (5000 mi)				
16.000 km (10000 mi)				
24.000 km (15000 mi)				
32.000 km (20000 mi)				
40.000 km (25000 mi)				
48.000 km (30000 mi)				
56.000 km (35000 mi)				
64.000 km (40000 mi)				
72.000 km (45000 mi)				
80.000 km (50000 mi)				

## **DOCUMENTATION SUR L'ENTRETIEN**

Voir Tableau 32. Rendre visite à un concessionnaire Harley-Davidson ou aller sur [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com) pour

acheter un Manuel d'entretien ou des pièces de moto. Les manuels autorisés par l'usine représentent la source d'information la plus complète et détaillée après le concessionnaire Harley-Davidson.



**Tableau 32. Informations pour l'entretien : FLSTSE3 2012**

<b>DOCUMENT</b>	<b>LANGUE</b>	<b>N° DE PIÈCE</b>
Manuel d'entretien des modèles Softail	Anglais	99482-12
	Français	99482-12FR
	Allemand	99482-12DE
	Espagnol	99482-12ES
	Italien	99482-12IT
	Portugais (Brésil)	99482-12BR
	Mandarin	99482-12ZH
Manuel de diagnostic électrique des modèles Softail	Anglais	99498-12
	Français	99498-12FR
	Allemand	99498-12DE
	Espagnol	99498-12ES
	Italien	99498-12IT
	Portugais (Brésil)	99498-12BR
	Mandarin	99498-12ZH
Supplément au Manuel d'entretien des modèles FLSTSE3	Anglais	99494-12
	Français	99494-12FR
	Allemand	99494-12DE
	Espagnol	99494-12ES
	Italien	99494-12IT
Catalogue de pièces du modèle FLSTSE3	Anglais	99458-12

## **RENSEIGNEMENTS DE MARQUE DE COMMERCE H-D MICHIGAN, INC.**

Bar & Shield, Cross Bones, Digital Tech, Digital Technician, Digital Technician II, Dyna, Electra Glide, Evolution, Fat Bob, Fat Boy, Glaze, Gloss, H-D, H-Dnet.com, Harley, Harley-Davidson, HD, Heritage Softail, Low Rider, Night Rod, Nightster, Night Train, Profile, Revolution, Road Glide, Road King, Road Tech, Rocker, Screamin' Eagle, Softail, Sportster, Street Glide, Street Rod, Sun Ray, Sunwash, Super Glide, SYN3, TechLink, TechLink II, Tour-Pak, Twin Cam 88, Twin Cam 88B, Twin Cam 96, Twin Cam 96B, Twin Cam 103, Twin Cam 103B, Twin Cam 110, Twin Cam 110B, Ultra Classic, V-Rod, VRSC et Harley-Davidson Genuine Motor Parts et

Genuine Motor Accessories comptent parmi les marques de commerce de H-D Michigan, Inc.

## **MARQUES DE PRODUITS DÉPOSÉES**

Apple, Alcantara S.p.A., Allen, Amp Multilock, Bluetooth, Brembo, Delphi, Deutsch, Dunlop, Dynojet, Fluke, G.E. Versilube, Garmin, Gunk, Hydroseal, Hylomar, iPhone, iPod, Kevlar, Lexan, Loctite, Lubriplate, Keps, K&N, Magnaflux, Marson Thread-Setter Tool Kit, MAXI fuse, Molex, Michelin, MPZ, Multilock, nano, NGK, Novus, Packard, Pirelli, Permatex, Philips, PJ1, Pozidriv, Robinair, S100, Sems, Snap-on, Teflon, Threadlocker, Torca, Torco, TORX, Tufoil, Tyco, Ultratorch, Velcro, X-Acto, XM Satellite Radio et zumo figurent parmi les marques de commerce de leurs propriétaires respectifs.



# Index

---

## A

ABS.....	48
ACR (détente automatique de compression).....	92
Alarme.....	80
Alignement du phare.....	132
Alternateur/régulateur de tension.....	135
Alternateur/régulateur de tension.....	135
Amortisseur.....	55
Amortisseurs.....	55,126
Ampoules de feu de direction (style ogive).....	134
Applications d'huile.....	114
Appui-dos, passager.....	150
Arrêt du moteur.....	94

## B

Bagages.....	14,57
Batterie.....	42,84,136,143,145
Bougies.....	127
Béquille latérale.....	51,52
Béquille latérale.....	51

## C

Carburant.....	28,29,42,53,127
Carburant.....	28,29
Carburant et huile.....	28
Carter de chaîne primaire.....	23
Changement de vitesse.....	94
Changement d'huile moteur.....	102
Charge de la batterie.....	136
Codes VIN.....	17
Commande des gaz électronique (ETC).....	35
Commandes.....	32
Commandes de guidon.....	32
Commutateurs de feu de direction.....	36
Consignes concernant les accessoires et la charge transportée.....	5,14
Consignes concernant les accessoires et la charge transportée.....	14
Consignes de sécurité de fonctionnement.....	5
Contrôles de l'évaporation du carburant pour la Californie.....	174
Convertisseurs catalytiques.....	30
Coordonnées du propriétaire.....	175
Courroie.....	112
Courroie d'entraînement.....	112
Courroie d'entraînement arrière.....	112

# Index

Cuir.....164 ETC.....35

## D

Disjoncteur de courant.....84  
Documentation sur l'entretien.....184  
Dossier passager.....150  
Définitions de sécurité.....1  
Démarrage de batterie par câbles.....145  
Démarrage du moteur.....31,91  
Dépannage.....43,48,84,169,171,  
171, 172  
Détente automatique de compression (ACR).....92

## E

Embrayage.....114  
Embrayage hydraulique.....114  
Entreposage.....151  
Entreposage de la moto.....151  
Entretien des roues.....165  
Entretien du cuir.....164  
Entretien du cuir et du vinyle.....164

## F

Feux de direction.....32,36,43  
Feux de détresse.....77  
Filtre à air.....128  
Filtre à carburant.....114  
Fonctionnement.....35,89,94  
Freins.....32,48,118,172  
Freins ABS.....48  
Fusibles.....84,146  
Fusibles et relais.....84

## G

Garantie.....173,175,176,177  
Garantie limitée.....177  
GAWR.....14  
GAWR/GVWR.....14  
GPS Road Tech zumo 660.....65  
GVWR.....14

# Index

---

## H

Huile de fourche avant.....	114
Huile moteur.....	43,98,99,102,105
Huile moteur et filtre.....	102

## I

Importer une moto.....	175
Indicateurs lumineux.....	42,43
Indice d'octane.....	29
Instruments.....	37,42,43,52
Intervalles d'entretien.....	181

## L

Lavage.....	162
Liquide de refroidissement.....	23
Liste de vérification avant la conduite.....	89
Localisateur de concessionnaire.....	175
Lubrifiant de carter de chaîne.....	109
Lubrification.....	113
Lubrification de la transmission.....	105
Lubrification du châssis.....	113
Lubrification en hiver.....	105

## M

Maintenance.....	97,97,99,102,113, 114, 114, 117, 118, 126, 127, 128, 132, 135, 136, 173
Maintenance en cours de rodage.....	97
Manuel.....	1
Marche arrière.....	32,42
Marques déposées.....	186,186
Mode sonore de la sirène (confirmation).....	81
Moteur.....	42,92,94,169
Mélanges d'essence.....	28

## N

Nettoyage.....	155,162,164,165,167
Nettoyage du pare-brise.....	167
Nettoyer.....	162
NIV.....	17
Niveau d'huile.....	99
Numéro d'identification de véhicule.....	17
Numéro d'identification de véhicule (VIN).....	17
Numéro de téléphone du localisateur de concessionnaire.....	175

# Index

<b>P</b>		
Pare-brise.....	61,167	
Passager.....	150	
Phare.....	32,43,129,132,133	
Pièces de rechange d'usine.....	174	
Pneus.....	26,48,122,124	
Poignée de commande des gaz.....	32	
Polissage.....	162	
Porte-clés.....	72,83	
Porte-clés à télécommande.....	83	
Poussoirs hydrauliques.....	117	
Produits de nettoyage de moto.....	155	
Précharge.....	55	
<b>R</b>		
Remplacement de l'ampoule.....	129	
Remplacement des bougies.....	127	
Remplacement des pneus.....	124	
Rodage.....	97	
Roues.....	165	
Roulements de fourche avant.....	118	
Règles de conduite de rodage.....	88	
		Règles de la sécurité routière.....13
		Réglage des rétroviseurs.....52
		Réglage du phare.....132
		Régulateur de vitesse.....32,42,45
		Rétroviseurs.....52
		<b>S</b>
		Sacoches.....58
		Selle.....148
		Service clientèle.....2
		Spécifications.....23,29,98
		Système audio.....64
		Système audio avancé.....32
		Système d'allumage.....127
		Système de contrôle du bruit.....16
		Système de freinage.....48
		Système de gestion de la température de ralenti du moteur (EITMS).....92
		Système de navigation.....65
		Système de navigation GPS.....65
		Système de sécurité.....42,71,71,72,73,76, 77, 80, 81, 82, 83, 84, 84
		Système Smart Security.....71,71,72,73,76,

# Index

---

	77, 80, 82, 82, 83, 84, 84
Système électrique.....	171
Sécurité.....	14, 19, 97

## T

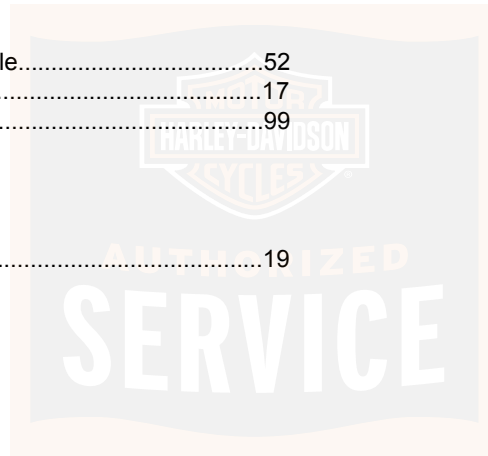
Transmission.....	23, 171
Travaux de réparation sous garantie.....	175

## V

Verrouillage de la béquille latérale.....	52
VIN.....	17
Vérification de l'huile moteur.....	99

## É

Étiquettes.....	19
-----------------	----



## REMARQUES

---

